

# Music Schools in Europe

# Musikschulen in Europa

# Les écoles de musique en Europe



  
**emu**  
MUSIC SCHOOL UNION.EU

Music Schools in Europe  
Musikschulen in Europa  
Les écoles de musique en Europe



1

## Colofon / Impressum / Colofon

Text: Michael Riediger, Dr. Gerd Eicker, Gerrie Koops

Translation in English: Erica Long-Michalke

Translation in French: Pierre Kolp, Anne Köhler, André Gousseau, André Ristic,

Philippe Dalarun, Xavier Masset

Editing: Dr. Gerd Eicker, Gerrie Koops

Design: Herman van Bostelen

European Music School Union (EMU)

Lucasbolwerk 11

3512 EH Utrecht

The Netherlands

t 00 31 30 2303740

f 00 31 30 2303749

office@musicschoolunion.eu

www.musicschoolunion.eu

The European Music School Union (EMU) is the European umbrella organisation of national music school associations in Europe. The EMU is a non-governmental and a non-profit organisation. The EMU represents a supranational platform comprised of member associations and more than 6000 music schools from various countries. These countries need not be members of the European Union (EU).

The aims and prominent tasks of the EMU are:

To promote music education and music practice; to co-operate by exchanging information on all questions concerning music schools; to promote exchanges of student delegations, teachers, pupils, orchestras, choirs, other music groups and so on; to raise the interest of the competent authorities and the public on questions of music education in general and to encourage amateur music and music studies; to help create and develop nation-wide federations of music schools of councillor within the European Council (EC). To maintain regular contact with interested international institutions such as the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), the International Music Council (IMC), the European Music Council (EMC) and others.

© European Music School Union

November 2010

Quotations from this book is only permitted mentioning the source

## Contents / Inhalt / Contenu

### Colofon / Impressum / Colofon

2

### Preface / Vorwort / Preface

5

### Austria / Österreich / Autriche

6

### Belgium / Belgien / Belgique

10

### Croatia / Kroatien / Croatie

13

### The Czech Republic / Tschechische Republik / République tchèque

16

### Denmark / Dänemark / Danemark

19

### England, Wales and Northern Ireland / England, Wales und Nordirland / Angleterre, Pays de Galles et Irlande du Nord

22

### Estonia / Estland / Estonie

25

### Finland / Finnland / Finlande

28

### France / Frankreich / France

31

### Germany / Deutschland / Allemagne

34

### Hungary / Ungarn: / Hongrie

37

### Iceland / Island / Islande

40

### Ireland / Irland / Irlande

44

### Italy / Italien / Italie

47

### Latvia / Lettland / Lettonie

50

### Liechtenstein / Liechtenstein / Liechtenstein

53

### Luxembourg / Luxemburg / Luxembourg

56

### The Netherlands / Niederlande / Pays-Bas

59

### Norway / Norwegen / Norvège

62

### Poland / Polen / Pologne

65

### Serbia / Serbien / Serbie

68

### Slovakia / Slowake / Slovaquie

71

### Slovenia / Slowenien / Slovénie

74

### Spain / Spanien / Espagne

77

### Sweden / Schweden / Suède

80

### Switzerland / Schweiz / Suisse

83

### The Faroe Islands / Faröer-Inseln / Les îles Féroé

86

### Weimar declaration / Weimarer Deklaration / Déclaration de Weimar

88

### Activities of the European Music School Union

Cover

### Members / Mitglieder / Membres

Cover

### Members of the presidency 1973 - 2011

Cover

3  
Cover  
Cover  
Cover

## Preface

The European Music School Union (EMU) is the umbrella organisation of 26 national music school associations plus one regional association as a permanent guest. It represents the interests of public music schools on a European scale. This book offers an overview of the situation of music schools in their different countries, seen from the associations' point of view.

Starting at the 2006 General Assembly in Kuopio (Finland), where the associations of the northern European countries presented themselves, there were several opportunities throughout the following year for associations to present themselves (2007 in Pecs, Hungary – eastern Europe; 2008 in Brussels, Belgium – central Europe; 2009 in Linz, Austria – southern Europe). The underlying data of those presentations, the statistical research and the national annual reports of the last years formed the basis for the articles written by the German music journalist Michael Riediger. These articles were edited and then sent to the associations to be reviewed. A final verification, including the English and French translations, was performed by the national associations at the occasion of the 2010 General Assembly in Essen. Together with the published statistical data, this small publication offers insight into the different developments and situations of music schools in the individual countries. We would like to thank Michael Riedinger for the draft articles Erica Long-Michalke for the English translation as well as Pierre Kolp, Anne Köhler, André Gousseau, André Ristic, Philippe Dalarun and Xavier Masset for the French version.

Dr. Gerd Eicker  
EMU President

## Vorwort

Die Europäische Musikschulunion (EMU) ist der Dachverband von 26 nationalen Musikschulverbänden sowie einem regionalen Verband als ständigem Gast. Sie verfolgt die Interessen der öffentlichen Musikschulen auf europäischer Ebene.

Dieses Buch gibt einen Überblick zur Situation der Musikschulen in den verschiedenen Ländern aus der Sicht der Verbände.

Beginnend in der Generalversammlung 2006 in Kuopio (Finnland), in der sich die Verbände der nordeuropäischen Länder vorstellten, wurde in den darauf folgenden Jahren (2007 in Pecs, Ungarn – Osteuropa; 2008 in Brüssel, Belgien – Mitteleuropa; 2009 in Linz, Österreich – Südeuropa) die Möglichkeit der Präsentation gegeben. Das diesen Berichten zugrunde liegende Material, die statistischen Erhebungen sowie die nationalen Jahresberichte der vergangenen Jahre bildeten die Grundlagen für die von dem Musikjournalisten Michael Riediger (D) verfassten Artikel. Diese wurden zunächst von mir

redigiert und anschließend den Verbänden zur Überprüfung zugesandt. Eine letzte Sichtung des Textes einschließlich der Übersetzungen ins Englische und Französische fand seitens der nationalen Verbände anlässlich der Generalversammlung 2010 in Essen statt.

In Verbindung mit der veröffentlichten Statistik gibt das kleine Werk Einblick in die unterschiedlichen Entwicklungen und Situationen des Musikschulwesens in den einzelnen Ländern.

Wir danken Michael Riediger für die Entwürfe, Erica Long-Michalke für die englische Übersetzung sowie Pierre Kolp, Anne Köhler, André Gousseau, André Ristic, Philippe Dalarun und Xavier Masset für die französische Version.

Dr. Gerd Eicker  
Präsident der EMU

## Preface

L'Union Européenne des Ecoles de Musique (EMU) est une organisation qui regroupe 26 associations nationales d'écoles de musique, ainsi qu'une association régionale qui siège au titre d'invitée permanente. Elle représente les intérêts des écoles de musique à l'échelon européen.

Le présent livret propose un panorama de la situation des écoles de musique dans chacun des pays concernés, selon le point de vue des associations elles-mêmes.

À partir de l'Assemblée Générale 2006 de Kuopio en Finlande, au cours de laquelle les associations d'Europe du Nord ont exposé leur propre situation, l'ensemble des membres de l'EMU a été invité, les années suivantes, à poursuivre ce tour d'horizon : pays d'Europe de l'Est en 2007 à Pecs en Hongrie ; pays du centre de l'Europe en 2008 à Bruxelles en Belgique ; enfin, pays du Sud de l'Europe en 2009 à Linz en Autriche. Les informations recueillies à l'occasion de ces présentations, les données statistiques, ainsi que les rapports nationaux annuels, ont servi de support à des synthèses rédigées par le journaliste et critique musical Michael Riediger. Ce travail a ensuite été envoyé aux associations pour relecture. Ces dernières ont effectué une dernière vérification, notamment pour ce qui concerne les traductions anglaise et française, lors de l'Assemblée Générale 2010 à Essen.

En complément de la publication des statistiques, ce fascicule offre un aperçu de la situation et de l'évolution des écoles de musique dans chacun des pays.

Nous tenons à remercier Michael Riedinger pour son précieux travail, Erica Long-Michalke pour la traduction anglaise, ainsi que Pierre Kolp, Anne Köhler, André Gousseau, Philippe Dalarun et Xavier Masset pour la version française.

Dr. Gerd Eicker  
EMU Président

# Austria / Österreich / Autriche



## Austria: Music school diversity in the motherland of European music

European music culture has a long tradition in Austria and this country naturally, therefore, also boasts of a nationwide network of music schools which are firmly embedded in the nation's social and cultural life. Over eight percent of the total population under twenty-five takes courses at a music school – a sign, on the one hand, that music school education in Austria counts for a lot in itself and, on the other, that primarily young people are taking advantage of the opportunities available. There are 415 music schools in Austria, nearly all of which teach music exclusively. They are organised in so-called music school guilds (*Musikschulwerke*) for each of the nine federal states (and also for Südtirol), the umbrella organisation of which is the KOMU (*Konferenz der Österreichischen Musikschulwerke*) which was founded in 1978 and has its headquarters in Vienna.

### Federal structures under a common curriculum

In the land of Mozart and Schubert, music is taught according to fixed rules and curricula and, since 1994, this is done according to the 'Austrian National Framework Curriculum', a milestone on the path to a standardised basic music education structure in this Alpine country. This body of rules was, according to the KOMU, "the first pedagogi-

cal bracket to be placed around all public music schools – in other words, those funded either by the federal States or the municipalities" and an "engine for the development of the music schools statutes and the attainment of a certain status under public law for many music schools". Up till then, different curricula in the individual federal states was the rule. With this framework curriculum, an effort was made to standardise pedagogical and organisational regulations on a nationwide basis. The framework curriculum was most recently revised in November 2007. In the meantime, it has entered in force again and has led, *inter alia*, to modified examination regulations in the federal States. In KOMU's view, the revised curricula have, in the meantime, been broadly accepted and implemented by all teaching staff.

Currently, 6,890 teachers provide training at Austrian music schools. They are all employees of the individual federal State, working in institutions which are closely connected to the federal State or in municipalities, and enjoy full health and pension benefits – an excellent starting position for ensuring professional work of lasting value.

From the age of four, children may attend a music school for as long as they wish. The admission age for a music secondary school is 14 years and by the age of 19 a child should

have completed his/her music education. From the age of 18, young students are able to enter the music academies, conservatories and music universities (and earlier admission is allowed for preparatory classes). Generally, there is no entrance examination for admission to a music school but there are, indeed, exams both at intermediary and final level.

### Festivals and competitions for the best

Even though the music school guilds in Austria strive to achieve the musical education of a broader public, regular competitions do take place (in particular the nationwide competition '*prima la musica*') as is customary in music school education in contrast to other schools. The aim is not to create an elite, but rather, and above all, to promote the so-called secondary virtues such as concentration skills, stamina, capacity for teamwork and social skills. Master classes, training camps and festivals of all types are on offer time and again throughout the country.

Only recently, young musicians from all over the world met in the city of Linz to celebrate the '10th European Youth Music Festival 2009', under the title 'Megahertz'. Young musicians from all over Europe made contacts, played music together, learned about European (music) culture. It was less a competition than a friendly exchange with exhibition flavour even though selected music students presented their skills at a collective Mega-Party for music buffs – in the same way as the EMU regularly does in different countries alternately.

### KOMU in Parliament

In the year 2008, one topic was the focus of attention: the parliamentary inquiry entitled: '*ZukunftsMusik*' (Music of the Future). On 3rd June, questions pertaining to music education were put forward and discussed for the first time in the Austrian Parliament by representatives of all the institutions involved in training, particularly the music schools and KOMU. Following upon this exchange, the Minister for Education, Dr. Claudia Schmied, set up a Working Group on Music and Education, in conjunction with all of the institutions which provide training, to develop solutions to the various problems facing music school education in Austria. One of the objectives is to increase the collaboration between music schools and compulsory schools.

## Österreich: Musikschulvielfalt im Mutterland europäischer Musik

In Österreich hat die europäische Musikkultur eine lange Tradition. Und natürlich auch landesweit organisierte Musikschulen, die fest im gesellschaftlich-kulturellen Leben verankert sind. Über 8 Prozent der Gesamtbevölkerung unter 25 Jahren lässt sich in einer Musikschule unterrichten – ein Hinweis zum einen darauf, dass in Österreich der Musik-

schulunterricht gesellschaftlich viel zählt und dass andererseits überwiegend Jugendliche an ihm Anteil nehmen. 415 Musikschulen gibt es im Land, alle davon unterrichten fast ausschließlich Musik. Sie sind für jedes der neun Bundesländer (sowie zusätzlich Südtirol) in so genannten Musikschulwerken organisiert, deren Dachorganisation die 1978 gegründete KOMU ist (Konferenz der Österreichischen Musikschulwerke), mit Sitz in Wien.

### Föderale Strukturen unter einem gemeinsamen Lehrplan

Im Land Mozarts und Schuberts wird Musik nach festen Regeln und Lehrplänen unterrichtet und seit 1994 nach dem „Gesamtösterreichischen Rahmenlehrplan“, einem Meilenstein für eine einheitliche musikalische Grundausbildung im Alpenstaat. Das Regelwerk war laut Darstellung der KOMU „die erste pädagogische Klammer über alle öffentlichen – also von Bundesländern und/oder Gemeinden geförderten – Musikschulen“, ein „Motor für die Entwicklung der Musikschulstatute und die Erlangung des Öffentlichkeitsrechts für viele Musikschulen“. Davor gab es unterschiedliche Lehrpläne für einzelne Bundesländer. Mit dem Rahmenlehrplan wurde versucht, pädagogische und organisatorische Regelungen bundesweit zu vereinheitlichen. Zuletzt wurde der Rahmenlehrplan im November 2007 erneuert und seither in den Bundesländern neu in Kraft gesetzt, was unter anderem veränderte Prüfungsregeln zur Folge hatte. Nach Ansicht der KOMU werde der überarbeitete Lehrplan mittlerweile von den Lehrkräften auf breiter Basis angenommen und umgesetzt.

6.890 Lehrer unterrichten derzeit an den österreichischen Musikschulen, alle angestellt beim jeweiligen Bundesland, in landesnahen Institutionen oder in Gemeinden mit kompletter Gesundheits- und Rentenfürsorge – eine hervorragende Ausgangsposition für professionelle, wertbeständige Arbeit. Kinder ab vier Jahre können eine Musikschule besuchen, solange sie wollen. Zum Vergleich: Das Eintrittsalter für ein Musikgymnasium liegt bei 14, mit spätestens 19 sollte es abgeschlossen sein. In Musikakademien, Konservatorien und Musikuniversitäten treten Schüler ab 18 ein (in Vorbereitungsklassen auch früher). Es gibt für Musikschulen in der Regel keine Aufnahmeprüfungen, wohl aber Zwischen- und Abschlussprüfungen.

### Festivals und Wettbewerbe für die Besten

Auch wenn die Musikschulwerke in Österreich um Breitförderung bestrebt sind, finden doch regelmäßig Wettbewerbe (insbesondere der Österreich weite Wettbewerb „*prima la musica*“) statt, wie sie im Musikschulunterricht, anders als sonst an Schulen, üblich sind. Nicht, um Eliten herauszubilden, sondern vor allem um so genannte Sekundärtugenden zu fördern, also etwa Konzentrationsfähigkeit oder Ausdauer, Teamfähigkeit oder soziale Kompetenz. Auch Meisterklassen, Übungscamps und Festivals aller Art werden im Land immer wieder angeboten.

Erst kürzlich traf sich in Linz die Musikjugend der Welt zum „10. European Youth Music Festival 2009“, ein Treffen unter dem Titel „megahertz“. Junge Musiker aus allen europäischen Ländern knüpften Kontakte, spielten zusammen, lernten europäische (Musik-)Kultur kennen. Weniger ein Wettbewerb als ein freundschaftlicher Austausch mit Leistungsschau-Charakter, auch wenn ausgewählte Musikschüler ihr Können präsentierten auf einem gemeinsamen Mega-Fest für Musik-Interessierte, wie es die EMU regelmäßig in jeweils wechselnden Ländern anbietet.

### Die KOMU im Parlament

Im Jahr 2008 stand ein Thema im Mittelpunkt: Die Parlamentarische Enquête mit dem Titel „Zukunfts-musik“. Am 3. Juni wurden Fragen der musikalischen Bildung erstmals von Vertretern aller Ausbildungsinstitutionen, insbesondere der Musikschulen und der KOMU, im österreichischen Parlament vorgetragen und diskutiert. Woraufhin Bildungsministerin Dr. Claudia Schmied die Arbeitsgemeinschaft „Musik und Bildung“ initiierte, um gemeinsam mit allen Ausbildungsinstitutionen Lösungen zu verschiedenen Problemen des Musikschulunterrichts in Österreich auszuarbeiten. Ein Ziel ist die verstärkte Zusammenarbeit von Musikschulen und Pflichtschulen.

## Autriche: Une diversité d'établissements dans la patrie de la musique européenne

Sa grande tradition musicale permet à l'Autriche de disposer d'un réseau national d'écoles de musique fermement implanté dans la vie sociale et culturelle du pays. Près de 8% des moins de 25 ans fréquentent les écoles de musique. C'est à la fois la marque de l'importance de l'enseignement musical en Autriche, et de l'intérêt que lui portent les jeunes. On compte 415 écoles, qui presque toutes enseignent exclusivement la musique. Elles sont organisées en *Musikschulwerke* (Association des écoles de musique) pour chacune de neuf régions fédérales, ainsi qu'au Tyrol du Sud. Ces associations se rassemblent en une organisation nationale, la KOMU (*Konferenz der Österreichischen Musikschulwerke*), fondée en 1978 et dont le siège se situe à Vienne.

### Régir les structures fédérales par un programme commun

Au pays de Mozart et de Schubert, la musique est enseignée selon des règles et des programmes établis, depuis 1994, par le « Plan des Programmes Nationaux Autrichiens », ce qui constitue une étape sur le chemin d'une harmonisation de l'enseignement musical dans ce pays alpin. Ces règles communes constituent, selon la KOMU, « le premier pilier pédagogique de toutes les écoles de musique officielles, c'est-à-dire, des écoles qui sont financées par l'Etat ou par les communes ». Elles représentent également un « élément

moteur pour l'évolution du statut des écoles de musique, et l'accès à un statut public pour beaucoup d'entre elles ». Auparavant, les cursus étaient différents selon les régions. Depuis 1994, un effort tangible est réalisé pour standardiser, au niveau national, la réglementation pédagogique et administrative.

Le cursus d'études a été révisé en novembre 2007. Il est depuis entré en vigueur et a conduit, entre autres, à la modification des épreuves d'exams dans les régions. Selon la KOMU, cette réforme a été globalement bien acceptée et mise en application par les équipes pédagogiques.

Aujourd'hui, 6.890 professeurs enseignent dans les écoles de musique autrichiennes. Ils sont tous fonctionnaires d'Etat, et travaillent dans des structures qui dépendent de l'Etat ou des communes. Ils disposent d'une couverture complète en matière de santé et de retraite, ce qui leur permet de bénéficier de bonnes conditions pour exercer leur profession de manière perenne.

Les écoles de musique acceptent les inscriptions dès l'âge de 4 ans et sans limitation. L'âge d'admission en école de musique secondaire est de 14 ans. A 19 ans, l'élève doit avoir terminé sa formation. A partir de 18 ans, les jeunes peuvent entrer dans les Académies de musique, les Conservatoires et les Universités, selon une procédure d'admission pour les classes préparatoires à ces enseignements. Généralement, il n'y a pas d'examen pour entrer en école de musique. En revanche, ils existent pour l'obtention des diplômes, les passages de classe ou de niveau.

### Des festivals et des concours pour les meilleurs

Alors même que les associations d'établissements d'enseignement musical s'efforcent en Autriche de toucher un large public, les concours (en particulier le concours national *Prima la musica*) restent bien ancrés dans les mentalités des écoles de musique, contrairement aux autres structures d'enseignement. Le but n'est pas tant de créer une élite que de promouvoir des vertus prétendument secondaires, telles que la concentration, l'endurance, les capacités de travail en équipe et la sociabilité. Des classes de maître, des stages et des festivals de tous types sont organisés à travers l'ensemble du pays.

Récemment, de jeunes musiciens venus du monde entier se sont réunis à Linz pour célébrer, en 2009, le 10e Festival Européen des Jeunesse Musicales intitulé *MegaHertz*. Ce fut pour eux l'occasion de nouer des contacts, de jouer de la musique ensemble, et d'enrichir leur culture européenne. Il s'agissait moins d'une compétition que d'un échange amical, même si les musiciens sélectionnés ont présenté leur programme devant un public enthousiaste, dans le même esprit que tous les festivals organisés par l'EMU dans les autres pays.

### La KOMU au Parlement

L'un des points centraux de la conférence « KOMU 2008 » a concerné la commission parlementaire intitulée *Zukunfts-musik* (musique d'avenir). Depuis le 3 juin 2008, les questions afférentes à l'éducation musicale ont été débattues, pour la première fois dans l'histoire du Parlement autrichien, par les représentants de tous les instituts de formation, en particulier les écoles de musique et la KOMU. Après cet échange, la Ministre de l'Education, le Dr. Claudia Schmied, a instauré un groupe de travail « Musique et Education », en lien avec toutes les structures d'enseignement, afin de développer des solutions aux divers problèmes auxquels font face les établissements d'enseignement musical en Autriche. L'un des thèmes aborde notamment la collaboration entre les écoles de musique et le milieu scolaire.

# België / Belgien / Belgique



Dag Kraft

## Belgium: Theoretically, one law; in practice, two interpretations

In the Kingdom of Belgium, a country which boasts of three language communities and three ministries of education, establishing national unity is proving to be a difficult task (1972). The same applies to music education. Despite the fact that a nationwide music school law is in force, its mode of implementation in the Dutch-speaking north (Flanders) differs considerably from the practices of the South (Wallonia).

Alongside syllabi and ministerial quality assurance, the statutory standard directives specify that the State assumes the remuneration of music teachers while the municipalities are responsible for the costs incurred by the administration and infrastructure of the music schools themselves. As a rule, this confers upon the country's music teachers – all of whom can boast of a conservatory diploma – the status of state employees, who are entitled to full pension and health insurance benefits and for whose health care state bodies are also responsible.

On closer inspection, however, there is a difference between practice and theory. In an EMU Report from the year 2008, the Association of Subsidised Music Education (*Association de l'Enseignement Musical Subventionné* – AEMS), the umbrella organisation of the French-speaking community of music schools, with headquarters in Brussels, painted the

difference between the north and the south in rather drastic terms, saying that, at that time, "no development" was to be observed in the south. State funds had allegedly been frozen since 1998 and "the Ministry is not especially active with regard to music education". It must be said, however, that the conditions for pupils in the south seem optimal, in that children up to the age of 12 are exempt from tuition fees and only adults – 'life long learning' is common practice in Belgium – are required to pay fees.

According to VerDI (*vereniging van directeurs van de academies muziek, wordkunst en dans*), on the other hand, the situation of music education in the north is quite favourable with reductions being available on social and family grounds, although tuition is, in principle, never for free. To compensate, the Ministry, according to both AEMS and VerDI, endeavours to make improvements and stays actively "on the case".

### Life long learning and music for all

The AEMS and VerDI also point out that the promotion of talent is more likely to take place in the north, where special attention is paid to highly talented pupils at competitions and in the schools. Basically, however, special talent in Belgium does not confer any special rights, for example in the form of reduced tuition fees.

No admission tests are required to enter a music school. The AEMS stresses that its goal is "music education for amateurs". It "wants to reach as many people as possible, children as well as adults", in other words, to guarantee life long learning. The arguments it puts forward in support of music education are, above all, the self-fulfilment facilitated by music, the enrichment of the individual and of society as a whole as well as the increase in emotional and social intelligence.

### The virtual music school

The AEMS plans to achieve these goals primarily with the aid of its institutes, which exist in some 85 percent of the municipalities, without deepening contacts with regular schools. Many music schools are integrated into 'art schools' at which drama, ballet and fine arts are taught. At the seminars, classical music predominates whereas pop and jazz are hardly represented. By way of compensation, however, as in the Netherlands, Flanders has its own 'virtual music school' which enables questions and assignments to be exchanged in MP3 format via the internet.

### Focus on 'expansion and standardisation'

Most recently, the AEMS has been stepping up its efforts to "enhance and publicise the work of all of Belgium's music schools". It is on the lookout for new members and partners – including international partners. It was with great commitment that it took part, for example, in the Youth Music Festival in Linz and in the International Music School Seminar in Veldhoven (Netherlands). Furthermore, in addition to concerts all over the country, the AEMS organised an EMU meeting in Brussels in April 2008, very well aware of the fact that greater networking and co-operation – both national and international – cannot but strengthen its position in a political situation which is rather short on standardisation and, as is the case in Belgium, quite literally unclear.

## Belgien: Theoretisch: ein Gesetz, praktisch: zwei Auslegungen

Im Königreich Belgien, einem Land mit drei Sprachgemeinschaften und drei Kultusministerien, ist eine nationale Einigkeit (1972) nur schwer herzustellen. So auch in der Musikerziehung. Es existiert zwar ein landesweit gültiges Musikschulgesetz, aber seine Durchführung unterscheidet sich im niederländisch sprechenden Norden (Flandern) erheblich von den Geprägtheiten im Süden (Wallonien). In den gesetzlichen Regelrichtlinien ist - neben Lehrplänen und ministerieller Qualitätsüberwachung – festgeschrieben, dass der Staat die Besoldung der Musiklehrer übernimmt und die Gemeinden die Kosten für Verwaltung und Infrastruktur der Musikschulen. Dies beschert den Musiklehrern im Land, allesamt mit Konservatoriums-Diplom in der Tasche, in der Regel den Status von Staatsangestellten, die rundum renten- und krankenversichert sind und deren

Gesundheitsfürsorge ebenfalls den Staatsorganen obliegt. Im Detail unterscheidet sich indes die Praxis von der Theorie. Die AEMS (*Association de l'Enseignement Musical Subventionné*), Dachverband der französischen Sprachgemeinschaft mit Sitz in Brüssel, benennt in einem EMU-Report (2008) die Unterschiede zwischen Nord und Süd insofern drastisch, als dem Süden „derzeit keine Weiterentwicklung“ attestiert wird. Staatsgelder seien seit 1998 eingefroren, und „das Ministerium ist nicht besonders aktiv in Bezug auf die Musikerziehung“. Wobei sich die Situation für Schüler im Süden insofern optimal darstellt, als Kinder bis zwölf von Unterrichtskosten befreit sind und nur Erwachsene – das „long life learning“ ist Usus in Belgien – Gebühren zu zahlen haben. Nach VerDI (*vereniging van directeurs van de academies muziek, wordkunst en dans*) ist im Norden dagegen Musikunterricht zwar ebenfalls günstig, mit möglichen Ermäßigungen aus sozialen und familiären Gründen, grundsätzlich aber nie kostenlos. Dafür bemüht sich das Ministerium laut AEMS und VerDI um Verbesserungen und bleibt aktiv „am Ball“.

### Lebenslanges Lernen und Musik für alle

Die AEMS und VerDI weisen ebenso darauf hin, dass Talentförderung eher im Norden stattfinde, wo bei Wettbewerben und auch in den Schulen auf besonders Begabte geachtet wird. Grundsätzlich aber genießen Sonderbegabungen in Belgien keine Sonderrechte, etwa eine Unterrichtskosten-Ermäßigung. Es sind auf den Schulen auch keine Aufnahmeprüfungen nötig.

Als sein Ziel betont der Dachverband die „Musikerziehung für Amateure“. Er will „möglichst viele erreichen, Kinder wie Erwachsene“, also ein lebenslanges Lernen gewährleisten. Und seine Argumente für Musikerziehung sind vor allem die durch Musik ermöglichte Selbstverwirklichung, die Bereicherung von Mensch und Gesellschaft, das Wachsen emotionaler und sozialer Intelligenz.

### Die virtuelle Musikschule

Diese Ziele will der Verband in Belgien vor allem durch seine in etwa 85 Prozent der Gemeinden vorhandenen Institute verwirklichen, ohne vertiefte Kontakte zu Regelschulen. Viele Musikschulen sind Bestandteile von „art schools“, in denen auch Drama, Ballett und Bildende Kunst gelehrt wird. In den Seminaren dominiert die klassische Musik. Pop und Jazz sind kaum vertreten. Dafür gibt es in Flandern, wie auch in den Niederlanden, die „Virtuelle Musikschule“: Fragen und Aufgabenstellungen können via MP3 über das Internet ausgetauscht werden.

### Im Fokus: Erweiterung, Vereinheitlichung

In letzter Zeit verstärkt die AEMS ihre Bemühungen, „die Arbeit der Musikschulen in ganz Belgien zu stärken und bekannt zu machen“. Sie sucht nach neuen Mitgliedern und neuen Partnern, auch international. So nahm sie mit viel Engagement am Jugendmusik-Festival in Linz ebenso teil wie am „International Music School Seminar“ in Veldho-

ven (Niederlande). Zudem organisierte die AEMS neben Konzerten überall im Land auch ein Treffen der EMU in Brüssel im April 2008, wohl wissend, dass mehr Vernetzung, mehr Zusammenarbeit, sowohl national wie international, ihre Position nur stärken kann in einer wenig einheitlichen, geradezu unüberschaubaren politischen Situation in Belgien.

## Belgique : Au départ une loi, en pratique deux interprétations

Au Royaume de Belgique, avec trois communautés linguistiques et deux ministères de la Culture, une unanimité nationale ne peut être que difficilement trouvée, et cela est aussi valable pour l'éducation musicale. Certes, il existe une loi d'Etat de 1972 concernant les écoles de musique mais ses aboutissements se différencient considérablement entre le nord néerlandophone (Flandre) et les coutumes francophones du sud (Wallonie).

Dans les décrets communautaires, à côté des règlements juridiques et du contrôle des lois d'éducation par l'Inspection officielle, l'Etat se charge du paiement des professeurs de musique et les municipalités assument les frais d'administration et d'infrastructure des écoles de musique. Les professeurs doivent être diplômés du Conservatoire pour obtenir le statut d'agents de l'Etat, et donc recevoir une couverture sociale et médicale qui incombe également aux organismes des pouvoirs publics.

Cependant, dans le détail, la pratique se différencie de la théorie. L'Association de l'enseignement musical subventionné de la Communauté française de Belgique (AEMS), souligne dans un rapport à l'EMU de 2008 que le Gouvernement de la Communauté française siégeant à Bruxelles, marque radicalement ses différences avec le Nord, dans la mesure où « aucun développement ultérieur » n'est actuellement possible au Sud vu la loi de rationalisation en vigueur. Les fonds publics sont gelés depuis 1998 et le « ministère n'est pas particulièrement actif en ce qui concerne le développement de l'éducation musicale ». Pourtant, la situation pour des élèves des écoles de musique de Wallonie se présente de façon optimale, dans la mesure où l'inscription des moins de 12 ans est gratuite et seuls les adolescents et les adultes doivent payer un minuscule montant. Le *Long Life Learning* reste privilégié. Dans le nord, en revanche, comme le mentionne l'Association de Directeurs d'Ecoles d'art flamandes (VerDI), les cours de musique ne sont jamais gratuits mais dans les deux parties du pays des réductions sont possibles pour des raisons sociales ou familiales. C'est pourquoi le ministère s'efforce, conformément aux souhaits de l'AEMS et de VerDI, de maintenir ces améliorations et reste actif sur ce point.

## Apprentissage de la musique pour tous à tout âge

L'AEMS fait aussi remarquer que la promotion des talents a plutôt lieu en Flandre où, grâce à un financement différent, l'on tient compte, et aussi dans les écoles, des élèves particulièrement doués. Il n'existe pas en Belgique de droits spécifiques pour ces élèves, par exemple une réduction de frais d'instruction, mais il faut reconnaître qu'aucun examen d'entrée n'est nécessaire.

Comme objectif central, l'AEMS souligne l'importance de « l'éducation musicale pour les amateurs ». Elle prône, autant que possible, de « garantir cette formation autant aux enfants qu'aux adultes », un apprentissage de toujours, notamment par l'argument que cette formation artistique sert l'autoréalisation, l'enrichissement de l'homme et de la société et l'élevation de l'intelligence émotionnelle et sociale.

## L'école de musique virtuelle

Pour réaliser ces objectifs, les écoles de musique existent dans environ 85 % des municipalités, hélas, sans contacts approfondis avec des écoles régulières. Beaucoup d'écoles de musique font partie de l'Ecole d'Art de la commune, dans laquelle le théâtre, la danse et les beaux-arts sont aussi enseignés. Dans les départements, la musique classique domine puis le jazz, le pop est à peine représenté. C'est pourquoi se crée, en Flandre, aussi bien qu'aux Pays-Bas, l'école de musique virtuelle : des questions et des données de problèmes peuvent être échangées par l'intermédiaire de MP3 ou d'internet.

## Focus : Élargissement, uniformisation

L'AEMS et VerDI renforcent ces derniers temps leurs efforts pour promouvoir « la reconnaissance du travail des écoles de musique dans toute la Belgique ». Elles cherchent, aussi au niveau international, après de nouveaux membres et de nouveaux partenaires. Ainsi, elles participent annuellement, au *International Music Schools Seminar* dont le dernier s'est déroulé à Veldhoven (les Pays-Bas). En outre, l'AEMS s'engage lors du 10e Festival de musique de la jeunesse à Linz et, à côté de ses manifestations, elle prend en charge l'organisation, à Bruxelles, en avril 2008, de l'Assemblée générale de l'EMU, probablement consciente du fait que, plus de mise en réseau peut renforcer plus de coopération, et ce, aussi bien au niveau national, qu'au niveau international, notamment vue sa position dans une situation politique peu commode et presque incontrôlable en Belgique.

## Croatia / Kroatien / Croatie



## Croatia: Music education for professional use

Music education in Croatia is not seen as an instrument for the pursuit of the 'Music for all' notion, but is oriented on the practice-related needs of professional musicians or persons who wish to be or wish to support professional musicians. Among the Croatian public, music education is the individual's own business and music schools therefore do not have a very strong base in society (as only a small percentage attends them) and the State has also not issued a binding music school law – which is, in itself, a rarity among the Eastern European States.

The association of the country's music schools, the HDGPP (Croatian Society of Music and Dance Pedagogues) is, however, currently working on strengthening contacts with the Government and on having more influence being brought to bear on music education by the Ministry for Education and Sport. It was only in 2008 that the state bodies, which bear the full cost of music education, adopted new curricula and syllabi for music and ballet schools. General pedagogical or societal trends and problems in the area of music education were also the subject of the HDGPP's plenary meeting in April 2008, alongside the association's foremost tasks: the organization and holding of festivals, concerts and competitions.

## The association as a manager for music professionals

Indeed, the HDGPP sees itself less as a political than as a practical manager and organiser, within a music culture landscape which lays great store by high standards and international renown. Indeed, as is already evident from its name and from the detail on its website, the HDGPP professes to be an "association for employees in the area of music and dance pedagogy" whose "aim it is to develop and promote this professional group". Its activities in 2008 were thus characterised to a major extent by its efforts to create a stage for the country's musicians – both young and old. Diverse, relatively large concerts and the well-known instrumentalists among its teaching staff are mentioned by the association in its 2008 annual report, as are, naturally, the most important of its talented music pupils (in an achievement-oriented school system which neglects the area of adult education). From the age of seven, children are allowed to attend a music school; at the age of 14, their basic music education already comes to an end and they may then move on to a specialised music secondary school. Neither pop, jazz nor new media exist in this system and, with the exception of ballet, no other form of art is offered. Classical music alone constitutes the centrepiece of qualified instrumental training. In addition to admission tests and final exams, intermediate examinations also have to be passed. The country

also boasts of a centre for the highly gifted, the 'Centre of excellence for especially gifted pupils and students of music and dance'. The Centre's concerts, one of which is held with the students of the Zagreb Music Academy, constitute highlights of the school year.

In order to determine the musical *crème de la crème*, the association participates in the organisation of a major nationwide competition. In December 2008, for instance, 145 ensembles took part in a chamber music competition in Opatija, and if we count the jury members, teachers and musicians, more than 2,000 persons were in attendance. Over 2,000 pupils and students also participated in the regional qualifiers of the 46th Croatian competition for pupils and students of music and dance which took place in March, (730 soloists, three ballet troupes and eight orchestras), all hoping to make it to the national finals in Dubrovnik (28th March to 4th April 2009). The previous year's prize-winners gave a much-acclaimed concert in Virovitica in May 2008, to which the HDGPP also proudly refers in its report. The report also highlights a concert by "world renowned music teachers" in April at Varazdin. In addition, the Association classifies its deepening of international contacts, including contacts with the EMU, as well as with the "Croatian composer association" (HDS) as successful.

## Kroatien: Musikunterricht für die berufliche Praxis

Musikerziehung in Kroatien versteht sich nicht als Werkzeug des „Musik für alle“ -Gedankens, sondern orientiert sich am praxisbezogenen Bedarf professioneller Musiker oder jener, die dies werden oder unterstützen wollen. In der kroatischen Öffentlichkeit ist Musikunterricht Sache jedes Einzelnen, und Musikschulen sind insofern schwach in ihr verankert, als sie nur ein sehr geringer Prozentsatz besucht und auch der Staat kein bindendes Musikschul-Gesetz erließ, eine Seltenheit innerhalb osteuropäischer Staaten. Der Dachverband der Musikschulen im Land, die HDGPP (Croatian society of music and dance pedagogues), arbeitet derzeit allerdings an verstärkten Kontakten zur Regierung und daran, dass es vonseiten des Ministeriums für Erziehung und Sport mehr Einflussnahme auf die musicale Erziehung gibt. Erst 2008 stimmten die staatlichen Stellen, die auch vollständig die Kosten übernehmen, neuen Lehr- und Studienplänen für Musik- und Ballettschulen zu. Auch in der Vollversammlung der HDGPP im April 2008 ging es um allgemeine pädagogische oder gesellschaftliche Tendenzen und Problemstellungen der Musikerziehung, neben dem, was der Verband in erster Linie leistet: die Organisation und Durchführung von Festivals, Konzerten und Wettbewerben.

## Dachverband als Manager für Musik-Profis

Die HDGPP sieht sich nämlich weniger als politischer denn als praktischer Manager und Organisator innerhalb einer musikkulturellen Landschaft, die großen Wert auf Niveau und internationales Renommee legt. Schon in ihrem Namen, und im Detail auch auf ihrer Website, bekennt sich die HDGPP dazu, eine „Vereinigung für Arbeitnehmer im Bereich der Musik- und Tanzpädagogik“ zu sein, „mit dem Ziel der Entwicklung und Förderung“ innerhalb dieser Berufsgruppe.

Ihre Aktivitäten im Jahr 2008 sind demnach zum großen Teil geprägt von dem Bemühen, den Musikern des Landes, jungen wie alten, eine Bühne zu verschaffen. Diverse größere Konzerte mit namhaften Instrumentalisten unter ihrem Lehrpersonal nennt sie in ihrem Jahresbericht 2008, und natürlich die wichtigsten von talentierten Musikschülern in einem von Leistung geprägten Schulsystem, das den Bereich Erwachsenenbildung vernachlässigt: Ab einem Alter von sieben Jahren kann eine Musikschule besucht werden, mit 14 ist bereits Schluss, dann geht es in ein spezialisiertes Musikgymnasium. Pop, Jazz oder Neue Medien existieren nicht, außer Ballett auch keine andere Kunstrichtung - allein die klassische Musik steht im Mittelpunkt eines qualifizierten Instrumentalunterrichts. Neben Aufnahmetests und Abschlussdiplomen müssen auch Zwischenprüfungen bestanden werden. Und es existiert ein Zentrum für Hochbegabte, das „Center of exellence for especially gifted pupils and students of music and dance“, dessen Konzerte, darunter eins mit Studenten der Zagreber Musikakademie, Höhepunkte im Schuljahr bedeuteten. Um die musikalische Spitzes zu ermitteln, beteiligt sich der Dachverband an der Organisation eines großen landesweiten Wettbewerbs. Im Dezember 2008 nahmen etwa an einem Kammermusik-Wettbewerb in Opatija 145 Ensembles teil, und mit Juroren, Lehrern und Musizierenden kamen mehr als 2000 Menschen zusammen. An den Regionalauscheidungen des 46. kroatischen Wettbewerbs für Schüler und Studenten in Musik und Tanz, die im März stattfanden, beteiligten sich über 2000 Schüler (730 Solisten, drei Ballettgruppen und acht Orchester), um es ins Landesfinale in Dubrovnik (28. März bis 4. April 2009) zu schaffen. Die Preisträger des Vorjahres gaben in Virovitica im Mai 2008 ein viel beachtetes Konzert, auf das die HDGPP in ihrem Bericht ebenfalls voller Stolz verweist, ebenso wie auf ein Konzert von „weltweit anerkannten Pädagogen“ im April in Varazdin.

Als erfolgreich bezeichnet der Verband ferner die Vertiefung internationaler Verbindungen, darunter zur EMU, sowie Kontakte zur „Croatian composer association“ (HDS).

## Croatie: Un enseignement musical à finalité professionnelle

L'enseignement musical en Croatie ne s'inscrit pas dans l'idéal de la « Musique pour tous », mais s'oriente vers les besoins liés à la pratique des musiciens professionnels, ou de ceux qui veulent le devenir, ou qui souhaitent soutenir cet objectif. Pour la population croate, l'enseignement musical est une affaire personnelle, et les écoles de musique n'ont donc pas une assise très solide dans la société (elles ne touchent qu'un faible pourcentage de la population). L'Etat n'a pas non plus voté de loi concernant l'enseignement musical, ce qui constitue une exception parmi les États d'Europe de l'Est.

Cependant, l'association des écoles de musique du pays, la HDGPP (Société Croate des Pédagogues de la Musique et de la Danse) travaille actuellement à renforcer ses contacts avec le gouvernement afin d'exercer davantage d'influence sur le Ministère de l'Education et du Sport en charge de l'enseignement artistique. Ce n'est qu'en 2008 que les services de l'Etat, qui supportent le coût total de l'enseignement musical, ont adopté de nouveaux programmes et cursus pour les écoles de musique et de danse. Ainsi, en plus des tâches principales de l'Association - à savoir l'organisation de festivals, de concerts et de concours - les évolutions générales de la société et de la pédagogie et les problèmes spécifiques de l'enseignement musical ont également été débattus lors d'une séance plénière de la HDGPP en avril 2008.

## L'association en tant que manager des professionnels de la musique

De fait, la HDGPP se considère moins comme un lobby politique que comme un manager et un organisateur, dans un paysage culturel qui accorde une grande importance à l'exigence artistique et à la renommée internationale. En effet, comme l'indiquent évidemment son nom et son site Internet, la HDGPP prétend être une « association pour les professionnels dans le domaine de la pédagogie de la musique et de la danse », dont « l'objectif est de développer et de promouvoir ce corps de métier ». Ses activités en 2008 ont ainsi été caractérisées, dans une large mesure, par ses efforts pour créer une scène nationale, à la fois pour les jeunes et les adultes. En outre, les concerts importants et les instrumentistes réputés parmi les enseignants sont mentionnés par l'Association dans son rapport annuel 2008, ainsi que les élèves les plus talentueux dans le domaine de la musique (le système d'enseignement est axé sur les performances et ne se préoccupe pas des adultes). Dès l'âge de 7 ans, les enfants sont autorisés à s'inscrire dans une école de musique. A l'âge de 14 ans, leur éducation musicale de base touche déjà à sa fin et ils peuvent alors passer à un enseignement secondaire spécialisé en musique. Ni le pop, ni le jazz, ni les nouveaux médias n'ont de place dans ce système et, à l'exception de la danse, aucune autre forme d'art n'est proposée. La musique classique constitue à elle seule la clé de voûte de la formation

instrumentale de haut niveau. En plus des tests d'admission et des examens finaux, des examens intermédiaires doivent également être présentés. Le pays dispose également d'un centre pour les plus doués, le « Centre d'excellence pour les élèves doués, étudiants de musique et de danse ». Les concerts du Centre, dont l'un se déroule avec les étudiants de l'Académie musicale de Zagreb, constituent les points culminants de l'année scolaire.

Afin de sélectionner « la crème de la crème musicale », l'Association participe à l'organisation d'une compétition majeure à l'échelle nationale. En décembre 2008, par exemple, 145 ensembles ont participé au Concours de musique de chambre à Opatija, et, si l'on compte les membres du jury, les enseignants et les musiciens, plus de 2 000 personnes y ont assisté. Plus de 2 000 élèves et étudiants ont également participé à aux épreuves éliminatoires régionales du 46e Concours croate pour les élèves et les étudiants de musique et de danse qui s'est tenu en mars (730 solistes, 3 troupes de ballet et 8 orchestres), tous avec l'espérance de se rendre à la finale nationale à Dubrovnik (28 mars au 4 avril 2009). Dans son rapport la HDGPP se réfère aussi fièrement au Prix de l'année précédente : les gagnants ont donné un concert très applaudis à Virovitica en mai 2008. Le rapport souligne également un concert donné par des enseignants de renommée internationale, en avril, à Varazdin.

Enfin, l'Association marque comme un succès son approfondissement des contacts internationaux, y compris les contacts avec l'EMU, ainsi que ceux pris avec l'Association des compositeurs croates (HDS).

# The Czech Republic / Tschechische Republik / République Tchèque



## The Czech Republic: Music education with deep roots in society

In the Czech Republic, an especially large number of young people take advantage of music education. This, however, is not considered something special because the learning of music skills is a component of school education and basic education in the fine arts. A national music school law governs music education in the Czech Republic, supported by binding curricula and syllabi. Teachers enjoy full pension and health insurance. Music education is therefore deeply rooted in society and a normal part of it. Consequently, on its EMU website, the Czech Association of Basic Artistic Schools (AZUS) mentions, among its aims, nothing music-specific but states as its objective: the influencing of general pedagogical rules and "We are seeking to collaborate in the field of novel teaching methods and to exchange experience with respect to teaching methods." In particular, the association is on the lookout for "new teaching methods for instrumental and art classes which encourage children to draw, to paint and to play an instrument while, at the same time, causing them to reflect on their actions."

### Focus on children

This holistic-pedagogical approach has already left its mark on the association's name. Founded in 1999, the AZUS represents 'basic artistic schools' for which music is only one component alongside drama, dance and the fine arts. The courses offered, by the approximately 350 schools organised within the association, include not only classical and folk music, but also electrical instruments tuition, all of which is offered to pupils from the ages of five to eighteen. These pupils have the opportunity to demonstrate their progress at competitions and festivals. They also have to pass all types of admission, intermediate and final examinations. But while being challenged, they are also being promoted. Tuition reductions are available on family, social or other grounds, as well as for special talent. In addition, 'talent camps' are held regularly so as to allow the elite pupils to share their experience and further develop their skills. It is therefore children who are the focus of the AZUS. In the Czech Republic, the association works closer with the Ministry of Education than does any other music association from an EMU country and of late its ventures include, to a major extent, co-operation projects with the CZESHA, the association which represents all of the other Czech schools.

The association's central concern is education as a whole – the basic – an ideal pedagogical approach with the premise that music is one of its pillars. What is more, a crucial concern is the pursuit of the culture school concept, the idea of the 'basic artistic school', the development of which seems far from complete in the Czech Republic.

### The 'Basic Artistic School'

At the end of November 2007, during a session in Parliament, AZUS representatives put Members of Parliament and local representatives in the picture regarding the history of the 'Basic Artistic School' in the Czech Republic. They spoke about new curricula, explained the significance of the relationship with the regular schools or with the EMU and described funding methods. Problems which demographic trends are expected to cause in the future were also addressed. Moreover, in the course of a meeting between representatives of the CZESHA, the AZUS and the Ministry of Education, in June 2008, details were already being discussed concerning the ways in which art schools could be subsidised in the future.

The culture school concept and practice in the Czech Republic and elsewhere, was also the focal point of a conference with EMU representatives in Liberec, in February 2008. At the end of the discussion, according to an AZUS report, the EMU representatives expressed strong approval regarding the state, quality and number/spread of the country's art schools. Furthermore, in May 2008, a meeting was held between the President of the AZUS, representatives of the Ministry of Education and a French delegation of ministerial counterparts, in which the French embassy also participated. According to the AZUS, the French showed particular interest in the commitment of parents and the public with respect to questions related to education, in the way in which the Czech state succeeded in securing and supporting the standard of music education, in how music teachers are trained, how long music studies take and how music schools are networked with one another.

## Tschechische Republik: Musikerziehung ist stark verankert in der Gesellschaft

In Tschechien nehmen besonders viele junge Menschen Musikunterricht. Aber dies gilt nicht als etwas Besonderes, weil das Erlernen musikalischer Fähigkeiten ein Bestandteil schulischer Erziehung und musischer Grundausbildung ist. Es gibt in Tschechien ein landesweites Musikschul-Gesetz sowie verbindliche Lehr- und Studienpläne, Lehrer sind rundum renten- sowie krankenversichert. Musikerziehung ist somit tief in der Gesellschaft verankert und ein normaler Teil von ihr. So nennt auch die tschechische Association of Basic Artistic Schools (AZUS) auf ihrer EMU-Website als Ziele nicht Musikspezifisches, sondern die Beeinflussung allgemeiner

pädagogischer Regeln und Statuten. „Wir möchten auf dem Gebiet neuer Lehrmethoden mitarbeiten und Erfahrungen mit Unterrichtsmethoden austauschen.“ Im Besonderen suche der Verband „nach neuen Lehrmethoden für Instrumental- und Kunstunterricht, die Kinder darin bestärken, zu zeichnen, zu malen und ein Instrument zu spielen, aber auch darin, sie über ihr Handeln nachdenken zu lassen“.

### Kinder im Fokus

Dieser ganzheitlich-pädagogische Ansatz beeinflusste bereits die Namensgebung: Die AZUS, gegründet 1999, vertritt „basic artistic schools“ mit Musik als nur einem Bestandteil, neben Theater und Bildender Kunst. Im Kursangebot der etwa 350 im Verband organisierten Schulen finden sich neben klassischen und folkloristischen auch elektrische Instrumente, die von Schülern im Alter von fünf bis 17 erlernt werden. Sie dürfen ihre Fortschritte auf Wettbewerben und Festivals vorführen, müssen alle Arten von Eingangs- und Abschlussprüfungen sowie Zwischentests durchlaufen, werden gefordert, aber auch gefördert: Es gibt Kursermäßigung aus familiären, sozialen oder sonstigen Gründen, ebenso für besonderes Talent, und regelmäßig finden Begabten-Camps statt, wo sich die Elite unter den Schülern austauscht und weiterentwickelt. Kinder sind es also, die im Fokus der AZUS stehen. Der Dachverband arbeitet in Tschechien enger als in jedem anderen EMU-Land mit dem Erziehungsministerium zusammen, und seine Unternehmungen in letzter Zeit beinhalten im besonderen Maß Kooperationen mit der CZESHA, dem Verband aller anderen tschechischen Schulen. Es geht ihm um Erziehung im Allgemeinen, um Grundsätzliches, um eine ideale Pädagogik unter der Prämisse, dass Musik eines ihrer Standbeine ist. Und ganz speziell geht es um die Weiterführung der Kulturschul-Idee, der „basic artistic school“, deren Entwicklung in Tschechien längst noch nicht abgeschlossen scheint.

### Die „Basic Artistic School“

Ende November 2007 machten AZUS-Vertreter im Parlament Abgeordnete und Gemeindevertreter mit der Geschichte der „Basic Artistic School“ in Tschechien vertraut. Sie referierten über neue Lehrpläne, erklärten die Bedeutung von Beziehungen zur Regelschule oder zur EMU und beschrieben Methoden zur Finanzierung, wobei auch künftige Probleme aufgrund demografischer Entwicklungen angesprochen wurden. Und bei einem Treffen von CZESHA- und AZUS-Vertretern sowie dem Erziehungsminister im Juni 2008 ging es bereits im Detail darum, wie die Kunstschulen zukünftig subventioniert werden können. Auch bei einer Konferenz mit EMU-Abgeordneten in Liberec im Februar 2008 stand die Kulturschul-Idee und –praxis in Tschechien und anderswo im Mittelpunkt. Am Ende der Gespräche, so die AZUS in einem Bericht, äußerten die EMU-Vertreter starke Zustimmung zum Zustand der Kunstschulen, ihrer Qualität und Dichte im Land. Außerdem kam es im Mai 2008 zu einem Treffen des AZUS-

Präsidenten und Vertretern des Erziehungsministeriums mit einer französischen Delegation derselben Behörde, an dem auch ein Mitglied der französischen Botschaft teilnahm. Die Franzosen, so schreibt die AZUS, zeigten sich besonders am Engagement von Eltern und Öffentlichkeit an Erziehungsfragen interessiert, außerdem beispielsweise daran, wie der tschechische Staat den Standard der Musikerziehung sichert und unterstützt, wie Musiklehrer ausgebildet werden, wie lang das Studium dauert oder wie die Musikschulen untereinander vernetzt sind.

## République tchèque: Les profondes racines de l'enseignement musical dans la société

En République tchèque, un nombre particulièrement élevé de jeunes bénéfice d'un enseignement musical. Cependant, cela n'est pas considéré comme exceptionnel, car l'apprentissage de la musique est une composante à part entière de l'enseignement scolaire et de l'éducation artistique de base.

Une loi nationale régit l'enseignement musical en République tchèque, et définit les programmes et les cursus obligatoires. Les enseignants bénéficient d'une couverture santé et d'une retraite complète. L'éducation musicale est donc profondément enracinée dans la société et fait partie intégrante de celle-ci. Par conséquent, sur le site Internet de l'EMU, l'Association tchèque des écoles artistiques fondamentales (AZUS) ne mentionne, parmi ses objectifs, rien de spécifique à la musique, mais souligne l'influence des règles de la pédagogie générale et « la recherche de collaboration dans le domaine de nouvelles méthodes d'enseignement afin d'échanger les expériences en la matière. » En particulier, l'Association est à la recherche de « nouvelles approches d'enseignement pour les classes instrumentales et pour l'art, approches qui encouragent les enfants à dessiner, à peindre et à jouer d'un instrument en les faisant réfléchir, par la même occasion, sur le sens de leur pratique ».

## Focus sur les enfants

Cette approche pédagogique globale se retrouve dans le nom de l'Association. Fondée en 1999, l'AZUS représente les écoles d'art, dans lesquelles la musique n'est qu'un élément à côté du théâtre, de la danse et des arts plastiques. Les cours offerts par les quelque 350 écoles membres de l'Association, concernent non seulement la musique classique et folklorique, mais aussi la formation aux musiques actuelles amplifiées, et sont accessibles aux élèves de 5 à 18 ans. Ces élèves ont la possibilité de démontrer leurs progrès lors de concours et de festivals. Ils doivent également présenter tous les types de tests d'admission, ou d'exams intermédiaires et terminaux. Malgré cela, ils sont vivement encouragés. Les réductions des frais de scolarité existent pour raisons familiales ou sociales, ou pour les élèves les plus doués. En outre, les

« stages pour jeunes talents » sont régulièrement organisés afin de permettre à l'élite de partager des expériences et de développer ses compétences. L'AZUS place ces enfants au centre de ses attentions. En Tchéquie, l'Association travaille plus étroitement avec le Ministère de l'Education que dans n'importe quel autre pays de l'EMU et, finalement, ses entreprises s'assimilent, dans une large mesure, à des projets de coopération avec la CZESHA, l'association qui représente l'ensemble de toutes les écoles tchèques.

Le centre des préoccupations de l'AZUS concerne donc l'éducation dans son ensemble, c'est-à-dire les apprentissages fondamentaux. Il s'agit là d'une approche pédagogique idéale, dont la musique est l'un des piliers. Qui plus est, elle est particulièrement attentive au développement du concept d'« école d'art » : l'idée d'une « école artistique fondamentale », dont l'essor semble loin d'être terminé en République tchèque.

## L'école artistique fondamentale

Fin novembre 2007, lors d'une séance au Parlement, des représentants de l'AZUS ont remis aux Parlementaires et aux représentants locaux le tableau de l'historique de l'« école artistique fondamentale » en République tchèque. Les nouveaux programmes y sont évoqués, expliquant l'importance du lien avec le milieu scolaire ou avec l'EMU, et décrivant les modes de financement. Les problèmes d'avenir liés aux tendances démographiques sont également abordés. En outre, en juin 2008, au cours d'une réunion avec les représentants du CZESHA, ceux de l'AZUS et le Ministère de l'Éducation, le détail du financement futur des écoles d'art a été discuté.

Le concept et la pratique d'école d'art en République tchèque et ailleurs, a également été au centre d'une conférence avec des représentants de l'EMU, à Liberec, en février 2008. À la fin de la discussion, selon le rapport de l'AZUS, les représentants de l'EMU ont massivement approuvé la situation, la qualité, le nombre et l'augmentation des écoles d'art du pays.

Enfin, en mai 2008, s'est tenue une réunion tenue entre le Président de l'AZUS, des représentants du Ministère de l'Education et une délégation du Ministère français homologue, avec la présence de l'Ambassade française. Selon l'AZUS, les Français ont montré un intérêt particulier pour l'engagement des parents et du public à l'égard de questions liées à l'éducation ; pour la manière dont l'État tchèque a réussi à assurer et à soutenir la qualité de l'éducation musicale ; pour la façon dont les professeurs de musique sont formés ; pour la question de l'organisation du temps d'études consacré à la musique ; et enfin pour la manière développer un réseau d'écoles de musique.

# Denmark Dänemark Danemark



## Denmark: Parental co-determination and curriculum manuals

In the kingdom of Denmark, music education is oriented on similar, profoundly democratic principles as in the other countries of Northern Europe.

Education in the fine arts is meant to be accessible for everyone; every pupil should, as far as possible, develop an understanding of and love for music, with all of the positive social or other consequences this can bring. Furthermore, no pupil may be excluded from music education, for reasons of family or social disadvantage. According to Danish law, pupils may pay up to a maximum of 33.3 % but, in fact, they pay on average only 24 % of the tuition costs (national average). The remainder is shared between the State and local government. In addition, the fact that there are no exams for pupils or that, alongside pure music schools, more and more schools (at present 38 percent and rising) offer an expanded programme containing other fine arts subjects, is not specific to the Danish system. A trend in the direction of 'culture schools' is also evident in the neighbouring countries, whereby, at an EMU meeting in the Finnish city of Kuopio in 2006, the Danish delegation pointed out that the pure music institutes were then likely to become more specialised and focus on intensifying the promotion of highly gifted pupils. Of the 100 Danish music schools which currently exist, 38 are art schools (2009 figures) and, although more of them are likely to become art schools in the future, 97.8 % of the pupils in attendance are still music pupils.

## Denmark's special paths

Interest in music education is, by and large, relatively high in Denmark; some seven percent of the population under the age of 25 attend a music school. Indeed, by law, pupils may never be older than 25 (they may, but without money from the state). This is the first indication that a number of special paths – outside of the music school standards obtaining in the Northern European countries – are being taken by Denmark.

For one, the country possesses a national music school law which not only stipulates a maximum age but also stipulates that every local government in the country, as is the case in Norway, must have and operate a music school of its own. With respect to the costs, however, the State demonstrates a certain degree of reluctance. Although the law stipulates that the State may cover up to 25 % of a school's expenses, in 2009 it covered only about 14 %. Students, who by law are supposed to pay a maximum 33.3 %, in reality, pay an average of 24 % and the rest is borne by the local governments.

## Parents have a say

The fact that the schools' own curricula and syllabi are set out in manuals, making them very transparent and verifiable

at all times, is, on the other hand, typical of the Danish notion of democracy. Parents enjoy a high level of participative decision-making in the schools here and they are highly active in the Danish music school association – the Danish School of Music Association (DAMUSA) founded in 1994. Ninety percent of the 98 Danish music schools are organised within the association. This is less than was the case prior to the local government reform (228 at the time) but on the whole the institutes are much larger and more professional.

The DAMUSA sees one of its functions as reducing the very large distances that the pupils so often have to cover, despite the obligation on all local governments to provide local schools. It also seeks to reduce the costs for instrumental teaching which increased by 23 percent from 2005 to 2009. The association also wishes to see a greater commitment on the part of the State in the future, both pedagogically and financially. It also wants to do away with the statutory restriction to very young pupils and move in the direction of 'life long learning'.

#### **Electronics and the new media also on offer**

To ensure that the openness to music is developed at an early age and that the foundation provided is a good one, the DAMUSA is advocating that opportunities for music education be offered in the country's regular schools as well. In addition, special 'Live music in school' projects seek to train pupils' capacity for active and critical hearing, for example, in co-operation with symphonic orchestras.

In Denmark, special interest is also shown in rock and jazz music, as well as in the new media. At the newly established culture schools, classes are being offered in video techniques in addition to courses for jazz and pop bands.

#### **Dänemark: Elternmitbestimmung und Lehrplan-Handbücher**

Im Königreich Dänemark orientiert sich die Musikerziehung an ähnlichen, zutiefst demokratischen Prinzipien wie in anderen nordeuropäischen Ländern.

Musischer Unterricht soll für alle zugänglich sein, jeder Schüler soll möglichst Verständnis und Liebe für die Musik entwickeln, mit allen positiven gesellschaftlichen oder sonstigen Folgen. Und er darf nicht aufgrund sozialer oder familiärer Benachteiligung vom Unterricht ausgeschlossen sein. In Dänemark fällt etwa ein Drittel der Unterrichtskosten auf den Schüler, den Rest teilen sich Staat und Gemeinden. Tatsächlich aber zahlen die Schüler in nationalen Durchschnitt 24%, wobei die Gemeinden den deutlichen größeren Teil tragen.

Auch dass für Schüler keinerlei Prüfungen existieren oder neben reinen Musikschulen auch immer mehr (derzeit 38 Prozent, bei steigender Tendenz) ein um andere musische Fächer erweitertes Kursangebot bereithalten, ist nichts Spezifisches: Eine Entwicklung hin zur Kulturschule lässt sich

in den Nachbarländern ebenfalls feststellen, wobei dänische Delegationen bei einem EMU-Meeting 2006 im finnischen Kuopio darauf hinwiesen, dass sich die reinen Musikinstitute dann wohl spezialisieren und auf eine verstärkte Begabtenförderung fokussieren würden. Von den 100 dänischen Musikschulen sind 38 Kunstschulen (2009). In der Zukunft werden mehr Musikschulen zu Musik- und Kunstschulen sich entwickeln. Der Anteil der Musikschüler liegt jedoch bei 97,8%.

#### **Dänische Sonderwege**

Das Interesse an Musikunterricht ist in Dänemark insgesamt relativ groß, etwa sieben Prozent der unter 25-Jährigen besuchen eine Musikschule. Es gibt - gesetzlich vorgeschrieben - staatliche Förderung nur für Schüler bis 25. Dies ist ein erster Hinweis darauf, dass sich im Land außerhalb des nordeuropäischen Musikschul-Standards einige deutliche dänische Sonderwege ausmachen lassen.

Zum einen: Es existiert ein nationales Musikschul-Gesetz, das nicht nur ein Höchstalter vorschreibt, sondern auch bestimmt, dass jede Gemeinde im Land, ähnlich wie in Norwegen, eine eigene Musikschule haben und betreiben muss. In der Kostendeckung hält sich der Staat indes zurück und beteiligt sich etwa zu einem Viertel, 2009 bei fallender Tendenz. Das Gesetz sagt, dass der Staat bis zu 25 % der Kosten übernehmen kann. Im Jahr 2009 waren es lediglich etwa 14%, den Rest übernehmen die Gemeinden und die Schüler (etwa ein Drittel nach dem Gesetz, tatsächlich aber 24%) zu einem im nordeuropäischen Vergleich übrigens recht hohen Anteil.

#### **Eltern bestimmen mit**

Dass die schuleigenen Lehr- und Studienpläne freilich in Handbüchern bis ins Detail niedergeschrieben sind und damit sehr transparent und jederzeit überprüfbar, ist wiederum typisch dänisch-demokratisch. Eltern bestimmen hier in den Schulen in besonderem Maße mit. Und sie sind auch stark im dänischen Musikschul-Dachverband tätig, der 1994 gegründeten Danish School of Music Association (DAMUSA). Ungefähr 90 Prozent aller 98 dänischen Musikschulen sind im Verband organisiert – weniger als vor der Gemeindereform (damals 228), aber insgesamt sind die Institute größer und professioneller geworden.

Eine ihrer Aufgaben sieht die DAMUSA darin, den oft sehr weiten Anreiseweg der Schüler, trotz der Schulverpflichtung aller Gemeinden, zu verringern, ebenso die von 2005 bis 2009 um 23 Prozent gestiegenen Kosten für Instrumentalunterricht. Des Weiteren geht es dem Verband auch in Zukunft um ein noch stärkeres Engagement des Staates, in ökonomischer wie pädagogischer Hinsicht. Und er will weg von der gesetzlichen Beschränkung auf ganz junge Schüler hin zu einem „lebenslangen Lernen“.

#### **Auch Elektronik und Neue Medien im Kursangebot**

Damit sich der Zugang zur Musik schon früh und grundlegend entwickelt, setzt sich die DAMUSA dafür ein, dass es Angebote der Regelschulen im musischen Bereich gibt. Zudem verfolgen spezielle „Live music in school“ -Projekte die Erziehung zu aktivem und kritischem Hören, etwa in Kooperationen mit Sinfonieorchestern. Besonderes Interesse gilt in Dänemark aber auch der Rock- und Jazzmusik sowie den neuen Medien. In den neu entstandenen Kulturschulen gibt es Kurse für Videotechnik ebenso wie für Jazz- und Pop-Bands.

#### **Danemark: Codétermination parentale et cursus d'études**

Au Royaume du Danemark, l'enseignement musical est profondément ancré dans les mêmes principes démocratiques que dans les autres pays d'Europe septentrionale.

L'éducation artistique doit être accessible à tous. Chaque élève doit, autant que possible, développer une compréhension et une passion pour la musique, avec toutes les conséquences positives, en particulier sociales, que cela peut comporter. En outre, aucun enfant ne peut être exclu de l'enseignement musical pour un motif familial ou social. Selon la législation danoise, les élèves peuvent payer jusqu'à un maximum de 33,3% mais, dans les faits, ils ne paient en moyenne que 24% des frais de scolarité (moyenne nationale). Le reste est réparti entre l'État et les collectivités locales.

En outre, le fait qu'il n'y a aucun examen pour les élèves ou que, à côté des écoles qui enseignent exclusivement la musique, de plus en plus d'établissements (à l'heure actuelle 38%, chiffre toujours en hausse) offrent un programme élargi proposant d'autres domaines artistiques, n'est pas spécifique au système danois. Cette tendance vers des « écoles d'art » se manifeste aussi dans les pays voisins. Lors d'une réunion de l'EMU à Kuopio (Finlande) en 2006, la délégation danoise a souligné que les instituts exclusivement musicaux étaient susceptibles de se spécialiser afin de se concentrer sur la formation des élèves les plus doués. Parmi les quelque 100 écoles de musique danoises qui existent actuellement, 38 sont des écoles d'art (chiffre 2009) et, bien que plusieurs d'entre elles soient susceptibles de devenir des écoles d'art à l'avenir, 97,8 % des élèves qui les fréquentent sont inscrits en musique.

#### **Orientations spécifiques au Danemark**

L'intérêt pour l'enseignement musical est, en général, relativement élevé au Danemark. Environ 7% de la population âgée de moins de 25 ans fréquente une école de musique. En effet, de par la loi, les élèves ne peuvent jamais avoir plus de 25 ans. C'est la première indication qu'un certain nombre

d'orientations sont prises par le Danemark, différentes des critères prévalant dans les pays d'Europe septentrionale pour les écoles de musique. En particulier, une loi nationale détermine l'âge maximum des élèves des écoles de musique, mais elle stipule également que toutes les communes du pays, comme c'est le cas en Norvège, doivent posséder une école de musique sur leur territoire.

En ce qui concerne les coûts, toutefois, l'Etat démontre une certaine réticence. Bien que la loi stipule que l'Etat peut couvrir jusqu'à 25% des dépenses de l'école, en 2009, il n'en couvrait que 14% environ. Les élèves n'étant censés payer qu'un maximum de 33,3% (en réalité, une moyenne de 24%), le reste est à la charge des collectivités locales.

#### **Droit de parole pour les parents**

Les écoles disposent de propres programmes et méthodes fixés dans les moindres détails par les cursus : cette transparence et ce contrôle sont typiques de la notion de démocratie danoise. Les parents bénéficient d'un niveau élevé de prise de décision participative dans les écoles, et ils sont très actifs dans l'Association des écoles de musique (la DAMUSA fondée en 1994). 90% des 98 écoles de musique danoises sont représentées au sein de cette association. C'est moins que ce ne fut le cas avant la réforme des collectivités locales (228 à l'époque) mais il y a maintenant davantage d'élèves (113 600 en 2009) et, dans l'ensemble, les écoles sont beaucoup plus importantes.

La DAMUSA voit, comme l'un de ses objectifs, la réduction des très grandes distances que les élèves doivent encore souvent parcourir, en dépit de l'obligation pour tous les collectivités locales d'organiser des écoles sur leur territoire. Elle vise également à réduire les coûts pour les classes instrumentales qui ont augmenté de 17% entre 2005 et 2008. Entre les années scolaires 2004-2005 et 2008-2009, le coût de l'enseignement instrumental a augmenté de 23%. L'Association souhaite également voir un plus grand engagement de la part de l'Etat à l'avenir, à la fois sur le plan pédagogique et sur le plan financier. Elle souhaite également supprimer la restriction légale faite aux très jeunes élèves, et permettre d'aller dans le sens d'un « apprentissage tout au long de la vie ».

#### **Électronique et nouveaux médias**

Afin de s'assurer que l'ouverture à la musique se développe dès le plus jeune âge et dans la qualité, la DAMUSA préconise que des possibilités d'enseignement musical soient offertes en milieu scolaire. En outre, des projets spéciaux comme « Musique en direct à l'école » visent à développer la capacité des élèves à une écoute active et critique, par exemple en collaboration avec des orchestres symphoniques.

Au Danemark s'affiche également un intérêt particulier pour la musique rock et jazz, ainsi que pour les nouveaux médias. Dans les écoles d'art nouvellement créées, des cours de techniques vidéo sont proposés en plus des cours de jazz et de pop.

# England, Wales and Northern Ireland

## England, Wales und Nordirland

### Angleterre, Pays de Galles et Irlande de Nord



#### England, Wales and Northern Ireland: Music education as a service but, if possible, for everyone

On the British Isles, the ‚Music for all‘ idea is particularly highly valued and its implementation is taking place under more ambitious auspices than in any other EMU country. By 2011, the British Government wants to have offered over 2 million pupils the opportunity to learn to play an instrument – cost-free – and to make all schools into ‚singing schools‘. The latter goal is to be achieved on the basis of the ‚Sing Up‘ programme, which seeks to create a nationwide infrastructure for singing together in schools. The clear directive is: „Making Every Child’s Music Matter“. The plan is for every pupil of primary school age (five to eleven) to be able to play an instrument, at the end of at least one year of music education – and that free of cost, at least as long as courses take place in a group or in class. Only in the case of further, specialised (one-on-one) training for

the specially gifted who, for example, continue their studies at a conservatory, do fees need to be paid.

The FMS (Federation of Music Services), the association of British music schools, describes the goals it shares with the Government as follows: music education is meant to create „happier, more musical, successful, satisfied and self-assured young people, who have the opportunity to broaden their social skills and accomplish a range of other positive achievements.“ ‚Music has life changing experiences for all people‘ is the idea propagated by the FDM which sees itself as understood and supported by the State, above all in non-material aspects. As a means of achieving these goals, which are so favourable from a social point of view, the Ministry of Education issues nationally binding framework syllabi and contributes the lion’s share of the funds needed to finance music education services, delegating the provider role to ‚music services‘ (see below), which are subsidised annually with some 82 million Euro. Additional costs are covered by the counties, the regular schools or the parents – who are

called upon to contribute to a greater (since the financial crisis and in the light of dwindling political funds!) or lesser degree. Reductions in fees are conceivable if the social and economic situation so require.

#### School music service on demand / as needed

In Great Britain, so-called ‚music services‘ are responsible for music education (147 within the FMS) with a staff of 13,000 teachers who, in most cases without a school building of their own, provide their services as needed and on request. Their services are requested by the schools of a particular county and they are employed to provide the required music training. Consequently, they are devoid of a fixed place of work and although they receive pension insurance, they are entitled to neither health insurance nor government health care – even though they reach far more than a million pupils both in and outside of the classrooms. A reform of education legislation in 1988 stipulated, on the one hand, that music and instrumental training in regular schools must be an integral part of the syllabi for all pupils but, on the other hand, classified it as „non-essential“ and therefore non-binding. As a result, from that point on, schools were not obliged to avail themselves of the services of the ‚music services‘. To prevent the grants from the counties dwindling even more, within a system such as this, the first 70 ‚music services‘ joined together in 1996 to form the FMS association, with headquarters in Leeds. Nowadays, given even scarcer resources, the political cohesion of its members is likely to have become even more important.

#### Every music genre is taught

A further element which could be considered typical for music education in Great Britain is the fact that pop, jazz and – even more noteworthy – world music, enjoy a relatively high status when compared with classical music. The latter only accounts for approximately 60 percent of what is taught in classes whereas ‚world music‘, with a respectable 22 percent, is more strongly represented than jazz (8) and pop (6).

#### England, Wales und Nordirland: Mu-sikerziehung als Dienstleistung, aber möglichst für alle

Auf den britischen Inseln steht die ‚Music for all‘-Idee besonders hoch im Kurs und ihre Durchsetzung unter ambitionierteren Vorzeichen als in jedem anderen EMU-Land: Bis 2011 will die britische Regierung über 2 Millionen Schülern die Möglichkeit geboten haben, gebührenfrei ein Instrument zu erlernen, und es durchzusetzen, dass alle Schulen ‚singing schools‘ sind, Letzteres nach dem ‚Sing Up‘-Programm, das eine landesweite Infrastruktur für das gemeinsame Singen in Schulen schaffen will.

Die Vorgabe heißt „Die Musik jedes Kindes zählt“. Jeder Schüler im Grundschulalter (5 bis 11) soll demnach durch mindestens ein Jahr Unterricht ein Instrument spielen können, und zwar kostenlos. Zumindest wenn der Unterricht innerhalb von Gruppen oder Klassen stattfindet. Nur bei weiterem, spezialisiertem (Einzel-)Unterricht für besonders Talentierte, die beispielsweise auf dem Konservatorium weitermachen, fallen Kosten an.

Die FMS (Federation of Music Services), Dachverband der britischen Musikschulen, benennt seine Ziele und die der Regierung wie folgt: Musikunterricht soll „glücklichere, musikalischere, erfolgreiche, zufriedene und selbstsichere junge Menschen“ schaffen, „die ihre sozialen Fähigkeiten ausbauen“ und vieles Positives mehr. „Musik bietet allen Menschen lebensverändernde Erfahrungen“, propagiert die FDM und sieht sich auf staatlicher Seite verstanden und unterstützt, vor allem ideell.

Für die Erfüllung der sozial so günstigen Vorhaben erlässt das Kultusministerium landesweit bindende Rahmenlehrpläne und steuert den Löwenanteil zur Finanzierung des Musikunterrichts bei, delegiert diesen an ‚music services‘ (siehe unten), die mit jährlich etwa 82 Millionen Euro bezuschusst werden. Weitere Kosten bezahlen die Landkreise (countys), die (Regel-)Schulen oder die Eltern, die mal mehr (seit der Finanzkrise und sinkenden politischer Mitteln!), mal weniger in der Pflicht stehen. Eine Ermäßigung der Gebühren ist denkbar, wenn die soziale und wirtschaftliche Situation es erfordert.

#### Schulische Musikdienstleistung nach Bedarf

In Großbritannien ist Musikunterricht Sache sogenannter ‚music services‘ (147 innerhalb der FMS) mit 13 000 Lehrern, die meist ohne Vorhandensein eines eigenen Schulgebäudes ihre Dienste nach Bedarf und auf Anfrage versehen. Sie werden von den Schulen eines Landkreises angefordert und für den Unterricht angestellt, sind somit ohne festen Arbeitsplatz und zwar renten-, nicht aber krankenversichert sowie ohne staatliche Gesundheitsfürsorge, obwohl sie weit über eine Million Schüler außerhalb und innerhalb der Klassenzimmer erreichen.

Eine Reform der Erziehungsgesetzgebung 1988 legte fest, dass Musik- und Instrumentalunterricht in den Regelschulen zwar in den Lehrplänen für alle Schüler festgeschrieben wird, aber als „non-essential“ und somit nicht bindend. Schulen waren seitdem also nicht verpflichtet, die Dienste der ‚music services‘ in Anspruch zu nehmen.

Damit in diesem System die Zuwendungen der Landkreise nicht noch weiter geschmälert werden, schlossen sich 1996 die ersten 70 ‚music services‘ zum Verband FMS zusammen, mit Sitz in Leeds. Heute dürfte politischer Zusammenhalt für die Mitglieder augrund knapper werdender Gelder sogar noch wichtiger geworden sein.

#### Jedes musikalische Genre wird gelehrt

Typisch für den Musikunterricht in Großbritannien dürfte auch sein, dass Pop, Jazz und, als Besonderheit, die Weltmu-

sik einen relativ hohen Stellenwert haben im Vergleich zur Klassik, die etwa zu 60 Prozent die Unterrichtsinhalte prägt, während „world music“ mit immerhin 22 Prozent stärker präsent ist als Jazz (8) und Pop (6).

## Angleterre, Pays de Galles et Irlande du Nord: Un enseignement musical pour tous

Sur les îles britanniques, la « Musique pour tous » est une idée toute particulièrement appréciée et sa mise en œuvre se déroule sous des auspices bien plus ambitieux que dans n'importe quel autre pays membre de l'EMU. En 2011, le gouvernement britannique veut avoir offert, à plus de 2 millions d'élèves, l'occasion d'apprendre à jouer d'un instrument gratuitement, et souhaite transformer toutes les écoles du Royaume en « écoles de chant ». Ce dernier objectif devrait être atteint sur base du programme *Sing Up*, qui vise à créer une infrastructure nationale pour la pratique collective du chant dans les écoles.

La directive est claire : « Faire en sorte que la musique pour tous les enfants ait un sens ». Le plan concerne chaque élève en âge d'école primaire (de 5 à 11 ans) avec pour objectif de le rendre capable de jouer d'un instrument au bout d'une année d'enseignement de la musique, gratuitement, et aussi longtemps que les cours ont lieu en groupe ou en classe. C'est seulement en cas de cours individuels, ou de formation pour les élèves particulièrement doués qui souhaitent poursuivre des études en conservatoire, que les frais de scolarité existent.

L'Association des écoles de musique britannique, la FMS (*Federation of Music Services*), décrit les objectifs qu'elle partage avec le gouvernement de la manière suivante : l'enseignement musical a pour objectif de réussir à rendre « plus épanouis, plus musiciens, plus confiants et plus sûrs d'eux, les jeunes qui ont la possibilité développer ainsi leur sociabilité et toute une série de compétences ». « La musique vous change pour la vie » est l'idée propagée par la FMS, qui se considère elle-même comme pleinement comprise et soutenue par l'État, y compris dans son approche philosophique. Afin d'atteindre ces objectifs, qui ont un impact social tellement favorable, le Ministère de l'Education publie un cadre national règlementaire et contribue massivement au financement de l'éducation musicale, en déléguant le rôle de prestataires aux « Music services » (voir ci-dessous) qui sont subventionnés, chaque année, à hauteur de 82 millions d'euros. Les coûts supplémentaires sont couverts par les comtés, l'enseignement général ou, dans une moindre mesure, les familles, qui sont appelées à contribuer davantage depuis la crise financière et les restrictions budgétaires. Des réductions de cotisation sont envisageables si la situation économique et sociale des familles l'exige.

## Les « Music services » : à la demande et en fonction des besoins

Les « Music services » sont en charge de l'enseignement musical en Grande-Bretagne (on en compte actuellement 147 dans la FMS). Avec un effectif de 13 000 enseignants qui ne sont rattachés dans la plupart des cas à aucun établissement, ils fournissent leurs prestations à la demande et en fonction des besoins. Leurs services sont requis par les écoles des comtés, et les enseignants sont employés pour assurer une formation musicale. Ils n'ont pas de lieu de travail fixe, et bien qu'ils bénéficient d'une retraite, ils n'ont droit ni à l'assurance maladie ni aux soins de santé du gouvernement, alors qu'ils touchent plus d'un million d'élèves, à l'école ou en dehors.

La réforme de la législation sur l'éducation de 1988 prévoit que la musique et la formation instrumentale à l'école doivent faire partie intégrante des programmes pour tous les élèves, mais ces disciplines sont considérées comme « non essentielles » et donc non obligatoires. Par conséquent, les écoles n'ont pas de réelle obligation de recourir aux prestations des « Music services ». Dans un tel contexte, pour éviter la diminution des subventions, les 70 premiers « Music services », réunis en 1996, ont formé la FMS dont le siège est à Leeds. Aujourd'hui, compte tenu des financements encore plus rares, il est d'autant plus important pour la FMS de compter sur la cohésion politique de ses membres.

## Diversité des styles musicaux

Un autre élément pourrait être considéré comme typique de l'éducation musicale en Grande-Bretagne : c'est le fait que la musique pop et le jazz, et plus encore la world music, figurent en bonne place par rapport à la musique classique. Cette dernière ne représente plus qu'environ 60% des enseignements, alors que la world music atteint déjà un respectable 22%, loin devant le jazz (8%) ou la pop (6%).

## Estonia / Estland / Estonie



## Estonia: Quality in music as the premier goal

Education at music schools in Estonia, the northernmost of the Baltic States, is reserved for children. Here, children can start learning to play an instrument at the age of four and, by the age of thirteen, they must have already completed that training to be able to go on to a secondary school for music or to a conservatory, if they so choose. However, the schools represented by the EML (*Eesti Muusikakoolide Liit*), the association of music schools, restrict their activity to providing music education to the very young talents and does so in a very solid, knowledge-based manner with a great emphasis on quality.

## Music 'not only for fun and entertainment'

The Association sees the idea that every child should play an instrument as having been achieved, in so far as music education is offered at primary schools. On the other hand, at the EMU meeting in Pécs in Hungary in May 2007, it spoke out against the trivialisation of cultural education and the offering of it "for fun and entertainment only". Instead, music pupils in Estonia must take music seriously and show evidence of achievement which means that, in addition to admission and final tests, intermediate tests have to be passed. Particularly talented pupils also receive special

financial assistance, despite the generally low costs which are largely borne by local government.

In other aspects, too, music education in Estonia is the responsibility of the regional authorities. No national music school law exists. Curricula and syllabi bear the stamp of the individual school. Alongside the advancement of classical European techniques of playing, from time to time (a few) courses are offered for electric instruments as well as some in the graphic arts. However, on the whole, the range of courses is restricted to the areas of music, dance and art; in other words, a trend in the direction of 'culture schools' is not visible in Estonia.

## The Music School Association exerts its influence

Eighty-one out of 86 schools which provide primary music education allow the EML, which celebrated its 15th anniversary with a major concert in Tartu (Estonia's second largest city) in November 2008, to speak on their behalf. Since its establishment, the EML's task has been to put together and publish teaching material (textbooks on solfège and music history as well as music books for various instruments). For a number of years now, the EML has been organising teacher training seminars both for pre-school teachers and for lecturers in music theory.

One of its main tasks, from its own perspective, is that of representing Estonia's music schools in various organisations and bodies, including the Estonian Music Council. The result is an increase in influence which the association exerts vis-à-vis the State – the latter, already on two occasions (2007 and 2009), having guaranteed subsidies for the music and art schools. The EML's job, on these occasions was to evaluate 102 projects, allocate and distribute funds, analyse the results of studies and publish their findings.

### **Organisation of festivals, meetings and competitions**

The fact that, in Estonia, a music pupil's talent plays a significant role can also be seen in the importance the EML allots to the organisation of competitions. One such example is the 'best young instrumentalist' competition held in 2009 with a total of 627 participating pupils, 185 of whom made it to the finals. A competition was also held in music theory, in particular in solfeggio – a technique which elicits special interest in Estonia. The EML is currently working on drawing up a standardised exam for this special form of music training. Additional activities in recent times included the collecting and sorting of statistical material, also for publication on a regularly updated website. Moreover, the Association continues to act, as it always has, as a promoter and an organiser of meetings to consider questions pertaining to music school teaching in general.

### **Estland: Musikalische Qualität als höchstes Ziel**

Der Unterricht an Musikschulen bleibt in Estland, dem nördlichsten Land des Baltikums, Kindern vorbehalten. Mit vier können sie ein Instrument erlernen, mit 13 bereits müssen sie den Unterricht beenden, um ihn womöglich an einem Musikgymnasium oder Konservatorium fortzusetzen. Doch die durch den Dachverband EML (Eesti Muusikakoolide Liit) erfassten Schulen beschränken sich auf die musische Erziehung des ganz jungen Nachwuchses, und zwar auf fundierter, um besondere Qualität bemühter Basis.

### **Musik „nicht nur Spaß und Unterhaltung“**

Die Idee, dass jedes Kind ein Instrument spielen sollte, sieht der Verband in Estland insofern verwirklicht, als an Grundschulen Musikkurse angeboten werden. Andererseits sprach er sich beim EMU-Treffen im ungarischen Pecs im Mai 2007 dagegen aus, kulturellen Unterricht zu banalisieren und „for fun and entertainment only“ anzubieten. Stattdessen müssen Musikschüler in Estland die Sache ernst nehmen und etwas leisten, was bedeutet, dass sie neben Eingangs- und Abschlussprüfungen auch Zwischenprüfungen erfolgreich abzulegen haben. Besonders Talentierte kommen denn auch eine finanzielle Förderung zu, bei ohnehin geringen Kosten, die zum überwiegenden Teil von den Gemeinden übernommen werden.

Auch sonst ist Musikschulunterricht in Estland Sache der regionalen Autoritäten. Es gibt kein nationales Musikschulgesetz, sondern Lehr- und Studienpläne mit jeweils schulspezifischer Ausprägung. Neben der Förderung klassischer europäischer Spielweisen werden gelegentlich (wenige) Kurse für elektrische Instrumente angeboten, außerdem in Bildender Kunst. Insgesamt aber ist das Unterrichtsspektrum auf die Bereiche Musik, Tanz und Kunst beschränkt, eine Entwicklung in Richtung Kulturschule findet in Estland nicht statt.

### **Musikschul-Dachverband macht Einfluss geltend**

81 aus 86 Schulen, die musikalischer Grundunterricht geben, lassen sich durch die EML vertreten, die im November 2008 mit einem großen Konzert in Tartu, Estlands zweitgrößter Stadt, 15-jähriges Jubiläum feierte.

Seit Gründung hat EML die Aufgabe gehabt, Lehrmaterial zusammenzustellen und zu publizieren (Lehrbücher in Solfeggio- und Musikgeschichte, Notenhefte für verschiedene Instrumente)

Die EML hat schon lange jährlich mehrere Lehrerausbildungsseminare sowohl für Vorschullehrer als auch für Dozenten in Musiktheorie organisiert. Eine ihrer Hauptaufgaben sieht die EML darin, die estischen Musikschulen in verschiedenen Organisationen und Gremien zu vertreten, darunter im Estischen Musikrat. Seinen so gewachsenen Einfluss machte der Verband beim Staat geltend, als dieser bis jetzt schon zweimal (2007 und 2009) Zuschüsse für die Musik- und Kunstschulen zugesichert hat. Die EML hatte 102 Projekte zu bewerten, Gelder zu vergeben und aufzuteilen, Untersuchungen auszuwerten und die Ergebnisse zu veröffentlichen.

### **Organisation von Festivals, Meetings und Wettbewerben**

Dass in Estland das Talent der Musikschüler eine erhebliche Rolle spielt, zeigt sich auch darin, wie wichtig der EML die Ausrichtung von Wettbewerben ist, etwa „The best young instrumentalist“ 2009 mit insgesamt 627 Schülern, von denen es 185 in die Endausscheidung schafften. Auch ein Wettbewerb in Musiktheorie, speziell im in Estland besonderes Interesse erregenden Solfeggio, fand statt. Die EML bemüht sich derzeit um die Ausarbeitung eines einheitlichen Examens in dieser speziellen Musiklehre.

Weitere ihrer Aktivitäten in letzter Zeit betrafen das Sammeln und Ordnen von statistischem Material, auch um dieses auf einer regelmäßig aktualisierten Website öffentlich zu machen. Zudem tritt der Verband wie eh und je als Veranstalter und Organisator von Meetings zu Fragen auf, die den Musikschul-Unterricht im Allgemeinen betreffen.

### **Estonie : Une priorité, la qualité musicale**

L'enseignement musical en Estonie, l'état le plus au nord des pays baltiques, est réservé aux jeunes. Ici, les enfants, dès 4 ans, peuvent commencer l'apprentissage d'un instrument. Dès 13 ans, si tel est leur choix, ils sont autorisés à compléter leur formation auprès d'écoles secondaires de musique ou de conservatoires. Toutefois, les écoles représentées par l'*Eesti Muusikakoolide Liit* (Association des écoles de musique estoniennes – EML), se limitent à assurer la formation musicale des jeunes talents, et, se fondant sur des bases et des savoirs extrêmement solides, mettent l'accent sur la qualité.

### **La musique « n'est pas qu'un loisir »**

L'Association estime que l'objectif de permettre à chaque enfant de jouer d'un instrument est atteint depuis que la formation instrumentale est dispensée dans les écoles primaires. D'autre part, lors de l'assemblée générale de l'EMU à Pécs (Hongrie) en mai 2007, elle s'insurge contre la banalisation de l'enseignement artistique qui constituerait « un loisir ». En cela, les élèves estoniens doivent prendre leurs études avec sérieux, et montrer des résultats à la hauteur lors des contrôles et des examens. Les élèves les plus doués reçoivent une bourse spéciale, bien que, généralement, les études soient peu coûteuses en raison de la prise en charge par les pouvoirs publics.

Sous d'autres aspects encore, l'enseignement musical est sous la responsabilité des autorités régionales. Il n'existe pas de loi concernant les écoles de musique, c'est pourquoi les cursus et les programmes sont du ressort de chaque établissement. Outre l'évolution des techniques classiques en Europe, on trouve également parfois des enseignements dans le domaine des musiques actuelles amplifiées ou des arts plastiques. Dans l'ensemble, l'offre concerne les seuls domaines de la musique et de la danse. En d'autres termes, la tendance aux « écoles d'art », n'est pas à l'ordre du jour en Estonie.

### **L'influence exercée par l'Association des écoles de musique**

Sur 86 écoles, 81 qui dispensent une formation musicale initiale font partie de l'EML. Cette dernière, au nom de ces écoles, a célébré son 15e anniversaire en novembre 2008 avec un important concert à Tartu (2e ville du pays). Depuis sa fondation, l'EML s'est fixé pour mission de collecter et de publier du matériel pédagogique (solfèges, histoire de la musique et diverses méthodes instrumentales).

Depuis de nombreuses années, l'EML organise des formations pour les professeurs, aussi bien pour ceux qui enseignent dans le cycle préscolaire que pour les spécialistes en théorie musicale.

Dans cette perspective, l'une des principales missions de l'Association consiste à représenter les écoles de musique estoniennes auprès de divers instances, y compris le Conseil

de la Musique estonien. L'Association exerce ainsi une forte influence vis-à-vis de l'Etat, ce qui a permis déjà en deux occasions, en 2007 et 2009, de garantir le financement des écoles de musique et d'art. Pour cela, l'EML dut évaluer 102 projets, allouer et distribuer des financements, analyser des résultats d'études et publier leurs conclusions.

### **Organisation de festivals, rencontres et concours**

En Estonie, le fait que le talent musical des élèves soit au centre des préoccupations peut expliquer l'importance qu'accorde l'EML à l'organisation de concours. Un bel exemple en est le « Concours du meilleur jeune musicien », qui s'est tenu en 2009 avec un total de 627 participants dont 185 ont été admis en finale. Un concours de théorie musicale est aussi organisé, particulièrement en solfège, discipline qui recueille un intérêt tout particulier en Estonie. L'EML travaille actuellement à l'élaboration d'examens homogènes en la matière.

D'autres activités récentes concernent le recueil et le traitement de données statistiques, ainsi que leur publication sur un site web régulièrement mis à jour. En outre, l'Association continue d'agir, comme elle l'a toujours fait, en tant que promoteur et organisateur de rencontres autour de l'enseignement de la musique en général.

# Finland / Finnland / Finlands



Vladimir Pohotokai

## Finland: A long tradition of public-sector music school funding

Just as in other countries of Northern Europe, music education in Finland is funded to a major extent by the State and, as a result, the country is able to look back on a long tradition of music schools established and supervised by the State, going all the way back to the 1950s. Founded in 1956, the Finnish Music School Association is one of the oldest of the EMU. It represents all 89 music schools and the ten conservatories, thus encompassing the country's entire music education system.

The Association further influences the whole music education sector in so far as it is responsible for drawing up the currently applicable grading scale used by all of the music schools while the Ministry of Culture regulates the framework conditions by passing laws, drawing up curricula and providing additional funding.

Approximately 20 percent of tuition and associated costs are borne by the pupils while the local government and the State are responsible for the rest. The authorities pay the

teachers' pensions and preventive health care but not health insurance.

### Next to no synergy between music and art schools

The above information supports the assumption that, in Finland, music classes are seen as part of the overall education system and are meant to be accessible to all. This stands in contrast, by the way, to art education which, until December 2007 had no lobby of its own in the country. It was at this time that an association of art schools was first founded. Since then it has been striving to co-operate with the other cultural associations so as to establish art classes as part of the school curriculum and to gain the solidarity of the music education sector in Finland. At present music exclusively accounts for about 77 percent of the classes taught at music schools and dance accounts for 23 percent. Apart from this, there are hardly any synergy effects with other fine arts subjects.

Music, however, has always been easily accessible to the Finnish. Children may attend a music school at any age (there is no minimum age limit) and are expected to have completed their training by the age of 19. Finnish music

schools therefore focus primarily on the primary sector, comprising the very young. Perhaps this is the reason why they increasingly offer very well-attended courses in the use of electric instruments and also why – from their sphere of influence – groups emerge in the jazz, rock and world music genres.

Children and young people who are interested in music are entitled to reductions in fees on the basis of social or family disadvantage but not, however, simply as a result of special talent.

### Expanded curricula for the highly gifted

However, this does not mean that special talent plays absolutely no role. On the one hand, Finland is the only Northern European country to require an admission test for its music schools, as well as intermediate and final exams. On the other hand, the music schools also provide opportunities for the highly gifted since, alongside the normal programme, they also offer expanded curricula with additional hours or other special courses. Moreover, the Association organises regional concerts in addition to its nationwide festivals and competitions. It also works together with composers and orchestras and thus affords talented young people the possibility of demonstrating their skills in concert settings. Finally, the Finnish Music School Association champions the cause of active music playing on the part of its pupils and teachers, for example, by encouraging teachers to go on stage themselves or by organising a theme year. On one occasion, this theme year focused, among other things, on orchestra work and specifically on the tasks of the conductor.

All of this notwithstanding, the latest focal point of the Finnish Association of Music Schools is proof of the broad orientation of its pedagogical ideals. Its most recent theme year, for example, concentrated on music education in early childhood as well as on a project entitled 'Many musics', which placed the musical needs of marginalised groups, migrants or disabled persons in the spotlight.

## Finnland: Lange Tradition staatlicher Musikschul-Förderung

In Finnland gibt es, wie in anderen Ländern Nordeuropas, eine starke Förderung des Musikunterrichts von Staats wegen und somit seit den 1950er Jahren eine lange Tradition staatlich initierter und beaufsichtigter Musikschulen. Der 1956 gegründete finnische Musikschul-Dachverband ist einer der ältesten innerhalb der EMU. Er vertritt alle 86 Musikschulen und zwölf Konservatorien, erfasst somit den gesamten Musikunterricht des Landes. Und zwar auch insofern, dass er geltende Benotungsmaßstäbe für die Schulen entwirkt, während das Kultusministerium mit Gesetzen und Lehrplänen die Rahmenbedingungen regelt und Gelder zuschießt. Die Schulkosten fallen zu etwa 17 Prozent an den

Schüler, während Gemeinden und Staat für alles weitere aufkommen. Die Behörden bezahlen den Lehrkräften ihre Renten und die Gesundheitsvorsorge, aber keine Krankenversicherung.

### Kaum Synergie zwischen Musik- und Kunstschulen

Solche Daten stützen die Annahme, dass in Finnland der Musikunterricht als Teil des gesamten Erziehungssystems gilt und für alle möglich sein soll. Übrigens im Gegensatz zum Kunstunterricht, der im Land bis zum Dezember 2007 keine Lobby hatte. Damals formierte sich erstmals ein Kunstsenschul-Verband, der seither bestrebt ist, mit den anderen Kulturverbänden zu kooperieren, Kunstunterricht in den Lehrplänen der Schulen zu verankern und die musicale Erziehung in Finnland zu solidarisieren. Derzeit ist es so, dass an Musikschulen zu 77 Prozent nur Musik, zu 23 Prozent auch Tanz gelehrt wird, und ansonsten kaum Synergieeffekte mit anderen musischen Fächern bestehen.

Zum Fach Musik indes finden Finnen von jeher leicht Zugang: Kinder dürfen ohne jede Altersbeschränkung nach unten eine Musikschule besuchen, die sie indes mit 19 abgeschlossen haben sollten. Also kümmern sich finnische Musikschulen in erster Linie um den Elementarbereich ganz junger Menschen – vielleicht ist das der Grund, dass sie in zunehmendem Maße sehr gut besuchte Kurse für elektrische Instrumente anbieten und innerhalb ihres Einflussgebietes sowohl im Jazz- und Rock- als auch im Weltmusik-Bereich Gruppen entstehen.

Musikinteressierte Kinder und Jugendliche erhalten aufgrund familiärer oder sozialer Benachteiligung eine Ermäßigung der Kosten, nicht allerdings für besonderes Talent.

### Erweiterte Lehrpläne für besonders Begabte

Was nicht heißt, dass nicht auch dies eine Rolle spielt. Zum einen fordert Finnland als einziges Land Nordeuropas für seine Musikschulen einen Eingangstest, ebenso wie Zwischen- und Abschlussprüfungen. Zum anderen lassen Musikschulen auch die besonders Talentierte zum Zuge kommen, denn neben den normalen gibt es zusätzlich erweiterte Lehrpläne, mit Extrastunden oder anderem Extra-Angebot. Zudem veranstaltet der Dachverband neben landesweiten Festivals und Wettbewerben auch Konzerte auf regionaler Ebene, arbeitet mit Komponisten und Orchestern zusammen und ermöglicht so jungen Talenten die Möglichkeit, ihr Können im Konzert zu beweisen. Zuletzt setzt sich der Musikschul-Verband mit verschiedenen Projekten für ein aktives Musizieren seiner Schüler und Lehrer ein, etwa indem er seine Lehrkräfte darin unterstützt, selber auf eine Bühne zu gehen, oder mit einem Themenjahr, das sich speziell auch mit Orchesterarbeit und den Aufgaben eines Dirigenten befasst.

Doch die jüngsten Schwerpunkte des finnischen Musikschul-Dachverbands belegen auch die Breitenorientierung seiner pädagogischen Ideale. Er initiierte beispielsweise

ein Themenjahr zur fröhkindlichen Musikerziehung oder das Projekt „Many musics“, das auch die musikalischen Bedürfnisse von Randgruppen, Migranten oder Behinderten in den Fokus stellte.

## Finlande: Une longue tradition de financement des écoles de musique publiques

Comme dans les autres pays d'Europe septentrionale, l'enseignement musical en Finlande est massivement subventionné par l'Etat. En réalité, le pays peut faire remonter sa longue tradition d'écoles créées et supervisées par l'Etat jusqu'aux années 1950. L'association finlandaise des écoles de musique, fondée en 1956, est l'une des plus anciennes de l'EMU. Elle représente les 89 écoles de musique et les 10 conservatoires qui constituent la totalité du système d'enseignement musical du pays.

De par les responsabilités qu'elle détient, l'Association exerce une influence sur l'élaboration des programmes d'enseignement mis en place les écoles de musique ; le Ministère de la Culture, quant à lui, régit par la loi les conditions d'emploi et de travail, les financements et les cursus d'études.

Environ 20% des coûts de l'enseignement musical restent à charge des familles. Les villes et l'Etat couvrent le reste, et contribuent notamment au provisionnement des caisses de retraite et d'assurance sociale de base, mais pas à l'assurance maladie.

## Presqu'aucune synergie entre écoles de musique et écoles d'art

Les éléments ci-dessus supposent qu'en Finlande l'apprentissage de la musique soit considéré comme un domaine essentiel du système d'éducation générale, et donc accessible à tous. Cet état contraste avec l'éducation dans le domaine des arts plastiques qui, jusque décembre 2007, ne disposaient d'aucune représentation au niveau national. Depuis cette date, l'association des écoles d'art s'efforce de coopérer avec les différentes associations du secteur culturel, notamment pour définir des programmes intégrés au système scolaire, mais aussi pour développer sa collaboration avec l'enseignement musical. Actuellement, la musique représente 77% des classes d'enseignement, et la danse 23%. Mais la synergie avec les arts plastiques reste faible.

La musique, donc, est facilement accessible aux Finlandais. Les enfants peuvent rejoindre les écoles de musique à tout âge (il n'y a pas d'âge minimum) et terminent leur cursus à 19 ans. Les écoles de musique centrent en priorité leur action sur l'école primaire et sur les très jeunes enfants. Sans doute ce type de cursus explique pourquoi leur offre s'élargit, notamment à des cours qui rencontrent du succès, telles

les musiques actuelles amplifiées, et pourquoi également émergent en leur sein des groupes de rock, de jazz et de world music.

Les enfants et les adolescents qui s'initient à la musique bénéficient de réductions de cotisation selon l'état des ressources parentales, mais pas en fonction de leur talent.

## Un programme spécifique pour les plus doués

Cependant, cela ne signifie pas que les élèves doués sont délaissés. En effet, la Finlande est l'un des rares pays d'Europe du Nord à recourir à des tests d'admission et des examens intermédiaires et terminaux. D'autre part, les écoles de musique assurent également, parallèlement au programme normal de cours, un cursus spécifique et renforcé pour les élèves les plus doués. L'Association finlandaise organise des concerts régionaux et, à l'échelle nationale, des festivals et des concours. Les élèves travaillent en lien avec des compositeurs et des orchestres, ce qui leur fournit la possibilité de démontrer leur compétence en situation de concert. En outre, l'association milite pour une pratique active de la musique, tant du point de vue des élèves que des professeurs. Par exemple, elle encourage les professeurs se former, et définit chaque année des thèmes, comme le travail en orchestre, ou plus spécifiquement le rôle chef d'orchestre.

Enfin, l'Association finlandaise des écoles de musique s'attache à démontrer le bien-fondé de ses orientations pédagogiques. Ainsi, les thèmes de l'année écoulée ont placé sous le feu des projecteurs l'éducation musicale à destination de la petite enfance. De même, le projet *Many Musics* concerne les publics défavorisés, les émigrés ou les handicapés.

## France / Frankreich / France



## France: The French Puzzle: Problem and Opportunity.

France is the country with the most music schools in the entire EMU and since recently, after a few temporary setbacks, it can boast of an increasing number of music pupils. Nevertheless, this does not make it any easier for the FFEM (*Fédération Française de l'Enseignement Musical, Chorégraphique et Théâtral*). "An inventive network of music schools, and a very mixed one": this is how the FFEM describes the specific situation of music education in France.

One of the major problems the French system faces is the intricacy of the administrative system which these schools are dependent upon, in more than one respect: the State, the regions, the "départements", the towns, the districts... all that calls for an overarching view that is lacking at the moment. This results in great disparities in terms of status, size, staff, educational plans, and public access. However, this is also an opportunity to carry through objectives that are also the EMU goals in Europe: to promote quality in music teaching with a more democratic access to culture.

## The FFEM : An extensive network.

With some 3,700 music schools listed, 1,200 (about 32% of them) are affiliated to the FFEM. Among these, 90% of them teach only music while the others offer dance and acting

courses as well. The first music school association of Southern Europe to be established, the FFEM - created in 1973 - has been promoting the schools' interests from its headquarters near the city of Bordeaux. The French association represents, with considerable success, not only all the 22 regions of metropolitan France but also the French-speaking countries of Europe, and it has been doing the same for Africa and the Near East. Since its establishment, the FFEM has supported the State initiatives, for example all things pertaining to the training of teachers and to their professional qualifications. It is worth noting that all its teachers enjoy retirement pensions and a health insurance. France has set up training centres in almost all of the regions and has expanded its offer of the two national superior Conservatories in Paris and Lyon with the creation of regional centres for higher music education, with which the music universities must cooperate from now in accordance with the European standards. The FFEM is in favour of a better financing of the schools, without losing sight of the fact that pupils still have to pay comparatively higher fees, in relation to other European countries. Reduced fees can be obtained for family or social reasons, but not on the grounds of a distinctive talent - this suggests that the music education's policy is based on the principle of "music for all". It contrasts sharply with the former model, which was centralized and pyramid-like, and more exclusively concerned with excellence, benefiting the most talented pupils.

However, since implementing the decentralization and democratization process, the French system is seeking to reconcile the artistic requirements with the social demands and constraints. One way of achieving this has been to encourage team-work between schools and artistic institutions of all types. Likewise, the scope given to amateur practice, jazz, electric instruments or traditional music, has contributed to the opening up of the music schools. However, the FFEM deplores certain interruptions to reforms under way: the regions responsible for the training of the future professional musicians point out that they lack the means to fulfil this important task, so vital for the prospects of the French art sector.

### **Networking, adaptability, development.**

Some French music schools are among the few in Southern or Western Europe to require the candidates to pass an exam as an entry test. Academic cycles form the degree course, with intermediate and final exams underpinning the degree. The FFEM promotes the overall coherence of the project by publishing educational programmes and catalogues of works destined for the exams. As a founder member of the EMU, the FFEM works to further the school directors' training, and also offers services to its members in the legal, insurance and social security domains. It is looking forward to encouraging the connections between the various players in the cultural field and is working in close cooperation with the Ministry of Culture in taking part in the national meetings discussing the reforms of music education. Finally, the FFEM attaches great importance to the bringing together of the other arts, particularly dance and theatre, and is seeing to it that the diverse aesthetics are taken into account, for instance amplified music which is very popular and in great demand.

### **Frankreich: Das „French Puzzle“: Problem und Chance**

Frankreich ist das Land mit den meisten Musikschulen innerhalb der EMU. Und es verzeichnet neuerdings, nach zeitweiligen Rückschritten, eine zunehmende Zahl an Musikschülern. Aber das macht es der FFEM (Fédération Française de l'Enseignement Musical, Chorégraphique et Théâtral) auch nicht einfacher. „Ein kreatives, dichtes, aber sehr gemischtes Netzwerk an Musikschulen“ – so beschreibt der Musikschul-Dachverband die besondere Situation der organisierten Musikschulausbildung in Frankreich.

Eines der größten Probleme liegt in der Komplexität der französischen Verwaltungsstrukturen, von der die Musikschulen aus verschiedenen Gründen abhängig sind: Staat, Region, Départements, Städte, Gemeinden... alles ohne wirklichen Zusammenhang. Das führt zu großen Ungleichheiten in Bezug auf Status, Finanzierung, Größe, Personal, pädagogische Projekte, und Zugang für die Öffentlichkeit. Was aber auch Chancen schafft für jene Ziele, die der Arbeit der EMU in Europa voranstehen: die musikalische Erziehung mit mehr

Demokratie und Zugänglichkeit für alle zu fördern und zu verbreiten.

### **Die FFEM: Der rote Faden im bunten französischen Musikschul-Mix**

Von den etwa 3700 existierenden Musikschulen in Frankreich sind mit 1200 etwa 32 Prozent landesweit durch die FFEM vernetzt, davon bieten 90 Prozent reinen Musikunterricht, die anderen zusätzlich Tanz- und Schauspiel-Klassen. Für ihre Interessen setzt sich seit 1973, als erster Musikschul-Dachverband im südlichen Europa, die FFEM ein, mit Sitz in Bordeaux. Sie vertritt Schulen aller 22 Regionen im europäischen Frankreich – mit beträchtlichen Erfolgen. Seit ihrer Gründung ermöglichte sie beispielsweise eine qualifizierte Aus- und Weiterbildung ihrer Lehrer, die alle renten- und krankenversichert sind, sowie Zertifikate und Diplome zu ihrer beruflichen Qualifikation. Die FFEM stimmte der Gründung von Ausbildungszentren in nahezu allen Regionen zu, ergänzte die beiden staatlichen Konservatorien in Paris und Lyon zuletzt um drei weitere regionale Zentren höherer Musikausbildung in Paris, Toulouse, Poitiers und Dijon, die mit den Musikhochschulen nach europäischen Standards zusammenarbeiten. Sie setzt sich auch, wie ihr Name andeutet, für eine Vernetzung der unterschiedlichen künstlerischen Disziplinen ein, ermöglichte zudem immerhin landesweit gültige Lehrpläne und sorgte auch dafür, dass die Kosten für Musikerziehung in Frankreich zu etwa 60 Prozent von Staat und Gemeinden bezuschusst werden, bei einem im EMU-Vergleich vergleichsweise immer noch hohen Eigenanteil der Schüler. Es gibt Ermäßigungen aus familiären und sozialen Gründen, nicht aber für besonderes Talent. Ein Hinweis darauf, dass sich die Politik der FFEM an dem Grundsatz „Musik für alle“ orientiert. Was sich früher in Frankreich, bei damals noch zentralisierten Strukturen und „einem Pyramiden-System, reserviert für die am meisten begabten Schüler“ (FFEM-Info), ganz anders darstellte. Seit aber demokratische und dezentralisierte Prozesse in Gang gesetzt worden seien, gehe es in der französischen Musikerziehung darum, „künstlerische und soziale Anforderungen miteinander zu versöhnen“. Indem etwa mit Regelschulen und künstlerischen Institutionen aller Art zusammengearbeitet und ein Netzwerk an Schulen geschaffen werde, das auch Erwachsene und Amateure in den Musikschulen zulässt. Was laut FFEM dafür gesorgt habe, dass die Zahl der Schüler und Lehrer in den letzten zehn Jahren in erheblichem Maße angestiegen ist.

Der französische Musikschul-Dachverband beklagt jedoch gewisse Blockaden bei den laufenden Reformen: die Regionen, die verantwortlich sind für die Ausbildung der zukünftigen professionellen Musiker, geben an, nicht mehr über die finanziellen Mittel verfügen zu können, die für die wichtige Aufgabe nötig sind, nämlich die Zukunft des französischen Kunstsektors.

### **Vernetzung, Erneuerung, Erweiterung**

Als einzige in Süd- und Westeuropa verlangen einige Musikschulen in Frankreich eine Aufnahmeprüfung. Es gibt zudem Zwischen- und Abschlussprüfungen, vereinheitlicht

durch Prüfungsvorgaben, die die FFEM zuletzt für die meisten Instrumente und Fächer in steigendem Umfang landesweit durchsetzen konnte. Dies wird auch fortan ihr Anliegen sein, zusammen mit einer verstärkten Öffentlichkeitsarbeit, Kooperationen mit professionellen kulturellen Gruppierungen, inklusive solcher im Bereich Theater, und, vor allem, dem weiter ausgebauten Kontakt zum französischen Kultusministerium, der freilich längst besteht. Die FFEM beteiligt sich an den nationalen Konferenzen zur geplanten Reform der künstlerischen Ausbildung. Im Besonderen geht es ihr in naher Zukunft zu dem darum, verstärkt die anderen Künste, insbesondere Tanz und Theater zusammen zu bringen sowie die Verschiedenheit des ästhetischen Ausdrucks zu fördern wie zum Beispiel die elektronische Musik – die hohe Anzahl an Schülern in Kursen für elektrische oder elektronische Instrumente deutet diesbezüglich einen starken Bedarf an.

### **France: Le « puzzle français » : un casse-tête ou une chance**

La France est le pays comptant le plus grand nombre d'écoles de musique au sein de l'EMU et, depuis quelques temps, après une période de décrue, elle peut même se réjouir d'un nombre croissant d'élèves en musique. Pour autant, la tâche n'est pas plus facile pour la FFEM, Fédération Française de l'Enseignement Musical, Chorégraphique et Théâtral. « Un réseau d'écoles de musique dynamique mais aussi très hétérogène » : ainsi la FFEM décrit-elle la situation particulière de l'enseignement musical spécialisé en France. L'un des problèmes majeurs réside dans la complexité des structures administratives françaises, dont dépendent à un titre ou à un autre les écoles de musique : Etat, région, département, communes, regroupements de communes tout cela sans véritable cohérence d'ensemble, ce qui aboutit à d'importantes disparités en termes de statut, de financement, de taille, de personnels, de projet pédagogique, et d'accessibilité pour le public. Dans le même temps, toutefois, cette situation constitue également une opportunité, et peut permettre de réaliser des objectifs qui sont au premier plan des travaux menés par l'EMU en Europe : la promotion d'un enseignement musical de qualité, dans un contexte de démocratisation de l'accès à la culture.

### **La FFEM: un réseau d'une grande diversité**

Sur les quelque 3.700 écoles de musique françaises répertoriées, 1.200 (environ 32 %) sont affiliées au niveau national à la FFEM. Parmi elles, 90% enseignent uniquement la musique, alors que les autres offrent également des cours de danse ou de théâtre. Première association d'écoles de musique d'Europe méridionale à avoir été fondée, la FFEM, créée en 1973, défend les intérêts de ses membres depuis son siège près de Bordeaux. Elle représente avec succès les écoles des 22 régions françaises, mais aussi de pays francophones d'Europe, d'Afrique et du Proche-Orient. Depuis sa création, elle a soutenu les initiatives de l'Etat, par exemple dans le domaine de la forma-

tion et de la qualification des enseignants, qui bénéficient tous d'un régime de retraite et d'une assurance maladie. La France a mis en place des centres de formation des enseignants dans presque toutes les régions, et vient compléter l'offre des deux Conservatoires Nationaux Supérieurs de Paris et de Lyon par la création de pôles régionaux d'enseignement supérieur, avec lesquels les universités coopèrent désormais selon les critères européens. La FFEM plaide pour un meilleur financement des établissements, même si les élèves ont encore à payer un pourcentage relativement élevé par rapport à d'autres pays européens. Des réductions peuvent être obtenues pour des motifs sociaux et familiaux, mais pas en raison du talent de l'élève. Cela traduit le fait que les politiques d'enseignement artistique sont davantage soucieuses du principe de « musique pour tous », ce qui contraste avec l'ancien modèle, centralisé et pyramidal, qui favorisait presque exclusivement les élèves les plus doués.

Depuis que le processus de décentralisation et de dématérialisation a été mis en œuvre, le système français tente de concilier les exigences artistiques et les impératifs sociaux. Une façon d'atteindre cet objectif, par exemple, a été d'encourager la coopération entre le milieu scolaire et les établissements d'enseignement artistique. De même, la place faite à la pratique amateur, ou à d'autres esthétiques telles que le jazz, les musiques actuelles ou traditionnelles, a contribué à l'ouverture des conservatoires. Toutefois, la FFEM déplore certains blocages dans les réformes en cours : ainsi les régions qui sont en charge de la formation des futurs professionnels indiquent ne pas disposer des moyens financiers nécessaires à cette importante mission pour l'avenir du secteur artistique en France.

### **Mise en réseau, adaptation, développement**

Certains conservatoires français sont parmi les rares, en Europe de l'Ouest et du Sud, à exiger un test d'entrée. Le cursus d'études par cycles est ponctué par des examens terminaux et favorise l'évaluation continue. La FFEM contribue à développer la cohérence dans le domaine de l'évaluation, par la publication de programmes pédagogiques et de répertoires d'œuvres pour les examens. Membre fondateur de l'EMU, la FFEM travaille également à développer la formation pour les directeurs d'établissements, propose des services à ses adhérents dans le domaine juridique ou des assurances, et cherche à promouvoir les liens entre les différents acteurs du domaine culturel. Elle travaille en étroite collaboration avec le Ministère de la culture, et participe à la concertation nationale sur les réformes de l'enseignement artistique. Enfin, elle attache une importance particulière au rapprochement avec les autres arts, notamment la danse et le théâtre, et à la diversité des esthétiques, par exemple dans le domaine des musiques actuelles pour lesquelles il y a une forte demande du public.

# Germany Deutschland Allemagne



## Germany: Avowed goal: the musicalisation of the society

A radical musicalisation of society, with free access to music for every child – that is the avowed aim of the association of German Music Schools (*Verband deutscher Musikschulen – VdM*). The association speaks for 909 music schools, making it, alongside the French association, the largest in the EMU in terms of members. Its teachers – 35,000 in number – reach over one million pupils, some of them from birth in the context of 'parent-child groups' and the rest in primary and secondary schools. Teachers are employed by the schools and enjoy pension and health benefits.

### Outreach towards the (regular) schools

In the past, music schools and regular schools co-existed peacefully alongside one another. The former offered a supplementary opportunity for education in the fine arts, alongside the general and vocational schools and the universities, and private music institutes (only in Bavaria is the word 'music school' reserved by law for VdM institutes). And yet, in political quarters also, there is now a growing desire for music schools to become more active in nursery schools and regular schools. Consequently, co-operation with the latter is set to become an increasingly important task for the VdM in the years to come. The conception and implementation of special measures for music education in early childhood are, accordingly, a major source of preoccupation for the association, as is the intensification of the co-operation between music teachers and teachers at regular schools. In this regard, the VdM receives support from the Land (regional) governments which fund the music schools, on the basis of statutory or quasi-statutory regulations in 10 of the 16 federal Laender and in the context of standardised, nationwide syllabi. A 2010 structural plan, which is binding on all students, defines the youth music school as an integral part of the municipal education landscape – which it was of course, from a practical perspective, even before that statement was made. Financing the schools' expenditure, above all on teachers and administration (over 90 percent), is traditionally the task of the municipalities – a funding model which requires that the pupils, in other words the parents, are responsible for 48 percent of the fees (2009) – a high percentage by EMU standards.

### Education for a broader public and talent promotion

To ensure that music does not become an elitist, unaffordable privilege – which would run counter to the VdM's objectives – a variety of avenues are being pursued and initiatives taken such as the 'An instrument for every child' project in North Rhine-Westphalia, which facilitates the access of primary school pupils to instrumental tuition. Moreover, in Germany, it is possible to receive a reduction in tuition fees, either on the grounds of social disadvantage, in families where another child is already receiving music instruction, or due to special talent.

The especially gifted are by all means being promoted as well. Admission tests are not required. However, assistance of all types – from sponsors and from music school funds – as well as festivals and workshops which draw an international audience and participants, are the rule. In addition, special arrangements or extra classes are offered to especially gifted pupils by the schools, to prepare them for further training at music universities and conservatories. Moreover, there is also the renowned competition, '*Jugend musiziert*', for which the music schools take principal responsibility and the winners of which are able to shine in the spotlight of highly esteemed concerts in the municipalities.

At the heart is the teamwork among the members of instrumental ensembles of all types and all music genres. These opportunities make up the core area of activity in Germany's music school structure.

In a bid to increase the receptivity for and comprehension of music, the association is intensifying its efforts to work together with musicians and orchestras and to facilitate access to concerts, for example. With the *Deutsche Streicherphilharmonie* (the German Philharmonic Strings), it can boast of a top-class national orchestra and, with the "Leopold Music Award" for CDs, DVDs or CD-ROMs of special musical value (in co-operation with the *Westdeutsche Rundfunk*), the VdM has, since 1977, been taking into account the fact that, nowadays, many children and young people are more easily reached via this type of media.

The entire world of music with its cultural diversity is reflected in the courses offered at the music schools, from pop, jazz, rock and world music to integrative work with disabled persons.

Just as welcome, too, are the other arts forms, including the plastic arts. Seventy of the association's 909 schools offer a combination of music and arts instruction; others offer supplementary courses in other art forms, without this being explicitly mentioned in their name.

## Deutschland: Erklärtes Ziel: Musikalisierung der Gesellschaft

Eine durchgreifende Musikalisierung der Gesellschaft, mit freiem Zugang zur Musik für jedes Kind – das ist das erklärte Ziel der VdM (*Verband deutscher Musikschulen*).

909 Musikschulen sind dem Verband angeschlossen, der somit neben Frankreich den mitgliederstärksten innerhalb der EMU stellt. 35 000 Lehrer arbeiten als renten- und krankenversicherte Angestellte in den Schulen und erreichen über eine Million Schüler von Geburt an in Eltern-Kind-Gruppen sowie weitere in Grund- und weiterführenden Schulen.

### Schritte in die (Regel-)Schulen

In der Vergangenheit existierten Musik- und Regelschulen friedlich nebeneinander, Erstere als zusätzliches musisches Bildungsangebot neben allgemein bildenden und Hochschulen

sowie dem privaten Musikunterricht (das Wort „Musikschule“ ist gesetzlich nur in Bayern VdM - Instituten vorbehalten).

Doch auch von politischer Seite gibt es zunehmend den Wunsch, dass Musikschulen verstärkt in Kindergärten und Regelschulen aktiv werden. Also wird die Kooperation mit Letzteren eine immer wichtigere Aufgabe des VdM. Konzeption und Durchführung von speziellen Maßnahmen für die Musikerziehung im Kleinkindalter beschäftigen den Verband demnach in besonderem Umfang, ebenso die Intensivierung der Zusammenarbeit von Musik- mit Regelschullehrern.

Hierbei erfährt der VdM Hilfe von den Landesregierungen, die in 10 Bundesländern mit gesetzlichen oder gesetzhähnlichen Regelungen die Musikschulen fördern, bei bundesweit einheitlichen Lehrplänen.

Ein für alle Schüler verbindlicher Strukturplan von 2010 definiert die Jugendmusikschule als Bestandteil der kommunalen Bildungslandschaft, die sie freilich praktisch auch vorher schon war: Die Finanzierung der Kosten, vor allem für Lehrer und Administration (über 90 Prozent), obliegt traditionell den Gemeinden. Ein Finanzierungsmodell, das den Schülern, in der Regel also den Eltern, einen im EMU -Vergleich hohen Anteil von 48 Prozent (2009) der Kursgebühren zuweist.

### Breiten- neben Talentförderung

Damit Musikunterricht nicht etwas Elitaires, Unerschwingliches wird, was den Zielen des VdM konträr widerspricht, gibt es die unterschiedlichsten Aktivitäten und Initiativen, darunter z.B. „Jedem Kind ein Instrument“ in Nordrhein-Westfalen, das Grundschülern den Zugang zum Instrumentalunterricht erleichtert. Außerdem sind in Deutschland Kostenermäßigungen denkbar, sowohl für sozial Schwache oder Familien, die bereits Geschwisterkinder musikalisch unterrichten lassen, als auch für Talentierte.

Besonders Begabte werden durchaus gefördert. Es gibt keine Aufnahmeprüfungen, Förderungen aller Art durch Sponsoren wie durch Musikschulmittel, sowie international besuchte Festivals und Workshops sind aber die Regel. Außerdem gibt es spezielle Vereinbarungen oder Extrakurse der Schulen für besonders Begabte, um sie für die Weiterbildung auf Musikhochschulen und Konservatorien vorzubereiten. Und es gibt den renommierten Wettbewerb „*Jugend musiziert*“, der weitgehend von Musikschulen getragen wird und dessen Gewinner in den Gemeinden auf stark beachteten Konzerten glänzen können.

Im Zentrum der Arbeit steht das instrumentale Zusammenspiel in Ensembles aller Art und aller musikalischen Sparten. Diese Angebote bilden den Kernbereich der Musikschulstruktur.

Damit auch die musikalische Aufnahmefähigkeit und das Verständnis für Musik wachsen, bemüht sich der Verband verstärkt um Zusammenarbeit mit Musikern und Orchestern und betreibt mit der Deutschen Streicherphilharmonie ein nationales Spitzenorchester. So ermöglicht und erleichtert er etwa den Zugang zu Konzerten. Mit dem „Leopold“-Medienpreis für musikalisch besonders wertvolle CDs, DVDs oder CD-ROMs (in

Kooperation mit dem Westdeutschen Rundfunk) trägt der VdM seit 1997 der Tatsache Rechnung, dass heutzutage viele Kinder und Jugendliche über Medien am besten zu erreichen sind.

Das gesamte Musikleben mit seiner kulturellen Vielfalt spiegelt sich in den Unterrichtsangeboten der Musikschulen mit Pop, Jazz, Rock und Weltmusik bis zur integrativen Arbeit mit Menschen mit Behinderungen.

Ebenso willkommen sind die anderen Künste, auch die Bildende Kunst. Innerhalb des Verbands sind 70 Schulen kombinierte Musik- und Kunstschulen, weitere bieten zusätzlich Kunstkurse an, ohne dies in ihrer namentlichen Bezeichnung zu berücksichtigen.

## Allemagne: un but avoué, la « musicalisation » de la société

« Musicaliser » en profondeur la société, avec accès gratuit à la musique pour tous les enfants, tel est le but avoué de l'Association des écoles de musique allemandes (*Verband deutscher Musikschulen - VdM*). L'Association parle au nom de 909 écoles de musique, ce qui fait d'elle, aux côtés de l'association française, la plus importante en nombre de structures représentées au sein de l'EMU. Ses enseignants, au nombre de 35.000, forment plus d'un million d'élèves, parfois dès la naissance dans le cadre des « ateliers parents - enfants », ou encore au sein des établissements d'enseignement primaire et secondaire. Les professeurs de musique bénéficient d'une couverture sociale, tant au niveau de la retraite que de l'assurance maladie.

### Sensibilisation en milieu scolaire (école primaire)

Par le passé, les écoles de musique et les écoles d'enseignement général coexistaient pacifiquement. Les premières offraient une possibilité supplémentaire d'enseignement artistique, à côté des établissements d'enseignement général et professionnel, des universités et des instituts de musique privés (en Bavière, le terme « école de musique » est de par la loi réservé aux seuls établissements de la VdM).

Et pourtant, y compris dans les milieux politiques, il y a maintenant une volonté croissante de rendre les écoles de musique plus actives au sein des écoles maternelles et primaires. Par conséquent, la coopération avec celles-ci est en passe de devenir, dans les prochaines années, une tâche de plus en plus importante pour la VdM. La conception et la mise en œuvre d'une éducation musicale spécialisée pour la petite enfance deviennent donc une préoccupation majeure de l'Association, au même titre que l'intensification de la coopération entre les professeurs de musique et les enseignants en milieu scolaire.

À cet égard, la VdM bénéficie du soutien des gouvernements en région (Land), lesquels financent les écoles de musique, dans 10 des 16 Länder fédéraux, sur la base des dispositions légales ou quasi-légales qui existent à l'échelle nationale. Le plan structurel 2010, qui concerne tous les jeunes, définit l'école de musique comme une partie intégrante

du paysage éducatif municipal, ce qu'elle était déjà, en réalité, dans les faits.

Le financement des coûts, notamment les salaires des enseignants et de l'administration (plus de 90% des charges), est traditionnellement du ressort des municipalités. Ce mode de financement implique que les élèves, c'est-à-dire leurs parents, contribuent à hauteur de 48% du budget (en 2009), ce qui constitue un pourcentage élevé selon les constats de l'EMU.

### Education pour un public élargi et promotion des talents

Pour veiller à ce que la musique ne devienne pas élitiste, par une sorte de privilège inaccessible qui irait à l'encontre des objectifs de la VdM – des initiatives diverses sont mises en œuvre, telles que le projet « Un instrument pour chaque enfant » en Rhénanie du Nord-Westphalie, qui facilite l'accès des élèves du primaire à l'enseignement instrumental. Par ailleurs, en Allemagne, il est possible de bénéficier d'une réduction des frais de scolarité en fonction du niveau des revenus, du nombre d'enfants, ou encore en fonction du talent de l'élève.

Les jeunes talents sont aussi promus par tous les moyens. Si des tests d'admission ne sont pas obligatoires, les aides multiples sont la règle, que ce soit les sponsors, les fonds propres de l'école de musique, les festivals ou les stages internationaux. En outre, des aménagements spécifiques ou des cours supplémentaires sont proposés à ces élèves particulièrement doués, afin de les préparer à poursuivre leur formation dans les universités et les conservatoires supérieurs. Enfin, n'oublions pas le concours musical de renom « *Jugend musiziert* », organisé pour l'essentiel par les écoles de musique, et dont les vainqueurs brillent sous les feux des projecteurs lors de concerts prestigieux donnés dans différentes villes.

Au centre des préoccupations, on trouve le travail en équipe induit par la pratique collective, entre les membres de formations instrumentales de tous types de musiques. Cela constitue le cœur du projet des écoles de musique allemandes.

Afin de développer l'intérêt et la compréhension du public pour la musique, la VdM intensifie ses efforts en vue de travailler en lien avec les musiciens et les orchestres, en favorisant l'accès aux concerts. Par exemple, avec la *Deutsche Streicherphilharmonie*, elle se réjouit de collaborer avec un orchestre national de haut niveau et, avec le *Léopold Music Award* pour les CD, DVD ou CD-ROM, elle peut se prévaloir d'un atout musical supplémentaire (en coopération avec la *Westdeutsche Rundfunk*). La VdM a, depuis 1977, pris en compte le fait que, de nos jours, de nombreux jeunes sont plus facilement sensibilisés par ce type de médias.

L'univers musical dans son ensemble, et la diversité culturelle qu'il représente, se reflètent dans l'offre des écoles de musique, de la pop au jazz, du rock aux musiques du monde, sans oublier l'intégration des personnes handicapées.

Les autres formes d'art, y compris les arts plastiques, sont également les bienvenues. 70 des 909 écoles de l'association offrent d'autres enseignements que la musique, bien que cela ne soit pas explicitement mentionné dans leur appellation.

## Hungary / Ungarn / Hongrie



### Hungary: A Labyrinth of music schools in spite of state control

Music education in Hungary shares, in some respects, the problems encountered in other Eastern European countries. After the borders collapsed, its representatives had to compete on a music school market, had to come to terms with the breakdown in old values and to find new sources of financing. So far, there has not been a decrease in pupil numbers, but it is likely to happen soon, according to a statement which the Association of Hungary Music and Art Schools (MZMSZ) published in a bulletin. The Association also emphasised, in a joint EMU declaration issued together with other Eastern European music school associations, that more lobbying as well as greater co-operation and networking of all types, also with other European countries, will be necessary in the future. Indeed, the MZMSZ, founded in Budapest in 1990, has to struggle with the problem of being able to advocate on behalf of only 40 percent of the country's institutes out of a highly indeterminate number of different music and art schools in Hungary – including numerous private ones. The association states as its objectives – alongside holding festivals, competitions, seminars and conferences – also pushing forward the "modernisation of Hungarian cultural pedagogics" and establishing "wide scale international connections" to this end. In 2008, an ongoing standardisation of the school system was continued throughout the 19 counties (Komitate), for financial reasons, as stressed by the MZMSZ. This has allegedly affected primary school education in the main.

Previously independent (music) schools were incorporated into larger associations and quality tests conducted, which 677 out of 701 schools were able to pass. Of the former, 543 were classified as 'excellent' and the remainder as 'good'. These results have a great deal of influence on state funding, since schools unable to meet the qualification standards only have claim to half of the state subsidy. It is a situation which encourages competition and stimulates the ambition to subject oneself to qualification measures which, in Hungary, are especially diverse.

### Modern classes in the new media

At first glance, it does not seem as though the embedment of music education in Hungarian society is in such a bad way. A high percentage – the precise numbers vary from time to time – of the country's inhabitants under 25 years of age take music classes. This clientele can expect to have to bear only minor costs on their own (about 5 percent), the rest being paid for by the municipality and the State. Moreover, these pupils are held in high esteem by the Government. Music is considered a cultural asset which holds a high status. Music and art education are the responsibility of the Minister for Culture and Education. More precisely, it is now the responsibility of a recently established Education Office, set up exclusively for this purpose, thus making it a public task. Uniform legislation exists in addition to regulated competition under the close supervision of the State, although each school can adopt its own, individual profile with its own curriculum and adapt itself to the local setting and circumstances. Naturally,

as is customary in Eastern Europe, teaching staff enjoys the privilege of full pension and health insurance. With the aim of encouraging children's interest in music as early as possible, the Ministry and the MZMSZ visit schools and nursery schools, advertising the opportunities available, searching for talent, always supported – and also regimented – by the State which is at pains to safeguard this cultural asset – music – by means of its decrees and ordinances. One Hungarian peculiarity is certainly the great interest in popular culture. Many pupils take part in electronic music seminars and the art schools, which are slightly in the majority in Hungary and have especially strong links with the music schools, offer courses in film, photography and videography along with dance, drama and fine arts.

#### **Keyword 'qualification'**

Admittedly, things do not look all that good for the concept of music education in Hungary, a country which traditionally has every right to be proud of its musical elites. The entrance age for music schools is six years, a sign that – despite the previously mentioned efforts to encourage initial contacts in nursery school – the classes offered are more about the qualification of both pupils and teachers and less about teaching the basics. The only two countries where the entrance age is higher are Poland and Croatia. In addition, both admission and final exams are required. Furthermore, although, according to the Ministry of Education and Culture, every child should have the right to receive music and art education, they mean, of course, in one of those subjects only – a limitation which runs counter to the very idea of providing a basic aesthetic education.

At the same time, the competition among the schools and teachers over levels of qualification hinted at earlier, certainly does not contribute to reducing the tension.

### **Ungarn: Musikschul-Labyrinth trotz starker staatlicher Kontrolle**

Der Musikunterricht in Ungarn teilt seine Probleme in mancher Hinsicht mit anderen Ländern in Osteuropa. Nach dem Fall der Grenzen müssen sich seine Vertreter auf einem Markt der Musikschulen messen, mit dem Einsturz alter Werte abfinden und neue Finanzierungsquellen erschließen.

Ein Sinken der Schülerzahl habe noch nicht stattgefunden, werde sich aber wohl bald bemerkbar machen, schreibt die Association of Hungary Music and Art Schools (MZMSZ) in einem Bulletin. Und betont in einer gemeinsamen EMU-Erklärung zusammen mit anderen osteuropäischen Musikschul-Dachverbänden, dass in Zukunft mehr „Lobbying“ gefragt sei, Kooperationen und Vernetzungen jedweder Art auch mit den anderen europäischen Ländern.

Dabei hat die 1990 in Budapest gegründete MZMSZ mit dem Problem zu kämpfen, sich bei einer nur schwer überschaubaren Anzahl verschiedener Musik- und Kunst-

schulen in Ungarn, darunter vielen privaten, nur für 40 Prozent der Institute einsetzen zu können. Ihre Ziele benennt die Organisation – neben der Veranstaltung von Festivals, Wettbewerben, Seminaren und Konferenzen – auch damit, „die Modernisierung der ungarischen Kulturdidaktik“ voranzutreiben und dafür „großflächige internationale Verbindungen“ einzugehen.

2008 setzte sich innerhalb der 19 Komitate eine Vereinheitlichung des Schulwesens fort – „aus wirtschaftlichen Gründen“, wie die MZMSZ betont. Was vor allem auf den Grundschulunterricht Auswirkungen gehabt habe. Zuvor unabhängige (Musik-) Schulen seien größeren Verbänden zugefallen und Qualitätstests durchgeführt worden, die von 701 Schulen 677 bestanden haben. Von diesen wiederum seien 543 als „exzellent“, der Rest als „gut“ eingestuft worden, was auf die staatliche Förderung jeweils großen Einfluss habe, da nicht qualifizierten Schulen nur die Hälfte der Beihilfe zu stehe. Eine Situation, die Konkurrenz schafft und gleichzeitig das Bestreben, sich Qualifizierungsmaßnahmen aufzuerlegen, die in Ungarn besonders vielfältig sind.

#### **Moderner Unterricht auch in neuen Medien**

Auf den ersten Blick schaut es nicht so aus, als sei es um die Verankerung des Musikunterrichts in der ungarischen Gesellschaft schlecht bestellt. Eine hohe Anzahl der Einwohner unter 25 (die genauen Zahlen schwanken) lässt sich in Musik unterrichten. Diese Klientel muss nur mit sehr geringen eigenen Kosten (etwa 5 Prozent) rechnen, den Rest übernehmen Gemeinden und Staat. Und sie erfährt von Regierungsseite eine hohe Wertschätzung: Die Musik gilt als Kulturgut von hohem Rang, Musik- und Kunstunterricht sind Sache des Kultur- und Erziehungsministers, genauer: eines jüngst speziell dafür eingerichteten Erziehungsbüros, und somit eine öffentliche Aufgabe. Es existieren einheitliche Gesetzgebungen und ein von oben genau beobachteter und regulierter Wettbewerb, auch wenn jede Schule sich mit einem eigenen Lehrplan ein individuelles Gesicht geben und örtlichen Gegebenheiten anpassen kann. Und natürlich, wie in Osteuropa üblich, kommen ihre Lehrkräfte in die Gunst einer kompletten Renten- und Krankenversicherung.

Um Kinder schon früh für Musik zu interessieren, gehen Ministerium und MZMSZ an die Schulen und Kindergärten, machen Werbung und suchen nach Talenten, immer unterstützt und auch reglementiert vom Staat, der sich mit seinen Erlassen und Verfügungen um das Kulturgut Musik sorgt. Eine ungarische Besonderheit dürfte das starke Interesse an populärer Kultur sein. Es gibt viele Schüler in Elektronik-Seminaren, und die Kunstschenken, die in Ungarn, bei leichtem Übergewicht, besonders stark mit den Musikschulen verlinkt sind, bieten neben Tanz, Schauspiel und bildender Kunst auch Kurse in Film, Foto und Video an.

#### **Schlüsselbegriff Qualifikation**

Freilich ist es um die Idee eines Musikunterrichts für alle nicht besonders gut bestellt in Ungarn, einem Land, das

traditionell auf seine musikalischen Eliten stolz sein darf. Das Eintrittsalter für Musikschulen liegt bei sechs Jahren, trotz besagter Bemühungen um Erstkontakte im Kindergarten ein Hinweis darauf, dass es im Unterricht mehr um Qualifikation, von Lehrern wie Schülern, als um Elementares geht. Nur in Polen und Kroatien liegt das Eintrittsalter noch höher. Zudem finden sowohl Eingangs- als auch Abschlussprüfungen statt. Und laut Kultur- und Erziehungsministerium solle zwar jedem Kind das Recht auf Musik- und Kunstunterricht zustehen, freilich nur in einem Fach von beidem – eine Einschränkung, die dem Gedanken einer ästhetischen Grundausbildung zu widerhandelt.

Zudem macht der weiter oben beschriebene Wettstreit der Schulen und Lehrkräfte um Qualifikationsgrade die Lage nicht entspannter.

### **Hongrie: Un labyrinthe d'écoles de musique malgré le contrôle de l'Etat**

L'enseignement musical en Hongrie partage, à certains égards, les problèmes rencontrés dans d'autres pays d'Europe de l'Est. Depuis la chute des frontières, ses acteurs ont dû batailler sur le marché des écoles de musique et s'efforcer, en raison de la chute de l'ancien système, de trouver de nouvelles sources de financement.

Bien que la baisse des effectifs scolaires ne soit pas encore sensible, cette dernière pourrait survenir rapidement, selon un rapport publié par l'Association des écoles de musique et d'art de Hongrie (MZMSZ). Dans une déclaration commune auprès de l'EMU avec les autres associations d'écoles de musique d'Europe de l'Est, la MZMSZ soutient ainsi qu'il sera nécessaire, dans le futur, d'accentuer le lobbying, les coopérations et les réseaux de tous types, y compris avec les autres pays européens.

De plus, la MZMSZ, fondée à Budapest en 1990, doit faire face au fait de ne représenter qu'environ 40% des établissements, parmi un nombre imprécis d'écoles de musique ou d'art, incluant les écoles privées.

A côté de ses activités concernant les festivals, les concours, les stages et les conférences, l'Association nationale s'efforce de contribuer à la modernisation de la pédagogie hongroise et de développer des relations internationales.

En 2008, ainsi que le précise la MZMSZ, l'effort d'uniformisation du système scolaire a été poursuivi à travers les 19 comités (Komitate), et ce malgré les difficultés financières. Cela devrait toucher en priorité le programme à l'école primaire. Auparavant, les écoles de musique indépendantes étaient incorporées au sein de plus grandes structures : 677 écoles sur 701 écoles ont alors passé avec succès des tests de qualité. Parmi elles, 543 ont été qualifiées d'« excellentes » et les autres de « bonnes ». Ces résultats ont eu un grand impact sur les financements publics et, depuis lors, les écoles incapables d'atteindre ces normes de qualité ne peuvent réclamer que la moitié des aides d'Etat. Cette situation favorise la compétitivité

té et stimule l'ambition de chacun à se soumettre aux critères de qualification qui, en Hongrie, sont très divers.

#### **Musique actuelles et nouveaux médias**

A première vue, il semble que l'enseignement musical soit bien intégré dans la société hongroise. Un pourcentage élevé (les chiffres varient chaque année) des jeunes de moins de 25 ans prend des cours de musique. Les usagers ne participent aux frais que dans une moindre mesure (5%), la charge principale revenant aux communes et à l'Etat. Plus encore, ces élèves sont tenus en grande estime par le gouvernement car la musique reste considérée comme un bien culturel prestigieux. L'éducation musicale et artistique relève de la responsabilité du Ministère de la Culture et de celui de l'Education. Plus précisément, elle dépend actuellement du récent « Bureau de l'éducation », spécialement créé pour cela, et relevant donc des deux ministères. L'existence d'une législation uniforme permet le contrôle des établissements par l'Etat, bien que chaque école puisse adapter ses propres cursus, ses programmes et tenir compte des contraintes locales. Naturellement, comme c'est la règle en Europe de l'Est, les équipes pédagogiques bénéficient d'une pension de retraite complète et d'une assurance maladie.

Dans le but d'encourager très tôt les enfants à la pratique musicale, le Ministère et la MZMSZ visitent les écoles maternelles et les crèches, saisissent les opportunités, détectent les talents, lesquels sont toujours soutenus et recrutés par l'Etat qui s'efforce de sauvegarder ce domaine culturel – la musique – à grand renfort de décrets et d'ordonnances.

Le vif intérêt pour la culture populaire est certainement une particularité hongroise. Beaucoup d'élèves prennent part à des stages de musiques actuelles, et les écoles d'art, qui sont légèrement majoritaires en Hongrie, conservent des liens étroits avec les écoles de musique, offrant des enseignements dans le domaine du cinéma, de la photographie, de la vidéo, de la danse, du théâtre et des arts plastiques.

#### **Un mot-clé : l'exigence**

Mais il faut en convenir, tout n'est pas parfait en matière d'enseignement musical en Hongrie, un pays qui, par tradition, peut s'enorgueillir de ses élites musicales. On accueille les enfants dans les écoles de musique à partir de 6 ans. C'est le signe que, en dépit des efforts mentionnés pour toucher les très jeunes enfants, le système est davantage tourné vers vers le haut niveau des élèves et des professeurs que vers une éducation musicale de base. Les deux seuls pays d'Europe de l'Est où l'âge d'admission est plus élevé sont la Pologne et la Croatie. De plus, les examens d'entrée et de fin d'études sont obligatoires, bien que, selon les Ministères de l'Education et de la Culture, chaque enfant soit en droit de recevoir une éducation musicale et artistique. Cela est évidemment contradictoire avec l'idée même de promouvoir un enseignement artistique pour tous. S'ajoute à cela le fait que la compétition entre écoles et professeurs pour répondre aux normes d'agrément ne contribue pas à apaiser les tensions.

# Iceland / Island / Islande



## Iceland: Music schools and the financial crisis

As reported by the Association of Music School Teachers and Headmasters (Félag tónlistarskólkennara, FT), "many teachers and directors are worried about their futures" since the onset of the worldwide financial crisis. The Icelandic Association has been active in promoting the interests of the music schools and in monitoring their financial situation. The Association undertook a survey of the financial support provided by the municipalities to music schools. The survey revealed that the situation varies greatly from one municipality to another. On average, their budgets have been cut by about 9% between the years 2009–10, ranging from 0–22%.

As part of action to counterbalance these events, the Association, in co-operation with other organisations, took the initiative and organised a national music school festival for the first time in Iceland. The aim of the festival was to promote the work of music schools and engender co-operation between music teachers and headmasters, and between music schools themselves. The festival was in three parts: 1) in each school, 2) regional festivals, 3) a national festival in which the performers came from all regions. At the national festival, the Minister of Education and Culture presented special awards for excellence. The festival was a great success and will be organised yearly.

In Iceland, music education is accessible to all, according to the national curriculum for music schools. Local autho-

ties finance 80% of the running costs of music schools and formulate policy for their operation. About 35% of the municipalities limit access to music schools by age (children and teenagers have priority). In autumn 2008, about 63% of music schools had waiting lists. Approximately 24% of compulsory school students (6–15 yrs) attend music schools. As a proportion of whole population, the number of students in music schools is 4.6%. Very few music schools have admission tests, but over 80% of the schools are part of a nationally standardised examination system based on the national curriculum.

## An association for teachers and headmasters

The Association of Music School Teachers and Headmasters is part of The Icelandic Teachers' Union, an umbrella organisation. It is a joint organisation for all teachers, head teachers, deputy head teachers and student counsellors in preschools, primary schools, secondary schools and music schools in Iceland. This organisation's role is to safeguard the rights and interests of its members, encourage co-operation between them and strengthen professional and trade union awareness.

Music school teachers and headmasters have terms of employment and social security comparable to other teachers in Iceland. Regarding professional issues, the Association is focused on improving teacher training and continuing education for its members. The Professional Council of Music Schools, which is a forum for professional matters in the organisation of music school teachers, has recently encouraged the Iceland Academy of the Arts to establish a Master's degree in instrumental and singing teaching at the Academy.

The Academy has started to prepare for the implementation of this training, which will be along the lines of the Bologna Reform Process for higher education. It will improve the status and qualifications of music teachers as well as promote equality of partners in co-operative activities between music schools and regular schools in the education system.

## Committed to the Cultural Greenhouse

As well as being concerned with professional issues, the Association is also committed to the overall development of music schools. To this end, it is intensifying its contacts with Iceland's Ministry of Education and Culture, as well as with various pan-European initiatives. As a result of this effort, its representatives took part in a UNESCO conference held in Wild Bad Kreuth in Germany in May 2008, the theme of which was cultural education in Europe. Within the framework of the *Road Map for Arts Education* initiated by UNESCO and, in particular, that of the Nordic countries' *Cultural Greenhouse* project, a broad-based study into the state of cultural education in Iceland - to which the FT made a decisive contribution - was also undertaken on the initiative of the Minister of Education. Furthermore, at a recently held three-day international conference in Reykjavik, with the theme *Innovation and Creativity in the hands of the young*, a mapping of the Iceland's music schools was presented by the FT as a contribution to the *Cultural Greenhouse* project.

One "long-standing" subject will also continue to preoccupy the FT: new national laws for music schools. They have been on the agenda since 2004, but they have regularly been plagued by differences of opinion between the State and the municipalities with respect to funding. The Association hopes that the "new laws will promote the music school system in a more comprehensive manner than did the old ones in the past".

## Island: Die Musikschulen und die Finanzkrise

Wie von der Vereinigung für Musikschullehrer (FT) berichtet wurde, „sorgen sich viele Lehrer und Schulleiter seit Beginn der Wirtschaftskrise um ihre Zukunft“. Die Isländische Vereinigung hat aktiv die Interessen der Musikschulen gefördert und die Finanzlage der Musikschulen überwacht. Die Vereinigung hat eine Untersuchung der finanziellen Unterstützung durch die Kommunen für Musikschulen durchgeführt. Die Untersuchung ergab, dass die Situation innerhalb der Kommunen sehr unterschiedlich ist. In einer Spanne von 0 % – 22 % wurde der Etat von 2009 bis 2010 durchschnittlich ungefähr 9 % gekürzt.

Um ein Gegengewicht zu schaffen, hat die Vereinigung in Zusammenarbeit mit anderen Organisationen in Island zum ersten Mal ein nationales Musikschulenfestival organisiert. Das Ziel des Festivals ist die Förderung der Arbeit von Musikschulen und die Anregung einer Kooperation zwis-

chen Musiklehrern und Schulleitern und der Musikschulen. Das Festival bestand aus drei Teilen: 1) Festivals in jeder Schule, 2) regionale Festivals und 3) ein nationales Festival mit einer Teilnehmerauswahl aus allen Regionen. Beim nationalen Festival hat der Bildungs- und Kulturminister spezielle Preise für herausragende Leistungen verliehen. Das Festival wurde ein großer Erfolg und findet nun jährlich statt.

In Island ist die Musikerziehung für jeden zugänglich und gründet sich auf den nationalen Lehrplanleitfäden für Musikschulen. Die örtliche Regierung finanziert 80 % der laufenden Kosten von Musikschulen und legt die Richtlinien für ihren Betrieb fest. Ungefähr 35 % der Kommunen haben eine altersbedingte Zulassungsbeschränkung zu den Schulen (es werden vorzugsweise Kinder und Jugendliche angenommen). Im August 2008 hatten 63 % der Musikschulen Wartelisten. Im Verhältnis der Gesamtschüler der Grundschulen in Island liegt die Anzahl der Schüler in Musikschulen im Alter von 0 – 15 Jahren bei 24 %. Im Verhältnis zur Bevölkerung liegt die Anzahl der Schüler in Musikschulen bei 4,6 %. Sehr wenige Musikschulen haben Zulassungsprüfungen, doch über 80 % der Schulen sind Teil eines nationalen, standardisierten Prüfungssystems, das auf dem nationalen Lehrplanleitfaden beruht.

## Eine Vereinigung für Lehrer und Schulleiter

Die Vereinigung für Musikschullehrer und Schulleiter (Félag tónlistarskólkennara, FT) gehört zu einem Dachverband, dem Isländischen Lehrerverband. Sie ist eine gemeinsame Organisation für alle Lehrer, Schulleiter, stellvertretende Schulleiter und Studienfachberater in Vorschulen, Grundschulen, weiterführenden Schulen und Musikschulen in Island. Die Funktion dieser Organisation ist die Wahrung der Rechte und Interessen ihrer Mitglieder, die Förderung der Kooperation zwischen ihnen und die Stärkung des beruflichen und gewerkschaftlichen Bewusstseins.

Musiklehrer und Schulleiter von Musikschulen haben vergleichbare Arbeitsbedingungen und Sozialversicherungen wie andere Lehrer in Island. Mit dem Schwerpunkt auf die beruflichen Aspekte konzentriert sich die Vereinigung auf die Verbesserung der Lehreraus- und Weiterbildung für ihre Mitglieder. Der Berufsrat von Musikschulen, der ein Forum für berufliche Angelegenheiten bei der Organisation von Musikschullehrern darstellt, hat die isländische Akademie für Künste dabei unterstützt, einen Magisterstudiengang für Instrumenten- und Gesangslehre an der Akademie einzuführen. Die Akademie hat damit begonnen, dieses Ausbildungssangebot einzuführen, das dem Bologna-Reformprozess für höhere Bildung entspricht – und sowohl den Status zusammen mit den Qualifikationen verbessert als auch die Gleichheit von Partnern bei der Kooperation zwischen Musikschulen und Regelschulen im Schulsystem fördert.

## Engagement für das „Kulturelle Treibhaus“

Neben ihrem Fokus auf berufliche Angelegenheiten engagiert sich die Vereinigung auch für die Entwicklung von

Musikschulen im Ganzen. Zu diesem Zweck intensiviert sie den Kontakt mit Islands Bildungs- und Kultusministerium sowie mit verschiedenen Initiativen in ganz Europa. Als Ergebnis dieser Bemühungen nahmen ihre Vertreter im Mai 2008 an der UNESCO-Konferenz in Wild Bad Kreuth in Deutschland teil. Sie behandelte die kulturelle Bildung in Europa. Im Rahmen des von der UNESCO initiierten „Plans für Kunsterziehung“ und besonders im Rahmen des „kulturellen Treibhaus“-Projekts der nordischen Länder wurde eine breit angelegte Studie zur Situation der kulturellen Bildung in Island – zu der die FT entscheidend beitrug – auf die Initiative des Bildungsministers hin unternommen. Darüber hinaus wurde bei einer vor kurzem gehaltenen dreitägigen Konferenz in Reykjavík mit dem Thema „Innovation und Kreativität in den Händen junger Menschen“, von der FT eine Darstellung von Islands Musikschulen als Beitrag zum „kulturellen Treibhaus“-Projekt vorgestellt.

Jedoch wird auch ein „langjähriges“ Thema die FT beschäftigen: neue nationale Gesetze für Musikschulen. Sie stehen seit 2004 auf dem Programm, sind aber aufgrund der Meinungsverschiedenheiten von Staat und Kommunen in Bezug auf die Finanzierung immer wieder verschoben worden. Die Vereinigung hofft, dass die „neuen Gesetze das Musikschulsystem noch umfassender als in der Vergangenheit fördern werden.“

## Islande: Les écoles de musique et la crise financière

Comme le rapporte l'Association des professeurs des écoles de musique (FT), « de nombreux professeurs et directeurs s'inquiètent de leur avenir » depuis le début de la crise financière mondiale. L'association islandaise se montre active en ce qui concerne la promotion des intérêts des écoles de musique, tout en surveillant leur situation financière. L'Association a réalisé une enquête sur le soutien financier qu'apportent les villes aux écoles de musique. L'enquête révèle que la situation diffère énormément selon les municipalités. En moyenne, le budget a été réduit d'environ 9 % entre 2009 et 2010, dans une fourchette allant de 0 à 22 %.

En réaction à ces événements, l'Association, en coopération avec d'autres organisations, a pris l'initiative d'organiser un festival national d'écoles de musique pour la première fois en Islande. L'objectif du festival était de promouvoir le travail des écoles de musique tout en stimulant la coopération entre les professeurs de musique et les directeurs, ainsi qu'entre les structures elles-mêmes. Le festival s'est déroulé en trois parties : 1) dans chaque école, 2) à travers des festivals régionaux, 3) lors d'un festival national, comprenant une sélection de participants de toutes les régions. Durant le festival national, le Ministre de l'Éducation et de la Culture a remis des prix spéciaux pour récompenser les meilleures performances. Le festival a rencontré un grand succès et sera désormais organisé tous les ans.

En Islande, l'enseignement musical est accessible à tous, et a pour référence le cursus d'études pour les écoles de musique. Les villes financent 80 % des frais de fonctionnement des établissements et définissent la politique culturelle locale. Environ 35 % des municipalités limitent l'accès aux écoles en fonction de l'âge (les enfants et les adolescents sont prioritaires). A l'automne 2008, environ 63 % des écoles de musique comptaient des listes d'attente. Proportionnellement au nombre total d'élèves fréquentant l'école primaire en Islande, les jeunes de moins de 15 ans représentent 24 % des effectifs. Au total, le nombre d'élèves fréquentant les écoles de musique représente 4,6 % de l'ensemble de la population.

## Une Association pour les professeurs et les directeurs

L'Association des professeurs et directeurs d'écoles de musique (Félag tónlistaskólaíkennara, FT) fait partie d'une organisation plus large, « l'Union des professeurs islandais ». Il s'agit d'une association commune à tous les professeurs, directeurs, proviseurs et conseillers d'orientation, du préscolaire, des écoles primaires, secondaires et des écoles de musique d'Islande. Le rôle de cette organisation est de défendre les droits et les intérêts de ses membres, d'encourager la coopération entre tous et de renforcer l'identité professionnelle et syndicale.

Les professeurs et directeurs d'écoles de musique jouissent des mêmes garanties d'emploi et de sécurité sociale que tous les professeurs islandais. Plus particulièrement, l'Association se préoccupe de l'amélioration de la formation des professeurs et de la question de la formation continue de ses membres. Le Conseil professionnel des écoles de musique, un forum professionnel au sein de l'Association des professeurs d'écoles de musique où sont débattus des problèmes du métier, a encouragé l'Académie islandaise des arts à créer un Master en enseignement instrumental et vocal. L'Académie prépare la mise en place d'une nouvelle formation, conforme au Processus de Bologne pour l'enseignement supérieur, qui contribuera à améliorer le statut et les compétences des enseignants et à promouvoir la coopération entre les écoles de musique et le milieu scolaire.

## Produire un « effet de serre culturel »

Bien qu'elle s'attache aux questions d'ordre professionnel, l'Association s'engage également au développement des écoles de musique en général. Pour atteindre cet objectif, elle intensifie actuellement ses contacts avec le Ministère islandais de l'Education et de la Culture, ainsi qu'avec différentes initiatives européennes. Ainsi, ses représentants ont pris part à une conférence de l'UNESCO organisée en mai 2008 à Wild Bad Kreuth, en Allemagne, dont le thème était l'éducation culturelle en Europe. Une importante étude portant sur l'état de l'éducation culturelle en Islande a été réalisée à la demande du Ministre de l'Éducation, dans le cadre de la « Charte pour l'enseignement des arts » initiée

par l'UNESCO et, en particulier, dans celui du projet « Effet de serre culturel » des pays du Nord, auquel la FT a apporté une contribution décisive. Par ailleurs, lors d'une conférence internationale de trois jours récemment tenue à Reykjavík, dont le thème était « l'innovation et la créativité entre les mains des jeunes », un plan des écoles de musique islandaises a été présenté par la FT afin de contribuer au projet « Effet de serre culturel ».

Toutefois, un sujet de longue date continue toujours à préoccuper la FT : celui visant à créer de nouvelles lois nationales concernant les écoles de musique. Il s'agit d'un projet existant depuis 2004, mais régulièrement rejeté en raison des divergences entre l'État et les municipalités concernant la question du financement. L'Association espère que de « nouvelles lois pourront assurer la pérennité des écoles de musique de manière plus efficace que par le passé ».

# Ireland / Irlande / Irlande



## Ireland: Music education for the privileged

In Ireland, a country with an ancient (folk) music tradition, the State pays very little attention to something which many consider to be dear to the Irish heart. On the one hand, music education is more expensive than in any other member country of the EMU – “an elitist affair” – as the IAMS (Irish Association of Music Schools) terms it “since it depends on family circumstances”. On the other hand, there is no national legislation to regulate music education, nor are there generally applicable curricula.

### The State takes a backseat

This is a situation that – in the wake of the worldwide economic crisis – is not likely to get easier since the Government, according to the IAMS, already “showed absolutely no interest in music education, even in the days when the economy was doing much better”. True enough, in 2004, primary school curricula were introduced for music education but, first of all, this was not implemented in all schools and, secondly, these curricula did not contain instrumental training. In addition, in 2003, the Department of Education and

Science initiated a nationwide reform of the music education system with the launch of two pilot projects. However, as the IAMS writes in its EMU documentation, as late as 2008, no final report containing an evaluation of these two pilot projects had been produced.

Moreover, in any case, only eight out of a total of 27 music schools within the IAMS (and there are still another 45 or so existing in the country) are being subsidised by the State and no additional pledges have been forthcoming. Even if the state bodies add the remaining quarter of the tuition fees, 75% of which already have to be borne by music school pupils themselves.

Arts education opportunities also include drama courses and, in the area of music, up to 75 percent classical music education, in addition to folk, rock and jazz. Pupils have the opportunity to demonstrate and compare the skills thus acquired at competitions and festivals. Moreover, camps and international workshops are also offered. According to the IAMS, scholarships are few and far between, as are reductions in tuition fees. Where these are granted, however, either social considerations or special talent can be the basis for the reduction (a high percentage – five percent – of the highly gifted go on to study at conservatories!).

Furthermore, all of this applies to pupils up to the age of 70. In Ireland, the principle which applies to a music education system, which forgoes admission and final examinations, is that of ‘lifelong learning’.

### New forces in the Association

Despite this, however, Ireland is still far removed from the ideal of ‘music education for all’ as it is being currently practised in neighbouring England, not least also because, although teachers at music schools enjoy pension insurance, they are not entitled to health insurance. For all of these reasons, which it saw as a serious deficit, “a small but hard-working group of professional music educators” decided, in 2008, to take over and reform the music school association, which had been founded in 2002 but which had, till then, been able to achieve very little. Their aim is to increase awareness for the importance of and the need for music education – or create it where it does not yet exist – and raise the standard of training and education in a professional manner. And, in particular, it strongly advocates access to music education for everyone. In its commercial messages, the Association emphasises – as do others within the EMU – the positive personal, pedagogical and social impact of music education, which should be “accessible to all”. Nevertheless, in the opinion of the ‘new’ IAMS, each school should have the right to decide whether its primary objective is broad-based music promotion or promotion of the highly gifted.

In the past, as asserted by the Association in previous EMU reports, many musicians had to emigrate in order to be able to make progress in their training and career. In the meantime, the IAMS considers the standard of music education in the country to have risen considerably, although it must be said that, “without a clear structure”, this could change again at any time.

## Irland: Musikunterricht für die Privilegierten

In Irland, einem Land mit uralter (Folk-) Musiktradition, kümmert sich der Staat nur wenig um das, was viele für eine irische Herzensangelegenheit hielten. Musikunterricht ist zum einen teuer wie sonst nirgends innerhalb der EMU – „eine elitäre Angelegenheit“, wie der Musikschul-Dachverband IAMS (Irish Association of Music Schools) schreibt, „weil abhängig von familiären Voraussetzungen“. Zum anderen existieren keine Landesgesetze, die ihn regeln, ebenso wenig allgemein gültige Lehrpläne.

### Der Staat hält sich zurück

Eine Situation, die nach der weltweiten Wirtschaftskrise nicht leichter wird, wo doch die Regierung laut der IAMS „schon in ökonomisch besseren Zeiten keinerlei Interesse an der Musikerziehung zeigte“. Es wurden zwar 2004 Grundschul-Lehrpläne für den Musikunterricht eingeführt,

aber einerseits nicht in allen Schulen, andererseits beinhalten sie keinen Instrumentalunterricht. Auch hat 2003 das Amt für Erziehung und Wissenschaft den Anstoß zu einem landesweit reformierten System der Musikerziehung gegeben, mit zwei Pilotprojekten. Doch hier gab es zumindest bis 2008, wie die IAMS in ihrer EMU-Dokumentation weiter schreibt, keinen abschließenden Bericht samt Bewertung. Und es sind ohnehin nur acht von insgesamt 27 Musikschulen innerhalb der IAMS (neben weiteren ca. 45 im Land), die vom Staat bezuschusst werden, ohne weitere Zusagen. Auch wenn staatliche Organe das restliche Viertel zu den 75 Prozent beisteuern, die Musikschüler von den Unterrichtskosten selbst bezahlen müssen.

Das Unterrichtsangebot beinhaltet auch Theaterkurse und im Musikbereich zu 75 Prozent Klassik, daneben Folk, Rock und Jazz. Erlerte Fähigkeiten können auf Wettbewerben und Festivals demonstriert und verglichen werden, außerdem werden Camps und internationale Workshops angeboten.

Laut IAMS gibt es im Land nur ganz selten Stipendien oder eine Ermäßigung der Kosten, hier freilich aufgrund von sozialen Ursachen ebenso wie für besonderes Talent (hohe fünf Prozent der besonders Begabten machen auf Konservatorien weiter!) – und dies für Schüler im Alter bis 70. In Irland gilt für die musikalische Ausbildung, die auf Aufnahme- und Abschlussprüfungen verzichtet, das Prinzip des „long life learning“.

### Neue Kräfte im Dachverband

Doch vom Ideal der Musikerziehung für alle, wie beim Nachbarn England verwirklicht, ist Irland weit entfernt. Nicht zuletzt auch deshalb, weil die Lehrkräfte an Musikschulen zwar Rentenversicherung beziehen, aber nicht krankenversichert sind.

Aus all diesen als Missstand empfundenen Gründen hat 2008 „eine kleine, hart arbeitende Gruppe professioneller Musikerzieher“ den 2002 gegründeten Verband, der bislang nicht viel erreichen konnte, übernommen und reformiert. Sie will das Bewusstsein für die Notwendigkeit musischer Erziehung stärken bzw. erst schaffen und auf professionelle Weise den Standard der Ausbildung erhöhen. Und sie propagiert ganz besonders den Zugang zum Musikunterricht für alle. In seinen Werbematerialien betont der Verband, wie dies andere innerhalb der EMU tun, die positiven persönlichen, pädagogischen und auch gesellschaftlichen Folgen der Musikerziehung, die „accessible to all“ sein soll. Wobei es freilich nach Meinung des „neuen“ IAMS jeder Schule vorbehalten bleiben sollte, ob sie eher die Breiten- oder die Begabtenförderung als Hauptziel anstrebt.

In der Vergangenheit, schreibt der Verband im EMU-Report, mussten viele Musikschüler erst auswandern, um ihre Ausbildung und ihre Karriere zu forcieren. Mittlerweile, so findet die IAMS, ist der Unterrichtsstandard im Land stark gestiegen. Wobei dies „ohne genaue Strukturen“ jederzeit wieder anders werden kann.

## Irlande: Un enseignement musical pour les privilégiés

En Irlande, terre ancestrale de tradition musicale, l'État porte très peu d'attention à ce que beaucoup considèrent pourtant comme cher au cœur irlandais. L'enseignement musical y est plus coûteux que dans n'importe quel autre pays membre de l'EMU. Il s'agit d'une part « d'une question d'élitisme », comme l'affirme l'AIMS (Irish Association of Music Schools) « car apprendre la musique dépend du revenu des familles ». D'autre part, il n'existe ni législation, ni programmes nationaux pour régir l'enseignement musical.

### L'État est « assis sur la banquette arrière »

Dans un contexte de crise économique mondiale, cette situation n'est pas susceptible d'évoluer, tant le gouvernement, selon l'AIMS, « n'a jamais montré le moindre intérêt pour l'enseignement de la musique, même à l'époque où l'économie était florissante ». Il faut pourtant noter qu'en 2004 les programmes des écoles primaires introduisaient la notion d'éducation musicale, mais sans mise en œuvre généralisée et sans formation instrumentale. En outre, en 2003, le Ministère de l'Éducation et des Sciences a engagé une réforme nationale du système d'enseignement de la musique avec le lancement de deux projets pilotes. Toutefois, comme l'a écrit l'IAMS dans son rapport remis à l'EMU en 2008, aucun document final contenant une évaluation de ces deux projets n'a été produit.

L'Etat ne subventionne que 8 des 27 écoles de musique de l'AIMS (sans compter 45 autres écoles présentes sur le territoire national) et aucune promesse d'évolution n'a été faite en la matière, même si les services de l'Etat ajoutent le quart restant, 75 % des frais de scolarité sont supportés par les usagers des écoles de musique.

Les enseignements artistiques comprennent également le théâtre, et dans le domaine de la musique, 75 % de l'activité concerne la musique classique, à laquelle s'ajoutent le folk, le rock et le jazz. Les élèves ont l'occasion de démontrer et de comparer leurs compétences lors de concours et de festivals. On trouve également des stages d'été et des rencontres internationales. Selon l'AIMS, les bourses sont rares, tout comme les réductions des frais de scolarité. Cependant, lorsque celles-ci sont accordées, cela peut être pour des motifs d'aide sociale ou d'encouragement des jeunes talents : 5 % des élèves des écoles de musique entrent en Conservatoire supérieur, ce qui constitue un pourcentage élevé. Qui plus est, on peut apprendre la musique jusqu'à l'âge de 70 ans. En Irlande, le principe qui prévaut, bien loin de la question des examens d'entrée ou de sortie, est celui de « l'apprentissage tout au long de la vie ».

### De nouvelles forces au sein de l'Association

Et pourtant, l'Irlande est encore loin de l'idéal d'une « éducation musicale pour tous » comme elle est actuellement

mise en œuvre dans l'Angleterre voisine, d'autant que les enseignants des écoles de musique irlandaises, qui bénéficient néanmoins d'une retraite, n'ont pas droit à l'assurance maladie.

Pour toutes ces raisons, qui constituent un lourd handicap, « quelques professionnels courageux de l'enseignement musical » ont décidé, en 2008, de s'attaquer à une réforme de l'Association des écoles de musique, fondée en 2002, et qui, jusqu'à cette date, n'avait été en mesure de réaliser que très peu de choses. Son but actuel est de sensibiliser à l'importance et à la nécessité de l'enseignement musical, pour le développer là où il n'existe pas encore, et pour envisager la question de la formation et de l'enseignement sous un angle professionnel. En particulier, ce groupe préconise fortement l'accès de tous à l'enseignement de la musique. Dans sa communication, l'Association souligne, comme d'autres au sein de l'EMU, le développement personnel positif et l'impact pédagogique et social que permet une éducation musicale « accessible à tous ». Néanmoins, selon le « nouveau » bureau de l'IAMS, chaque école devrait avoir le droit de décider si son objectif principal concerne la promotion de la musique à grande échelle ou la promotion des talents.

Dans le passé, comme l'affirme l'Association dans ses précédents rapports auprès de l'EMU, de nombreux musiciens ont dû émigrer pour être en mesure de progresser dans leur formation et leur carrière. Depuis, l'IAMS considère que le niveau de l'éducation musicale dans le pays a considérablement augmenté, mais il faut dire que, « sans un cadre clairement défini », cela pourrait changer à tout moment.

## Italy / Italien / Italie



### Italy: Activities and attractions for a standardised music education

Italy is undoubtedly a land of music. Nevertheless, music education is not given the status it warrants. In addition to the highest level, that of the universities with their renowned institutes, academies and conservatories, the country also has countless music schools which are most often run by foundations and local government. Almost all of them, however, have their own structure – without a nationally applicable music school law, without a network which encompasses them all. It goes without saying that there are syllabi, but every school has a different one. Each school judges its students according to its own standards. Teachers are either appointed by the director or on the basis of a public tender, without there being a precise basis for qualifications. And, although the profession affords pension insurance, music teaching does not entitle a person to health insurance.

In a move to standardise and improve conditions, a number of schools joined together in 1985 to form the AIDSMS (Associazione Italiana delle Scuole di Musica), an association which currently speaks for only eight percent of all music schools. The AIDSMS is a small but influential organisation, with its headquarters in Prato. Despite its size, it still manages to be active in half of Italy's 20 regions and in two of these it has even already succeeded in having a music school law enacted. Not least because of this achievement, the Tuscany Region is seen today as a model of networking and

organisation in the area of music education. A survey by the Ministry of Education and Culture showed that Tuscany can boast of the best functioning partnerships in all of Italy, between regular schools and music schools.

### The foremost aim: nationwide valid models for music education

In the nebulous landscape of Italian music education, the AIDSMS has been standing, since its creation, like a tower of strength in a sea of the most diverse of interests. Its primary objective is to establish and maintain networks, not only in other European countries or with public institutions of all types but, first and foremost, inside Italy, so as to achieve greater uniformity, to obtain an overview, to simplify the teaching of music and to render it more professional. The aim pursued by AIDSMS, as is customary for members of the EMU, is that of providing a basic, general, universally accessible music education for children, young people and adults. A relatively broad participation in music by all age groups, which does not exclude advanced training for those who will go on to become professional musicians, is the ultimate goal. Here too, reductions are granted for family and financial reasons, not on the basis of special talent. The Association sees a need for a nationally applicable music school law to promote music education in Italy and put it on a stable footing, to set quality standards, facilitate access to financial resources and improve networking with regular schools. These concerns have received support from prominent circles. The neurobiologist and Nobel Prize laure-

ate Rita Levi-Montalcini, senator for life at the age of 100, signed the AIDS M petition in Parliament.

In an endeavour to achieve its objectives as quickly as possible, the Association is currently striving to intensify its contacts with the Ministry of Education. After having advocated the adoption of a national music school law during the last legislative period – for the first time in Italian history – it persists in its efforts to achieve just that, most recently with the manifesto of a newly-founded forum comprised of 21 music school associations from all over the country and inspired by the EMU's 'Music makes people' declaration of 2003.

### Creative public relations work

As colourful and diverse as music life is in Italy, the ideas which seek to promote and further it are frequently equally creative. After the nationwide 'Week of School Music' which was held again recently, the AIDS M hit upon an idea, with public appeal, of how to make music education more popular in a highly symbolic, but at the same time concrete and tangible manner. In almost all of the music schools, as well as in some of the public schools in Italy, teachers and children agreed to join together on 7th May 2008 at 11 a.m., to sing the chamber pitch A (la) – an initiative entitled '*Dai il La alla musica*', the aim of which was to "unite all of the different voices and support music making in schools" (AIDS M). This event – this happening – was broadcast by radio stations nationwide and thus received a great deal of attention.

In addition, the first EMU seminar in co-operation with AIDS M, 'Music makes Europe', was held in October 2008. More than 30 music school directors from all over Europe met and shared their experiences at this seminar.

### Italien: Aktionen und Attraktionen für eine einheitliche Musikerziehung

Italien ist zweifellos ein Land der Musik. Dennoch wird dem Musikunterricht nicht der entsprechende Stellenwert zugeordnet. Neben der höchsten, der Universitätsebene mit namhaften Instituten, Akademien und Konservatorien gibt es unzählige Musikschulen im Land, die zumeist von Stiftungen oder Gemeindeverwaltungen betrieben werden. Aber fast alle haben ihre eigene Struktur, ohne einheitliches Musikschul-Gesetz, ohne eine allumfassende Vernetzung. Freilich gelten Studienpläne, aber für jede Schule ein anderer. Jede bewertet ihre Schüler nach eigenen Vorgaben, Lehrer werden entweder vom Direktor oder per öffentliche Ausschreibung eingestellt, ohne dass exakte Qualifikationsgrundlagen existieren. Oder dass Musiklehrern, die immerhin rentenversichert sind, auch eine Gesundheitsfürsorge zukäme.

Damit sich die Dinge vereinheitlichen und verbessern, schlossen sich einige Schulen 1985 zur AIDS M (Associazione Italiana delle Scuole di Musica) zusammen, dem Dachverband von derzeit nur acht Prozent aller italienischen Musikschulen. Eine kleine, aber einflussreiche Organisation mit

Sitz in Prato, die immerhin in der Hälfte aller 20 Regionen in Italien tätig wird und in zweien davon bereits ein Musikschulgesetz schaffen konnte. Nicht zuletzt aufgrund dessen gilt die Region Tuscany heute als Musterbeispiel von Vernetzung und Organisation im Bereich Musikerziehung. Eine Erhebung des Kultusministeriums ergab, dass in Tuscany die am besten funktionierenden Partnerschaften zwischen Regel- und Musikschulen bestehen.

### Oberstes Ziel: Landesweit gültige Muster der Musikerziehung

In der unübersichtlichen Landschaft italienischer Musikerziehung steht die AIDS M seit ihrer Gründung da wie der Fels in einer Brandung unterschiedlichster Interessen. Ihr geht es vor allem darum, für Netzwerke zu sorgen. Auch nach außen, in andere europäische Länder oder zu öffentlichen Institutionen aller Art, aber in erster Linie innerhalb Italiens, für mehr Einheitlichkeit. Um Übersicht zu bekommen, um Musikunterricht zu vereinfachen und zu professionalisieren.

Ziel der AIDS M ist, wie in der EMU üblich, eine grundlegende, allgemeine, allen zugängliche Musikerziehung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Eine Breitenförderung für alle Altersklassen, die auch Fortgeschrittenen-Unterricht für spätere Berufsmusiker nicht ausschließt. Mit Ermäßigung der Unterrichtsgebühren aus familiären und wirtschaftlichen Gründen, nicht aufgrund besonderen Talents.

Der Verband hält ein landesweit gültiges Musikschul-Gesetz für nötig, um die Musikerziehung in Italien zu festigen und zu fördern, Qualitätsstandards zu setzen, den Zugang zu finanziellen Mitteln zu erleichtern und sich besser mit den Regelschulen zu vernetzen. Diese Anliegen fanden prominente Unterstützung: Die Neurobiologin und Nobelpreisträgerin Rita Levi-Montalcini, mit 100 Jahren Senatorin auf Lebenszeit, unterzeichnete den AIDS M-Antrag im Parlament.

Um seine Ziele möglichst bald zu verwirklichen, strebt der Verband eine Vertiefung des Kontaktes zum Erziehungsmi-nisterium an. Nachdem er, zum ersten Mal in der Geschichte Italiens, während der letzten Legislaturperiode für ein nationales Musikschul-Gesetz eingetreten war, versucht er dies auch weiterhin durchzusetzen, jüngst etwa mit dem Manifest eines neu gegründeten Forums von 21 landesweiten Musikschul-Verbänden, das die „Musik macht Menschen“-Deklaration der EMU von 2003 inspirierte.

### Kreative Öffentlichkeitsarbeit

So bunt und vielfältig sich das Musikleben in Italien gestaltet, so kreativ sind oft die Ideen, die dieses fördern und voranbringen wollen. Nachdem etwa kürzlich erneut eine landesweite „Woche der Schulmusik“ stattfand, kam die AIDS M auf eine publikumswirksame Idee, diese populär zu machen. Auf symbolträchtige, gleichwohl konkret fassbare Art. In nahezu allen Musikschulen und einigen öffentlichen Schulen in Italien einigten sich Lehrer und Schüler am 7. Mai 2008 um 11 Uhr darauf, gemeinsam den Kammerton A (la) zu singen – eine Initiative unter dem Titel „*Dai il La alla musica*“, die

zum Ziel hatte, „all die verschiedenen Stimmen zu vereinen und das Musizieren an Schulen zu unterstützen“ (AIDS M). Dieses Ereignis, dieses Happening wurde von Radiosendern landesweit ausgestrahlt und fand so große Beachtung.

Im Oktober 2008 fand zudem das erste EMU-Seminar in Kooperation mit der AIDS M statt: „Musik macht Europa“. Mehr als 30 Musikschul-Direktoren aus ganz Europa trafen sich und tauschten sich aus.

### Italie: Agir en faveur d'un enseignement musical uniformisé

L'Italie est sans aucun doute un pays musicien. Néanmoins, le statut de l'enseignement musical n'y est pas garanti. A côté du très haut niveau, représenté au sein des universités par des instituts de renom, des académies et des conservatoires, le pays est parsemé d'innombrables écoles de musique qui sont le plus souvent gérées par des fondations et par les collectivités locales. Presque toutes ont leur propre mode de fonctionnement, sans qu'une loi sur les écoles de musique ne soit applicable au niveau national, et sans qu'un réseau ne les regroupe toutes. Il va sans dire que chaque établissement dispose d'un programme d'études, mais chacun le sien, en évaluant les élèves selon ses propres critères. Les professeurs sont recrutés par le Directeur, ou par appel d'offre, sans critères de qualification bien définis. Et bien que la profession bénéficie d'une retraite, elle n'a pas accès à l'assurance maladie.

Dans un mouvement tendant à uniformiser et améliorer le système, bon nombre d'écoles de musique se sont regroupées en 1985 pour former l'*Associazione Italiana delle Scuole di Musica* (Association italienne des écoles de musique – AIDS M) qui représente désormais 80% de l'ensemble des établissements. L'AIDS M est une organisation modeste mais influente, dont le siège se situe à Prato. Malgré sa taille, elle réussit à être active dans la moitié des 20 régions italiennes et, pour deux d'entre elles, elle est parvenue à faire promulguer une loi sur les écoles de musique. De fait, la Toscane est considérée aujourd'hui comme un modèle de réseau et d'organisation dans le domaine de l'enseignement musical. Une enquête du Ministère de l'Education et de la Culture démontre que la Toscane peut se vanter de disposer du partenariat le plus performant d'Italie entre les écoles de musique et le milieu scolaire.

### Objectif prioritaire : des normes à l'échelon national

Dans le paysage nébuleux de l'enseignement musical italien, l'AIDS M s'est dressée, depuis sa création, tel un phare dans un océan d'intérêts les plus divers. Son premier objectif est d'établir et de maintenir des réseaux, non seulement avec les pays européens ou les institutions publiques de tous types, mais, en tout premier lieu, à l'intérieur même de l'Italie, afin d'homogénéiser, de synthétiser, de simplifier et de rendre

davantage professionnel l'enseignement musical.

Le but poursuivi par l'AIDS M, comme par tous les membres de l'EMU, est de permettre aux enfants, aux adolescents et aux adultes de bénéficier d'une éducation musicale de base accessible à tous. Mieux encore, il s'agit de permettre à toutes les tranches d'âges d'accéder à la musique, sans exclure une formation plus poussée pour ceux qui souhaitent s'orienter vers une carrière professionnelle. En Italie également, des réductions de tarifs sont accordées pour des motifs familiaux et sociaux, mais non en raison du talent.

L'association voit bien le besoin d'une loi nationale pour les écoles de musique, afin de promouvoir l'enseignement musical, mais aussi pour le doter d'une stabilité, de normes de qualité, d'un accès au financement, et pour améliorer le partenariat avec le milieu scolaire. Ces points sont soutenus par des cercles influents : ainsi Rita Levi-Montalcini, neurobiologiste centenaire, lauréate du Prix Nobel, sénatrice à vie, a-t-elle signé la pétition déposée en ce sens par l'AIDS M au Parlement.

Afin d'atteindre ses objectifs le plus rapidement possible, l'AIDS M est en train d'intensifier ses contacts avec le Ministère de l'Education. Après avoir défendu une législation unique pour les écoles de musique durant la dernière législature – pour la première fois en Italie – elle persiste dans ses efforts, et récemment encore avec la publication d'un manifeste qui regroupe 21 associations régionales d'écoles de musique et s'inspire de la déclaration de l'EMU de 2003 « La musique forme les hommes ».

### Développer la créativité

La vie musicale en Italie est colorée et diverse. Les idées qui cherchent à la promouvoir sont tout autant créatives. Après la récente « Semaine nationale de la musique dans les écoles », l'AIDS M lance l'idée, par un appel public, de rendre l'enseignement musical davantage populaire, d'une manière hautement symbolique mais, en même temps, de façon tangible et concrète. Dans presque toutes les écoles de musique, ainsi que dans quelques écoles publiques, les professeurs et les enfants ont accepté de chanter le 7 mai 2008, à 11h, le « la » du diapason, une initiative intitulée „*Dai il La alla musica*“ (Donne le La à la musique). L'objectif était d'« unifier toutes les voix et de soutenir la pratique de la musique à l'école » (AIDS M). Cette manifestation – un véritable happening – a été enregistrée par la radio nationale et a reçu un écho considérable.

Enfin, le premier séminaire de l'EMU *Music Makes Europe* s'est tenu en Italie en octobre 2008. Plus de trente directeurs d'écoles de musique d'Europe s'y sont rencontrés afin d'échanger leurs expériences.

# Latvia / Lettland / Lettonie



## Latvia: Fighting for music education, even in a time of crisis

In some respects, it seems easy to obtain music education in Latvia, despite the fact that only two percent of those under the age of 25 take advantage of this opportunity, and even though, from a pedagogical point of view at least, the 'starting situation' in this country is relatively clear and straightforward. Music education remains reserved for children and young people aged six to 18. This target group is being both challenged and promoted by the State, in the form of a music school law, clear standards laid down by syllabus, and considerable financial support. By European standards, only a very small percentage (four percent) of the costs have to be borne by the pupils and their parents. Of the remainder, 42 percent is covered by the municipality, leaving more than half of the tab to be picked up by government bodies. Furthermore, additional relief is also available, on social or family grounds, but not on the grounds of special talent. This ease of access notwithstanding, performance and achievement are by all means required in Latvia's music education system as admission, intermediate and final exams all have to be taken.

## Meanwhile, the trend here is also in the direction of informal training at cultural schools

The country lays claim to approximately 70 'pure' music schools, in addition to 40 schools offering music and art, as

well as 40 art schools. Pop and jazz are taught in only a few schools. These two genres rely primarily on what could be called 'informal training' (not in schools, but in clubs, coterie and the like). Compared with Western Europe, 'informal' training is very strictly separated from 'regular' training in music. The financing of professionally oriented training also differs from that of informal training in that, up until now, it enjoys greater stability.

### A combative association

In the light of a high level of acceptance which has a relatively solid basis in society, and which also expresses itself in a national law on music education, music schools in Latvia should not have all that hard a time. However, problems do exist and not only since the end of 2008 – the date which the country's music school association, LMIIA (Association of Latvian Music Educational Establishments), gives in an EMU report as the turning point induced by the financial crisis. "Today, in 2009, the association does all in its power to prevent the Government from adopting ill-advised regulations which jeopardise the financial status of the music schools and music primary schools."

Even before the period mentioned above, the association, which was founded in March 1997 and became a member of the EMU in 2003, had had to struggle to achieve its goals. The LMIIA campaigns, in particular, for the preservation of the music education system (schools, intermediate schools and universities) and the latter's level of professionalism.

This struggle commenced in 1996 when the State was short on funds for schools of this type and it has now intensified, once again, since the same problem has re-surfaced. According to its EMU report, the association, half of the budget of which is financed by sponsors, saw the acquisition of new member schools as one of its most important goals for 2008. It was able to acquire nine new members in the course of the year.

Furthermore, in the context of a critical exchange with the Ministry of Culture, the LMIIA also does its utmost to prevent a worsening of the existing statutory pedagogical guidelines. Overall, the association gives a critical and combative impression and takes a firm stand in the interest of music education, in general, and in support of the country's music schools and intermediate music schools in particular. According to its EMU webpage, „uniting the heads of the various bodies involved in music education, with a view to joint action“ and/or defending their interests is also on the agenda.

## Lettland: Kampf für Musikunterricht auch in Krisenzeiten

In mancher Hinsicht scheint es in Lettland leicht zu sein, sich musikalisch ausbilden zu lassen, auch wenn dies nur zwei Prozent der unter 25-Jährigen für sich in Anspruch nehmen. Dabei ist zumindest die pädagogische Ausgangssituation im Land relativ klar und überschaubar: Musikunterricht bleibt Kindern im Alter zwischen sechs und 18 vorbehalten, die von staatlicher Seite in Form eines Musikschulgesetzes und klarer Lehrplan-Vorgaben sowie erheblicher finanzieller Zuwendungen gefordert und gefördert werden. Nur im europäischen Vergleich sehr niedrige vier Prozent der Kosten bleiben beim Schüler und seinen Eltern, den Rest übernehmen zu 42 Prozent die Gemeinden und zu mehr als der Hälfte die Regierungsstellen. Außerdem sind zusätzliche Erleichterungen möglich, und zwar aufgrund sozialer oder familiärer Benachteiligung, nicht wegen besonderen Talents. Dabei wird im lettischen Musikunterricht durchaus auch Leistung verlangt, denn es müssen sowohl Eingangs- als auch Zwischen- und Abschlussprüfungen absolviert werden.

## Die Tendenz geht zwischenzeitlich auch hier in Richtung der informellen Ausbildung in der Kulturschule

Es gibt etwa 70 „reine“ Musikschulen, hinzu kommen noch 40 Musik- und Kunstschulen sowie 40 Kunstschule. Pop- und Jazzmusik wird nur in einigen Schulen unterrichtet; damit beschäftigt sich vorwiegend die sogenannte informelle Ausbildung (nicht in den Schulen, sondern in Klubs, in Zirkeln usw.). Die informelle Ausbildung ist im Vergleich mit Westeuropa sehr streng abgetrennt. Auch die Finanzierung der professionell ausgerichteten Ausbildung ist anders als die der informellen Ausbildung, nämlich bis jetzt stabiler.

## Ein kämpferischer Dachverband

Angesichts einer in der Gesellschaft relativ solide verankerten Akzeptanz, die sich auch in einem Landesgesetz zum Musikunterricht äußert, sollten es die Musikschulen in Lettland also nicht allzu schwer haben. Doch es gibt Probleme, und dies nicht erst seit Ende 2008, wie der Musikschul-Dachverband LMIIA (Association of Latvian Music Educational Establishments) den der Finanzkrise geschuldeten Wendepunkt in einem EMU-Bericht datiert. „Heute, 2009, tut der Verband alles ihm nur Mögliche, um die Regierung daran zu hindern, unüberlegte Verfügungen zuzulassen, die die finanzielle Lage der Musikschulen und -grundschulen erschweren.“

Schon vor dem genannten Zeitraum hatte der Verband, der im März 1997 gegründet wurde und 2003 der EMU beitrat, für seine Ziele zu kämpfen. Der Verband tritt insbesondere für die Erhaltung des Musikausbildungssystems (Schulen, Mittelschulen und Hochschulen) und seiner professionellen Qualität ein. Dieser Kampf hat im Jahr 1996 begonnen, als es dem Staat an Geld für diese Schulen mangelt, und jetzt ist er wieder schärfer geworden, da dasselbe Problem wieder erschien.

Der Dachverband, dessen Budget zur Hälfte von Sponsoren finanziert wird, nennt in seinem EMU - Bericht als eines der wichtigsten Ziele im Jahr 2008, neue Mitgliedsschulen einzugliedern. Neun konnten das Jahr über hinzugewonnen werden. Des Weiteren setzt sich die LMIIA im kritischen Austausch mit dem Kultusministerium dafür ein, eine Verschlechterung gesetzlicher pädagogischer Richtlinien zu verhindern. Insgesamt gibt sich der Verband kritisch und kämpferisch und setzt sich für die Musikausbildung, die Musikschulen und Musikmittelschulen als solche ein.

Auf der Agenda steht laut seiner EMU-Website auch, „die Leiter der musikerziehenden Gruppierungen für gemeinschaftliches Handeln zu vereinigen“ oder auch deren Interessen zu verteidigen.

## Lettonie: Une lutte pour l'enseignement musical, même en temps de crise

A certains égards, l'accès à l'enseignement musical semble aisément en Lettonie, en dépit du fait que seulement 2% de la population de moins de 25 ans en bénéficie, et même si d'un point de vue pédagogique, la « situation de départ » est relativement claire et simple dans ce pays. L'enseignement musical est réservé aux jeunes de 6 à 18 ans. Cette cible en terme de public est à la fois mise au défi et soutenue par l'État à travers la Loi sur les écoles de musique, qui prévoit aussi bien des dispositions claires en matière de cursus d'études qu'un soutien financier très important. Par rapport à la moyenne européenne, les élèves et leurs parents supportent un très faible pourcentage des coûts (4%), le reste étant pris en charge par les villes (42%), et pour plus

de la moitié par les services de l'Etat. En outre, une réduction supplémentaire est également possible, sur des critères sociaux ou familiaux, mais pas en raison de son talent. En dépit de cette facilité d'accès, le système d'enseignement musical Letton vise la performance et les résultats à travers des tests d'admission et des examens intermédiaires et terminaux.

### Une tendance actuelle à une formation non académique

Le pays regroupe environ 70 écoles uniquement consacrées à la musique, 40 écoles qui proposent de la musique et d'autres arts, ainsi que 40 écoles d'art. La musique pop et le jazz ne sont enseignés que dans quelques écoles. Ces deux styles relèvent principalement de ce que nous pourrions appeler une « formation non académique », qu'on ne trouve pas en général dans les écoles mais plutôt dans des clubs ou des centres musicaux. Par rapport à l'Europe occidentale, la formation « non académique » est strictement séparée de la formation « académique ». De plus, le financement de la formation à orientation professionnelle diffère également de celui de la formation « non académique » en cela que, jusqu'à présent, il bénéficie d'une plus grande stabilité.

### Une association combative

Au regard d'une opinion publique favorable et solidement ancrée, qui se traduit par une loi sur l'enseignement musical, les écoles de musique lettones ne devraient pas connaître de jours difficiles. Pourtant, certains problèmes existent, et pas uniquement depuis la fin de 2008, date-clé selon le rapport transmis à l'EMU par l'association des écoles de musique du pays (LMIIA - Association lettone des établissements d'enseignement musical), qui constitue le point tournant induit par la crise financière. « Aujourd'hui, en 2009, l'association fait tout ce qui est en son pouvoir pour empêcher le gouvernement d'adopter des décrets inadaptés qui mettraient en péril la situation financière des écoles de musique et des cours de musique dans les écoles primaires. »

Déjà, avant la période mentionnée ci-dessus, l'Association, fondée en mars 1997 et devenue membre de l'EMU en 2003, avait eu à lutter pour atteindre ses objectifs. Les campagnes de la LMIIA visaient, en particulier, à la sauvegarde du système d'éducation musicale (dans les écoles primaires, secondaires et dans les universités) et à la défense de son niveau de professionnalisme. Cette lutte a commencé en 1996 lorsque l'État était à court de financements pour les écoles de ce type. Elle se trouve à nouveau à l'ordre du jour, puisque le même problème financier refait surface.

Selon le rapport de l'Association transmis à l'EMU, la moitié du budget financé par les sponsors est consacré à réaliser un autre objectif : l'adhésion de nouvelles écoles (9 nouveaux membres en 2008).

En outre, par un dialogue sans concession avec le Ministère de la Culture, la LMIIA met tout en œuvre pour éviter une aggravation de l'actuelle loi d'orientation pédagogique. Dans l'ensemble, l'Association donne une image combative et prend fermement position en faveur de l'enseignement musical en général, et plus particulièrement en faveur de la défense des intérêts des écoles de musique et des établissements scolaires du pays, ainsi que le souligne sa page sur le site web de l'EMU, « en réunissant les responsables des différents organismes impliqués dans l'enseignement musical, en vue d'une action commune ».

## Liechtenstein / Liechtenstein / Liechtenstein



### Liechtenstein: The "Music School Act" - a sound framework for music education

Good things come in small packages and the Principality of Liechtenstein is no exception. The country cares deeply about the cultural activities of its inhabitants, about musical education in particular, and encourages the latter accordingly. 2,600 of the 35,000 inhabitants learn to sing and play instruments at the Liechtenstein Music School. That already accounts for 7.5% of the population. Over 20% of these aspiring musicians are below the age of 25. The inclusion of early music education and the music primary school in the state school curriculum enables every pupil in the country to have the opportunity to engage intensively with music from an early stage.

The Liechtenstein Music School has long since evolved into the largest educational institution in the country. The 90 members of the teaching staff, all of whom are employed under public law, teach music (and only music) to 2,600 pupils. Naturally, the lessons encompass all kinds of instruments and styles, including jazz, rock, pop and folk music, and also include music theory. Most lessons are held in specially created music school centres.

A further noteworthy feature of the Liechtenstein Music School is that its classes are open not just to children but to

anyone from 2 to 92 years and beyond. Disabled people are also keen to use the music school's facilities. Some 30% of students at the current time are adults. As in Switzerland, music students in Liechtenstein are not required to take examinations.

Another important aspect of the "Music for all" vision is the fact that only 25% or so of the overall costs have to be paid by the students or their parents. The remaining 75% is funded by the state. In addition, special scholarship funds also allow tuition fees to be discounted or waived in cases of hardship.

### The state as legislator and sponsor

Liechtenstein created particularly favourable conditions for music education when it passed the "Music School Act" in 1991. The government supports, appraises and feels responsible for the music school, which helps to explain the particularly positive development of the latter. It set out its vision in the European Music School Union (EMU) report with the key notions "open – active – creative"; it sees its responsibility in encouraging music along a broad axis, i.e. "music for all", and in nurturing and promoting individual talent. Thanks to its cooperation with normal state schools and the targeted support of a wide range of music associations the Liechtenstein Music School has established firm roots in the educational and cultural landscape and close ties to the general population.

## **International contacts and ambitions**

Although the Liechtenstein Music School has established firm roots throughout the country and although it organises the national "Music-making in Liechtenstein" competition on an annual basis it has right from the start been interested in cultivating external contacts, e.g. with the EMU and the Swiss Association of Music Schools (VMS). In this regard it is also naturally involved in the "Without Borders" festival of the Alpine nations. And every year it also hosts highly acclaimed international master classes which are attended by professional musicians and students.

## **Liechtenstein: „Music School Act“ schafft günstige Rahmenbedingungen**

Klein, aber fein: das Fürstentum Liechtenstein. Ein Land, dem die kulturelle Betätigung seiner Einwohner und die Musikerziehung im Besonderen sehr am Herzen liegt und diese entsprechend fördert. Von den 35 000 Einwohnern besuchen 2600 Vokal- und Instrumentalunterricht an der Liechtensteinischen Musikschule. Das sind siebeninhalb Prozent der Bevölkerung, wobei der Anteil der unter 25-jährigen über 20 Prozent beträgt. Durch den Einbezug der Musikalischen Früherziehung und der Musikalischen Grundschule in den Stundenplan der öffentlichen Schulen erhalten alle Schülerinnen und Schüler flächendeckend die Möglichkeit, sich frühzeitig intensiv mit Musik zu beschäftigen.

Die Liechtensteinische Musikschule hat sich längst zur größten Bildungseinrichtung des Landes (Liechtensteins) entwickelt. 90 Lehrpersonen, welche alle öffentlich-rechtlich angestellt sind, unterrichten 2600 Schülerinnen und Schüler ausschließlich in Musik, freilich in allen nur denkbaren Instrumenten und Stilen, darunter Jazz, Rock, Pop und Volksmusik, sowie in Theorie. Der Unterricht findet hauptsächlich in eigens dafür geschaffenen Musikschulzentren statt.

Eine weitere Besonderheit der Liechtensteinischen Musikschule: Ihr Unterricht beschränkt sich nicht auf Kinder, sondern steht allen Zwei- bis 99-Jährigen offen. Auch Behinderte nutzen gerne die Angebote der Musikschule. Etwa 30 Prozent der derzeitigen Schülerschaft hat das Erwachsenenalter erreicht.

Wie auch in der Schweiz verzichtet man in Liechtenstein auf obligatorische Prüfungen.

Ein Baustein der „Musik für alle“-Vision, ist auch die Tatsache, dass nur etwa 25 Prozent der Gesamtkosten von den Schülern bzw. Eltern übernommen werden müssen. Die restlichen 75 Prozent werden durch den Staat finanziert. Spezielle Stipendienfonds erlauben zudem, wenn nötig, Schulgeldermässigungen zu gewähren.

## **Der Staat als Gesetzgeber und Förderer**

Seit 1991 der „Music School Act“ per Gesetz den Musikunterricht regelt, herrschen in Liechtenstein besonders günstige Rahmenbedingungen. Die Regierung fühlt sich verantwortlich, unterstützt und begutachtet die Musikschule, was deren besonders positive Entwicklung verständlich macht.

Ihre Vision benennt sie im EMU-Report mit den Begriffen „offen – aktiv – kreativ“, ihre Verantwortung sieht sie darin, das Musizieren sowohl in der Breite, also „music for all“, als auch im Einzelnen, und hier besonders in der Begabtenförderung, zu ermöglichen. Durch die Kooperation mit den Regelschulen sowie der gezielten Unterstützung verschiedenster Musikverbände ist die Liechtensteinische Musikschule in der Bildungs- und Kulturlandschaft, aber auch in der breiten Bevölkerung bestens verankert.

## **Internationale Kontakte und Ambitionen**

Trotz ihrer Verwurzelung im Land und der jährlichen Ausrichtung des nationalen Wettbewerbs „Musizieren in Liechtenstein“ sucht die Liechtensteinische Musikschule seit der Gründung den Kontakt nach außen, etwa zur EMU und zum Verband Musikschulen Schweiz (VMS). Zudem engagiert sie sich natürlich auch beim „Grenzenlos“-Festival der Alpennationen. Und sie veranstaltet alljährlich internationale Meisterkurse von hohem Renommee, die von Berufsmusikern wie Studenten besucht werden.

## **Liechtenstein : Un cadre pertinent grâce au « Music School Act »**

On a toujours besoin d'un plus petit que soi : le Liechtenstein ! Les pratiques culturelles de ses habitants lui tiennent à cœur, en particulier l'enseignement musical qui reçoit un fort soutien. Sur les 35.000 habitants que compte le pays, 2.600 prennent des cours de musique et de chant au conservatoire du Liechtenstein. Ce chiffre correspond à 7,5 % de la population, et à 20 % des moins de 25 ans. Comme l'éveil et l'initiation à la musique sont intégrés dans les programmes scolaires, tous les élèves ont la possibilité de se consacrer intensément à la musique dès leur plus jeune âge.

Le conservatoire du Liechtenstein est depuis longtemps la plus grande structure éducative du pays : 90 enseignants et enseignantes, tous sous contrat de droit public, sont chargés d'apprendre la musique (et seulement la musique) à 2.600 élèves. Tous les instruments et tous les styles possibles sont représentés, notamment le jazz, le rock, la musique pop et la musique folklorique. Les cours ont principalement lieu dans des centres spécialement conçus à cet effet.

Le conservatoire du Liechtenstein a une autre particularité : l'enseignement ne s'adresse pas seulement aux enfants, il est ouvert à tous, de 2 à 99 ans. Les personnes handicapées

bénéficient également des enseignements proposés par le conservatoire. Actuellement, près de 30 % des élèves sont adultes. Tout comme en Suisse, les examens ne constituent pas une obligation au Liechtenstein.

Autre élément clé de cette ambition d'une « musique pour tous » : les élèves ou leurs parents ne supportent que 25 % environ de l'ensemble des coûts. Les 75 % restants sont financés par l'État. Des financements spéciaux permettent également d'accorder des bourses sous forme de réduction des frais d'enseignement.

## **L'Etat, législateur et sponsor**

Depuis 1991, date où le « Music School Act » a ancré l'enseignement musical dans la législation, les conditions faites à l'enseignement musical sont particulièrement favorables au Liechtenstein. Le gouvernement s'implique, subventionne le conservatoire et en suit l'évolution, ce qui explique les résultats particulièrement positifs de ce dernier. A son sujet, le rapport réalisé auprès de l'EMU met en avant les termes d'ouverture, de dynamisme et de créativité, pour le caractériser, estimant qu'il a le devoir de permettre à tous d'accéder à la musique, autant que d'assurer un soutien individuel et de promouvoir les talents. Grâce à sa coopération avec le milieu scolaire et au soutien ciblé apporté à différentes associations musicales, le conservatoire du Liechtenstein est profondément enraciné dans le paysage culturel, dans le système éducatif , et dans la population.

## **Ambitions et contacts internationaux**

Le conservatoire du Liechtenstein, bien implantée dans le pays, organise chaque année le concours national « Musizieren in Liechtenstein », mais n'en cherche pas moins depuis sa fondation l'ouverture vers l'extérieur, notamment vers l'Union Européenne des Écoles de Musique (EMU) et vers l'Association Suisse des Écoles de Musique (ASEM). Bien évidemment, il s'engage aussi au dans le festival des nations alpines « Grenzenlos ». Enfin, il organise tous les ans des classes de maître internationaux de grande renommée, auxquelles participent musiciens professionnels et étudiants.

55

# Luxembourg / Luxemburg / Luxembourg



## Luxembourg: Comprehensive instruction in the fine arts

In the second smallest EU state, music plays a very large role. A high percentage of the population is engaged in the fine arts and music education can be found "in every corner of the county" in the words of the AEM (*Association des écoles de musique du Grand-Duché de Luxembourg*), the association which represents the music schools of the Grand Duchy. In addition to three conservatories, which also offer seminars in dance, drama and didactic and methodological themes, and nine music schools, which teach music exclusively, music classes are also provided by additional independent teachers (nationwide) for those who attend neither a conservatory nor a music school. And these music lessons are not provided as part of regular schooling.

### Harmony, thanks to national laws

Since April 1998, comprehensive instruction in the fine arts has been regulated by a national law. Regulations are handed down by the Ministry of Culture to the municipalities which organise and implement the teaching activities and the syllabi. The State contributes one-third of the costs incurred by the teaching staff and the rest is assumed by the municipalities and the counties. The AEM's aim is to get the latter, which, in Luxembourg, traditionally always insist on

their independence, to do even more. The AEM describes the aim of the state-regulated music education as follows: on the one hand, young people's interest in music is to be aroused and knowledge of it instilled so that they can take part in the country's artistic and cultural life. On the other hand, a specialised, expanded arts education should be available so that they can pursue their studies at an academic level as well, should they wish to do so (something which four percent – for the EMU a high percentage – of them indeed do at the country's conservatories). Finally, music education (incidentally predominantly classical, with only five percent jazz) is meant to be accessible for both children and adults and for beginners as well as advanced students. With a view to supervising and ensuring compliance with the regulations governing music education, a commissioner responsible for administrative and financial problems was appointed by the Government.

### Music education is not elitist, despite high costs

"The Law brings Harmony" is the title of the association's EMU report which describes, in generally positive tones, the simplification of the structural and financial aspects of music education made possible by the introduction of the nationwide regulations. Admittedly, tuition fees have to be borne entirely by pupils and their parents. This is the same as for

adult students in Luxembourg where state-organised music education is accessible to both young and old, from the ages of five to seventy. However, reductions in costs are possible, for family reasons but not on account of special talent. The contention that there is nothing elitist about learning to play an instrument in the Grand Duchy is supported by the fact that participation in classes is not hampered by the additional hurdle of admission exams. Competitions to determine the best pupils are just as rare as festivals at which the (international or national) instrumental elite can show off their skills. It is true that from time to time master classes are held in Luxembourg. On the whole, however, there is evidence, in the Grand Duchy, both of a broad-based music education system as well as of special promotion for talented young musicians.

### The association positions itself internationally

The AEM's activities in 2008 indicated a clear interest, on the part of Luxembourg's music schools, in networking at European level. Association representatives participated in two EMU seminars in Holland, as well as in the meeting in Corsendonk (Belgium) and a get-together (a 'day of reflection') with the German association (VdM) in Mettlach in the Saarland.

This did not, however, prevent the AEM from becoming especially engaged at national level and organising the 'National Choir Day' on 19th October in Dudelange, with 80 participants between the ages of eight and twelve.

## Luxembourg: Flächendeckende musiche Unterweisung

Im zweitkleinsten EU-Staat spielt die Musik eine große Rolle. Ein hoher Prozentsatz der Bevölkerung engagiert sich musisch, und Musikunterricht gibt es „in jeder Ecke des Landes“, wie die AEM (*Association des écoles de musique du Grand-Duché de Luxembourg*) schreibt, der Musikschul-Dachverband im Großherzogtum. Zusätzlich zu drei Konservatorien, die auch Seminare in Tanz, Drama und didaktisch-methodischen Themenstellungen anbieten, und neun Musikschulen, die ausschließlich Musik unterrichten, werden von weiteren unabhängigen Lehrkräften landesweit Musikstunden gegeben für jene, die weder ein Konservatorium noch eine Musikschule besuchen. Und zwar sind dies „music lessons“ unabhängig von der Regelschule.

### Harmonie durch Landesgesetze

Geregelt wird die flächendeckende musiche Unterweisung seit April 1998 durch ein Landesgesetz. Vom Kulturministerium gehen Bestimmungen an die Gemeinden, die jeweils den Unterricht und die Lehrpläne organisieren und durchführen. Der Staat beteiligt sich zu einem Drittel an den Kosten für die Lehrerschaft, den Rest übernehmen die Gemeinden und

Landkreise. Ziel der AEM für die Zukunft ist es, Letztere, die in Luxemburg traditionell auf ihre Unabhängigkeit pochen, noch stärker in die Pflicht zu nehmen.

Die Ziele der staatlich geregelten Musikerziehung in Luxemburg benennt die AEM wie folgt: Zum einen soll das Interesse an und das Wissen über Musik in jungen Menschen geweckt werden, um sie am musisch-kulturellen Leben teilhaben zu lassen. Zum anderen soll ihnen bei Bedarf eine spezialisierte, erweiterte Ausbildung möglich sein, damit sie ihre Studien auch auf akademischem Niveau weiterführen können, wenn sie dies wollen (was im EMU-Vergleich hohe vier Prozent an den Konservatorien des Landes tatsächlich tun). Schließlich soll Musikunterricht (übrigens überwiegend in Klassik, neben etwa 5 Prozent in Jazz) Kindern wie Erwachsenen offenstehen, sowohl Anfängern wie Fortgeschrittenen.

Um die Regelungen im Musikunterricht zu überwachen und durchzusetzen, wurde ein Beauftragter der Regierung ernannt, der für verwaltungstechnische Probleme und solche der Finanzierung zuständig ist.

### Musikunterricht nicht elitär, trotz hoher Kosten

„Das Gesetz harmonisiert“, betitelt der Dachverband seinen EMU-Report und beschreibt rundum positiv die durch die landesweite Regelung möglichen Vereinfachungen struktureller und auch finanzieller Aspekte.

Unterrichtsgebühren bleiben in Luxemburg freilich zu 100 Prozent den Schülern bzw. Eltern überlassen wie auch den erwachsenen Schülern, denn in Luxemburg steht staatlich organisierter Musikunterricht kleinen wie großen Menschen von fünf bis 70 offen. Kostenermäßigung ist aber möglich, und zwar aufgrund familiärer Ursachen, nicht wegen besonderen Talents.

Dass dem Erlernen eines Instruments im Großherzogtum nichts Elitäres anhaftet, stützt die Tatsache, dass die Teilnahme am Unterricht nicht durch eine Aufnahmeprüfung erschwert wird. Wettbewerbe für die Besten gibt es ebenso wenig wie Festivals, wo die (internationale oder nationale) instrumentale Elite ihr Können beweist. Freilich werden im Land immer wieder Meisterklassen veranstaltet.

Insgesamt lässt sich im Großherzogtum eine Breitenförderung ebenso feststellen wie die besondere Förderung talentierter junger Musiker.

### Dachverband orientiert sich international

Die Aktivitäten der AEM im Jahr 2008 deuten darauf hin, dass die Musikschulen in Luxemburg deutliches Interesse daran zeigen, sich europaweit zu vernetzen: Vertreter des Dachverbands nahmen an zwei EMU-Seminaren in Holland ebenso teil wie am Treffen in Corsendonk (Belgien) oder einer Begegnung (einer „Journée de reflexion“) mit dem deutschen Verband VdM im saarländischen Mettlach.

Was die AEM nicht daran hinderte, sich in besonderem Maße auch national zu engagieren und am 19. Oktober in

Dudelange den „Nationalen Tag des Chorgesangs“ mit 80 Teilnehmern zwischen acht und zwölf zu veranstalten.

## Luxembourg: Un enseignement élargi aux arts plastiques

Dans le plus petit Etat de l'Union européenne, la musique joue un rôle très important. Un pourcentage élevé de la population s'inscrit dans les cours de musique et d'art plastique, enseignements que l'on trouve « dans tous les coins du Grand-Duché » selon les termes de l'Association des écoles de musique du Grand-Duché de Luxembourg (AEM). En plus des trois conservatoires, qui offrent également des cours de danse, de théâtre, de didactique et des formations de méthodologie, il existe neuf écoles qui enseignent exclusivement la musique. On trouve également des professeurs privés sur l'ensemble du territoire, pour les élèves qui ne fréquentent ni un conservatoire, ni une école de musique. Ces cours de musique ne font pas partie des programmes scolaires.

### Une harmonisation, grâce à la législation nationale

Depuis avril 1998, l'enseignement artistique dans son ensemble a été réglementé par une loi nationale. Les dispositions légales sont imposées aux communes par le Ministère de la Culture, lesquelles organisent et mettent en œuvre les enseignements et les cursus. L'État prend en charge un tiers des frais de personnel enseignant, le reste étant assumé par les communes et les cantons. L'objectif de l'AEM est d'obtenir davantage de financement de ces derniers, qui, traditionnellement au Luxembourg, revendiquent toujours leur indépendance, afin de les inciter à faire plus encore. Selon l'AEM, l'objectif de l'enseignement de la musique contrôlé par l'État est le suivant : d'une part, il faut susciter l'intérêt et des jeunes pour la musique et pour son apprentissage, afin qu'ils puissent participer à la vie artistique et culturelle du pays. D'autre part, une formation artistique spécialisée doit leur permettre de poursuivre des études, s'ils le souhaitent, au niveau supérieur (4 % d'entre eux - un pourcentage élevé selon l'EMU - poursuivent leur formation dans les conservatoires supérieurs). Enfin, l'enseignement musical, d'ailleurs essentiellement classique avec seulement 5 % consacré au jazz, est conçu pour être accessible à la fois aux enfants et aux adultes, tant pour les débutants que pour les élèves avancés. Afin de superviser et de veiller au respect des règlements régissant l'enseignement de la musique, un commissaire en charge des questions administratives et financières a été nommé par le gouvernement.

### Des coûts élevés pour une éducation musicale non élitiste

« La loi engendre l'harmonie ». Tel est le titre du rapport national de l'AEM auprès de l'EMU, rapport qui décrit, en termes plutôt positifs, la simplification des modes de gestion

et de financement de l'enseignement musical, rendue possible par l'introduction d'une réglementation nationale. Certes, les frais de scolarité restent entièrement pris en charge par les élèves et leurs parents. Ces frais sont les mêmes pour les adultes, car au Luxembourg l'enseignement musical, régi par l'Etat, est accessible aux jeunes et aux moins jeunes, de 5 à 70 ans. Toutefois, des réductions sont possibles en fonction de la situation familiale, mais pas en raison du talent de l'élève.

Apprendre à jouer d'un instrument au Grand-Duché n'est pas réservé à une élite: pour preuve, on peut accéder aux cours de musique sans examen d'entrée. Les concours pour sélectionner les meilleurs élèves sont aussi rares que les festivals, dans lesquels une élite instrumentale (nationale ou internationale) aurait l'occasion de briller, même si des classes de maître ont parfois lieu à Luxembourg. Dans l'ensemble cependant, il est évident que le Grand-Duché parvient à concilier un système d'enseignement musical ouvert à tous avec la promotion des jeunes talents.

### Les positions de l'Association au niveau international

Les activités 2008 de l'AEM démontrent un intérêt évident, de la part des écoles de musique du Luxembourg, pour une mise en réseau au niveau européen. Les représentants de l'Association ont participé à deux séminaires de l'EMU aux Pays-Bas, ainsi qu'à la rencontre des écoles de musique à Corsendonk (Belgique) et au rendez-vous intitulé « une journée de réflexion » avec l'Association allemande (VdM) à Mettlach dans la Sarre.

Cela n'a toutefois pas empêché l'AEM d'être particulièrement engagée au niveau national, à travers l'organisation de la « Journée nationale du chant choral » le 19 Octobre 2008 à Dudelange, qui a réuni 80 participants âgés de 8 à 12 ans.

## The Netherlands / Die Niederlände / Pays-Bas



Fokke van Saane

### The Netherlands: Connecting and networking for the benefit of amateur music

Hardly any other EMU association has found as appropriate a name for its aims and strategies as that of the Dutch. 'Kunstconnectie' is the name the "sector association for art education and art practice" has coined for itself. This is a coalition of groups from all over the country that represent the interests of the art and music schools. "The 'Kunstconnectie' brings together art and music schools in the amateur category, regional institutes for art and cultural education and other forces which offer, promote and facilitate music education and practice." This is how the association – whose aim it is to rely more, in future, on connections (*connectie*) and coalitions, not only with cultural and political but also with social and humanitarian groups, not least out of financial necessity – describes itself. In its EMU report, however, its professed idealistic goals include: "that people can be active as amateur musicians" and "have as much contact as possible with music" whereby, once again, the term "amateur" appears along with the commitment to the 'Music for All' ideal. The 'Kunstconnectie' sees itself as an organisation which is dedicated to "art education and art expression" with music as its most important component, in a country which has already long achieved what other countries are only now considering – the holistic culture school.

### Cultural education with music as its focal point

Some 180 cultural education centres in the country belong to the association (partly music (and dance) schools, art schools which also offer music training, as well as schools offering art alone). Of a total of 475,000 pupils up to the age of 80 (60 percent of them children and 40 percent adults) 250,000 concern themselves only with music. The numbers are similarly distributed in the area of music education at more than half of the Netherlands' regular schools where 900,000 pupils are being reached by the 'Kunstconnectie' institutions. Allegedly some five million persons in the country are engaged in 'amateur arts', 50 percent of them in the area of music. And for many of them, it was in the classroom that their interest first bloomed. The association's work therefore also covers two areas: music education in and outside of the regular schools, whereby the 'centres for amateur art education' also exert their influence upon the latter.

### The State plays second fiddle

This all takes place in circumstances void of state regulation. Holland has no music school law, a situation which limits financial support on the part of the State to a minimum. Approximately two-thirds of the costs are borne by the municipalities; the remainder comes from the income generated by the schools themselves.

Even though reductions in fees can be granted on social and family grounds, a music pupil in the Netherlands still has to pay 400 to 600 Euros per year in some cases (grouplessons). This is one of the reasons why, in the future, the 'Kunstconnectie' wants to do even more to promote the networking and professionalization of its members – also in financial terms. It is also a reason why the association sees it as one of its tasks for the future, to expedite the introduction of the less expensive group training model which has the added advantage of further strengthening the desired social components of music education.

Incidentally, pupils who possess special talent cannot expect fee reductions. Along with the lack of admission tests, this seems to indicate that performance and achievement do not have such a major role to play in Dutch 'art schools', and therefore also not in the area of music as a whole.

### Youth culture is also on the syllabus

One specialty of the Dutch music school system is the fact that it takes youth culture into account. Not only are rock and pop courses offered (approximately 35 percent, compared with 50 percent classical music), but seminars in the new media are also on the agenda. And, as is also the case in Belgium, it is possible to learn via the internet. The 'virtual music school' allows assignments and questions to be exchanged on the internet using the MP3 format.

## Niederlande: Verbindungen und Vernetzungen für die Amateurmusik

Kaum ein anderer EMU-Dachverband fand für seine Ziele und Strategien einen treffenderen Namen als der niederländische: „Kunstconnectie“ nennt sich die „sector association for art education and art practise“, ein Zusammenschluss jener Gruppierungen im Land, die die Interessen der Kunst- und Musikschulen vertreten. „Kunstconnectie bringt Kunst- und Musikschulen im Amateurbereich, regionale Institute für Kunst- und Kulturerziehung und andere Kräfte zusammen, die musische Erziehung und Praxis anbieten, begünstigen und erleichtern.“ So beschreibt sich der Verband, der für die Zukunft verstärkt auf Verbindungen (connectie) und Koalitionen mit kulturellen, politischen, aber auch sozialen und humanitären Gruppen setzen will, nicht zuletzt aufgrund finanzieller Erfordernisse. In seinem EMU-Bericht benennt er dennoch als erklärte idealistische Ziele, „dass Menschen sich als Amateurmusiker betätigen können“ und „so viele wie möglich in Kontakt zur Musik kommen“, worin erneut der Begriff „Amateur“ auftaucht und ein Bekenntnis zum „Music for all“-Ideal. Die Kunstconnectie sieht sich als eine Organisation, die sich der „Kunsterziehung und -ausübung“ mit der Musik als wichtigstem Bestandteil verschrieben hat

- in einem Land, in dem längst die in anderen Ländern noch ins Auge gefasste ganzheitliche Kulturschule existiert.

### Kulturerziehung mit Schwerpunkt Musik

Etwa 180 Zentren der Kulturerziehung im Land gehören dem Verband (teilweise Musik (und Tanz-) Schulen, Kunstschen, die auch Musik anbieten, sowie reine Kunstschen). Von insgesamt 475 000 Schülern im Alter bis 80 Jahren (60 Prozent Kinder, der Rest Erwachsene) befassen sich 250 000 nur mit Musik. Ähnlich liegt die Verteilung im Bereich der musischen Erziehung in mehr als 50 Prozent der niederländischen Regelschulen, wo 900 000 Schüler von den „Kunstconnectie“-Instituten erreicht werden. Im Land sollen sich 5 Millionen Menschen in „amateur arts“ engagieren, zu 50 Prozent im Musikbereich. Und viele davon wurden im Klassenzimmer auf die Idee gebracht. Also erstreckt sich auch die Arbeit des Verbands auf zwei Bereiche: musiche Erziehung innerhalb und außerhalb der Regelschulen. Wobei die „Centres for amateur art education“ ihren Einfluss ebenso auf Letztere geltend machen.

### Der Staat steht im Hintergrund

Dies geschieht bei Bedingungen, die ohne staatliche Regelung auskommen. In Holland fehlt ein Musikschul-Gesetz, was auch die finanziellen Zuwendungen des Staates auf ein Minimum beschränkt. Die Kosten übernehmen zu etwa zwei Dritteln die Gemeinden, den Rest finanzieren die Einnahmen der Schulen. Zwar können Ermäßigungen aus sozialen wie familiären Gründen gegeben werden, dennoch zahlt ein Musikschüler in den Niederlanden jährlich bisweilen 400 bis 600 Euro (Gruppenunterricht). Dies ist mit ein Grund dafür, dass Kunstconnectie in Zukunft noch mehr für die Vernetzung und Professionalisierung seiner Mitglieder, auch in wirtschaftlicher Hinsicht, tun will. Und dass es der Verband als eine seiner Zukunftsaufgaben ansieht, den kostengünstigeren Unterricht in Gruppen zu forcieren, der zusätzlich die erwünschte soziale Komponente musiche Erziehung weiter verstärkt.

Für besonderes Talent können Schüler übrigens nicht mit Minderkosten rechnen. Dies scheint, wie die fehlende Aufnahmeprüfung, darauf hinzu deuten, dass Leistung in den holländischen „Art schools“, und somit auch im Musikbereich, keine große Rolle spielt.

### Auch Jugendkultur steht auf dem Lehrplan

Eine Besonderheit im niederländischen Musikschulwesen ist die Berücksichtigung der Jugendkultur. Nicht nur Rock- und Pop-Kurse gibt es (zu etwa 35 Prozent gegenüber 50 Prozent Klassik), sondern auch Seminare in Neuen Medien. Und wie in Belgien ist Lernen über das Internet möglich: Die „virtuelle Musikschule“ lässt einen Internet-Austausch von Aufgabe- und Fragestellungen via MP3 zu.

## Pays-Bas: Un réseau et des connexions au profit de la musique amateur

Parmi les membres de l'EMU, l'Association néerlandaise est probablement celle qui trouve le nom le mieux adapté à ses objectifs et à ses stratégies, *Kunstconnectie*, « le réseau de l'enseignement et de la pratique artistique » : c'est ainsi qu'elle se définit elle-même. Il s'agit d'un regroupement de toutes les structures du pays qui représentent les intérêts des écoles d'art et des écoles de musique.

« *Kunstconnectie* réunit ces deux types d'établissements pour les amateurs, ainsi que les instituts régionaux d'éducation artistique et culturelle et tout ce qui favorise l'enseignement et la pratique de la musique », poursuit l'Association, dont l'objectif est de s'appuyer davantage, à l'avenir, sur les connexions (connectie) et les mises en réseau, non seulement au niveau culturel et politique, mais aussi social et humanitaire, beaucoup plus que par nécessité financière. D'ailleurs, selon le rapport transmis à l'EMU, cet idéal suppose « qu'on peut se réaliser en tant que musicien amateur » en « étant au contact de la musique le plus souvent possible », ce qui démontre une fois encore que le terme « amateur » est étroitement lié à l'idéal de la « Musique pour tous ». Dans un pays qui a déjà pleinement mis en œuvre ce que d'autres sont seulement en train de découvrir, c'est-à-dire l'école globale d'art, *Kunstconnectie* se considère comme une organisation qui se consacre à « l'éducation et à l'expression artistiques » avec la musique comme élément central.

### L'éducation culturelle avec la musique comme point central

Quelque 180 centres éducatifs et culturels sur l'ensemble du pays sont membres de *Kunstconnectie* (écoles de musique et de danse, écoles d'art offrant ou non un enseignement musical). Sur un total de 475.000 élèves allant jusqu'à l'âge de 80 ans (60 % sont des enfants et 40 % des adultes) 250.000 se consacrent uniquement à la musique. Ces statistiques sont identiques, en matière d'éducation musicale, dans plus de la moitié des écoles d'enseignement général des Pays-Bas, où 900.000 élèves sont touchés par les interventions mises en place par *Kunstconnectie*. Environ 5 millions de personnes à travers tout le pays sont concernées par la pratique artistique amateur, dont 52 % dans le domaine de la musique. Et pour beaucoup d'entre elles, c'est dans la salle de classe que cela a commencé. Le travail de l'Association couvre donc deux domaines de l'éducation musicale, à l'école et en dehors, et il faut également souligner à ce sujet l'influence exercée par les « centres pour l'éducation artistique amateur ».

### L'Etat joue les seconds rôles

Tout cela se fait en dehors de toute régulation de l'Etat : il n'existe aucune loi sur les écoles de musique en Hollande, ce qui réduit au strict minimum son soutien financier. Environ les deux tiers des coûts sont assumés par les villes, le reste

provient des recettes générées par les écoles elles-mêmes. Même si les frais de scolarité peuvent être réduits pour des motifs sociaux et familiaux, un élève qui apprend la musique aux Pays-Bas doit malgré tout payer de 400 à 600 € par an, sauf dans certains cas (cours collectifs). C'est une des raisons pour lesquelles, à l'avenir, *Kunstconnectie* souhaite encore renforcer la mise en réseau et la professionnalisation de ses membres, y compris en termes financiers. C'est également pourquoi l'association considère que l'une de ses missions futures consiste à favoriser les cours collectifs, moins chers, et qui offrent l'avantage supplémentaire de renforcer l'aspect social de l'enseignement musical.

Par ailleurs, les élèves qui possèdent un talent particulier ne peuvent pas bénéficier d'une réduction des droits d'inscription. L'absence de tests d'admission semble indiquer que la compétition et la performance n'ont pas un rôle majeur à jouer dans les « écoles d'art » aux Pays-Bas. Cela est vrai également dans le domaine de la musique.

### La culture jeune également au programme

Prendre en compte la culture des jeunes est une des spécificités du système d'enseignement musical néerlandais. Non seulement des cours de rock et de pop sont proposés (ils représentent environ 35 % des enseignements, contre 50 % pour la musique classique), mais l'utilisation des nouveaux médias est également au programme. Et, comme c'est également le cas en Belgique, il est possible d'apprendre via Internet. L'« école de musique virtuelle » permet l'échange d'informations et de contenus sur Internet en utilisant le format MP3.

# Norway

## Norwegen

### Norvège



Anne Nordtømme

#### Norway: A culture school association with staunch state support

One would be hard-pressed to find another country where music education is as much a state affair as it is in Norway. It is not only the fact that there is a law which stipulates that every municipality has to run a music school. There is a similar law in Denmark. Rather, in the Kingdom of Norway, as the Norwegian Association of Culture Schools (*Norsk Kulturskolerad*) (NOK) tells us on the EMU's website, „the status of the country's music and art schools is a political topic in the highest echelons of politics“. The association therefore enjoys a „strong professional and political status“ which, in recent times, went hand in hand with even larger subsidies from the State. This enabled the association to work effectively – with 14 full-time employees at its headquarters and another 13 employees in the rest of the country. The NOK concludes that „the possibilities of implementing both national and regional projects are, under such circumstances, quite good“. The association sees itself, in matters relating to music-pedagogy, as the representative of the municipalities vis-à-vis the Ministry of Education and Culture, which is not tight-fisted when it comes to granting subsidies. Most recently, it also participated in drawing up guidelines – based on criteria for the success of music education – at municipal level.

At the same time, the association is also very well aware of the fact that there is still a substantial need for improvement – especially as far as culture school costs are concerned. Although these are not high by European standards, in recent times they have been demonstrating what the association considers to be an upward trend in „too many municipalities“. This has led to a discussion as to how they can be reduced. A related topic of discussion is how, in general, the culture school concept pursued by the municipalities, which enjoy sovereign rights in respect of costs and syllabi, can be regulated and harmonised. In this context, the NOK, as is largely its preference, has worked together with various other music bodies active in the amateur field, such as the Norwegian Music Council and the Norwegian Choir Association. What is particularly Norwegian in NOK's approach, is the strong co-operative ties it maintains with regular schools. In an endeavour to genuinely come closer to achieving the ‚Music for All‘ idea, and to reach as many parents as possible, numerous opportunities are offered in nursery and primary schools. Moreover, as the Ministry of Education was deliberating concepts for ‚Creative Learning – Strategies for Culture and Art in Education‘ in June 2007, the NOK participated in more than half of the 27 planned measures. At the core of all of these efforts is the exchange between music schools, primary schools and nursery schools.

#### Music for all and ‚Saturday school‘ for the specially gifted

In its EMU report, the NOK tells us that the current government shares the ‚Music for All‘ concept. There are, for example, no admission tests and the culture school idea is

applied to the schools which, in addition to music as the main subject, also offer theatre and art courses, as well as courses for those interested in rock and pop music.

The system is one which offers an open and broad range of opportunities while allowing the especially gifted a great degree of latitude to pursue other paths. Unlike many other countries, family and social disadvantage do not constitute grounds for a reduction in music school fees in Norway; however, special talent does.

Nevertheless, the promotion of talent does not take place at the expense of others but is based on a special arrangement. In so-called ‚Saturday schools‘, the musical elite is given an additional opportunity to practise, on a voluntary basis. It goes without saying that the NOK is also engaged in organising international festivals and competitions so that their young talents can put their skills on show.

Talent is therefore very much in the NOK's sights. The association has also joined forces with the State Music Academy to plan the international Menuhin competition in Oslo, and has published a survey on talent promotion in Norway. In close co-operation with the University of Trondheim (NTNU), it also conducted a study on the subject of music school directors.

Another of the NOK's most important projects in recent times is the ‚Umoja‘ undertaking – a peace and exchange project in co-operation with cultural institutions in six African countries.

#### Norwegen: Ein Kulturschul-Verband mit starker staatlicher Unterstützung

Wie in kaum einem anderen Land ist der Musikunterricht in Norwegen eine Staatsangelegenheit. Nicht allein, dass ein Gesetz jeder Gemeinde auferlegt, eine Musikschule zu unterhalten – das ist in Dänemark ähnlich. Vielmehr ist im Königreich Norwegen, wie der norwegische Kulturschul-Dachverband *Norsk Kulturskolerad* (NKR) auf der EMU-Website schreibt, „die Lage der Musik- und Kunstschulen ein politisches Thema auf höchster politischer Ebene“. Der Dachverband hat somit „eine starke professionelle und politische Position“, die zuletzt mit noch größeren staatlichen Zuschüssen einherging. Was der Organisation ein effektives Arbeiten mit 14 Vollzeitkräften im Hauptquartier und weiteren 13 Angestellten draußen im Land ermöglicht. Fazit der NKR: „Die Möglichkeiten zum Durchsetzen sowohl nationaler als auch regionaler Vorhaben sind demnach gut.“ Der Verband sieht sich in musisch-pädagogischen Fragen als Vertreter der Gemeinden vor dem Erziehungsministerium, das mit Zuschüssen nicht geizt. Zuletzt beteiligte er sich auch an Richtlinien aufgrund von Erfolgskriterien für die Musikerziehung in der Kommune.

Dabei erkennt der Verband durchaus noch einen starken Bedarf für Verbesserungen, besonders was die Kulturschul-Kosten angeht. Sie sind zwar im europäischen Vergleich

nicht hoch, zeigten aber zuletzt in nach Ansicht des Verbands „zu vielen Gemeinden“ eine steigende Tendenz. Was zu Diskussionen darüber führte, wie sie zu senken und wie im Allgemeinen die Kulturschul-Konzepte der Gemeinden, die ja jeweils Hoheitsrechte in Bezug auf Kosten und Lehrpläne genießen, zu steuern und zu vereinheitlichen seien.

Dabei arbeitete die NKR, wie sie es insgesamt gerne tut, mit vielen anderen Musikverbänden im Amateurbereich zusammen, etwa dem Norwegischen Musikrat, der Norwegischen Chorvereinigung oder der Norwegischen Vereinigung der Bläserorchester.

Speziell norwegisch ist auch die starke Kooperation mit den Regelschulen. Um tatsächlich der „Musik für alle“ -Idee näher zu kommen, und um möglichst viele Eltern zu erreichen, gibt es zahlreiche Angebote in Kindergärten und Grundschulen. Und als im Juni 2007 das Erziehungsministerium über Konzepte zum „Kreativen Lernen – Strategien für Kultur und Kunst in der Erziehung“ nachdachte, beteiligte sich die NOK an mehr als der Hälfte der 27 geplanten Maßnahmen. Im Zentrum steht dabei der Austausch von Musikschulen mit Grundschulen und Kindergärten.

#### Musik für alle mit „Samstags-Schulen“ für besonders Begabte

Die NKR schreibt in ihrem EMU - Report, dass die gegenwärtige Regierung mit ihr die „Musik für alle“ - Idee teilt. In den Norwegischen Kulturschulen gibt es keine Aufnahmeprüfungen und der Kulturschul-Gedanke findet Anwendung in Schulen, die neben der Musik als zentralem Fach auch Tanz, Theater- und Kunst-Kurse anbieten, außerdem solche für Rock- und Pop-Interessierte.

Es besteht ein offenes, breites Angebot, das aber besonderem Talent Sonderwege zugesteht. Anders als in vielen Ländern sind familiäre oder soziale Benachteiligung in Norwegen kein Grund für eine Musikschulkosten-Reduzierung, wohl aber besondere Begabung.

Freilich wird die Talentförderung nicht auf Kosten anderer, sondern mit einer Sonderregelung praktiziert: in sogenannten „Samstagsschulen“, die der musischen Elite auf der Basis von Freiwilligkeit eine zusätzliche Möglichkeit zum Trainieren zusammen mit anderen motivierten und begabten Kindern bieten. Selbstverständlich kümmert sich die NKR auch um internationale Festivals und Wettbewerbe, damit der begabte Nachwuchs seine Fähigkeiten demonstrieren kann.

Talent steht also durchaus im Fokus der NKR. Der Verband beteiligte sich an der Planung für den internationalen Menuhin-Wettbewerb in Oslo zusammen mit der Staatlichen Musikakademie und der privaten Musikschule für Talente, das „Barrat Due Musikinstitutt“. Außerdem veröffentlichte er eine Untersuchung zur Talentförderung in Norwegen. NKR arbeitet auch eng zusammen mit der Universität in Trondheim (NTNU) in einer Studie über Musikschulleiter.

Ein weiteres wichtiges Projekt der NKR in letzter Zeit ist das

„Umoja“-Unternehmen, ein Friedens- und Austauschprojekt in Zusammenarbeit mit Kulturinstitutionen in sechs afrikanischen Ländern.

## Norvège: Un ardent soutien de l'Etat au Conseil des Ecoles de la Culture

On aurait du mal à trouver un autre pays où l'enseignement musical soit autant une affaire d'Etat qu'elle ne l'est en Norvège. Ce n'est pas seulement dû à la loi qui stipule que chaque ville doit avoir une école de musique. Il existe une loi similaire au Danemark. Au contraire, au Royaume de Norvège, comme le Conseil norvégien des Ecoles de la Culture (Norsk Kulturskolerad NOK) nous l'apprend sur le site web de l'EMU, « le statut de la musique et des écoles d'art dans le pays est un sujet discuté dans les hautes sphères de la politique ». Le NOK dispose donc d'un « statut professionnel et politique fort » qui, ces derniers temps, est allé de pair avec des subventions de l'État encore plus importantes. Cela permet à l'association de travailler efficacement : 14 employés sont engagés à temps plein au siège social, et 13 autres dans le reste du pays. Le NOK conclut : « les possibilités de mise en œuvre de deux projets, à l'échelon national et régional, sont, dans de telles conditions, excellentes ». Le Conseil se voit, en matière de pédagogie musicale, comme le représentant des communes vis-à-vis du Ministère de l'Éducation et de la Culture, peu avare quand il s'agit de l'octroi de subventions. Récemment, il a également participé à l'élaboration d'un schéma directeur de l'enseignement musical au niveau municipal, fondé sur des critères de réussite.

Dans le même temps, le NOK reste également tout à fait conscient du fait que d'importantes améliorations doivent être apportées, en particulier en ce qui concerne les frais de scolarité. Bien que ces coûts ne soient pas élevés par rapport aux moyennes européennes, ils manifestent, selon le NOK, une tendance à la hausse dans un « trop grand nombre de communes ». Cela conduit à une discussion sur la façon dont ils peuvent être réduits. A ce sujet, un débat consiste à se demander comment, en général, la notion d'école d'art est comprise par les municipalités qui sont souveraines en matière de tarifs et de programmes, et également comment cette question peut être réglementée et harmonisée.

Dans ce contexte, le NOK, comme c'est largement son choix, travaille de concert avec diverses autres institutions musicales, actives dans le domaine des pratiques amateurs, comme le Conseil Norvégien de la Musique et l'Association Norvégienne des Chorales. La solidité des liens entretenus avec le milieu scolaire est aussi une particularité norvégienne, afin de tendre vers l'idéal de « Musique pour tous » et de toucher le plus grand nombre de familles en offrant

de nombreuses possibilités dans les écoles maternelles et primaires. En outre, comme le Ministère de l'Education a introduit en juin 2007 le concept d'« *apprentissage créatif* » stratégie pour la culture et les arts dans l'éducation », le NOK participe à plus de la moitié des 27 mesures prévues. L'échange entre les écoles de musique et les écoles primaires ou maternelles est au centre de tous ces efforts.

## Musique pour tous et « École du samedi » pour les plus doués

Dans son rapport à l'EMU, le NOK souligne les actions gouvernementales actuelles en faveur de la « Musique pour tous ». Il n'y a par exemple aucun test d'admission, et le principe d'« école d'art » est appliqué dans les établissements qui, en plus de la musique comme matière principale, offrent également des cours de théâtre et de d'arts plastiques, ainsi que, pour ceux qui s'y intéressent, des cours de musique rock et pop.

Ce système permet une large ouverture, tout en permettant aux élèves particulièrement doués d'avoir le loisir de suivre une autre voie. Contrairement à de nombreux autres pays, les critères familiaux et sociaux n'ouvrent pas droit à des réductions de tarifs en Norvège. En revanche, le talent le permet.

Néanmoins, la promotion des talents ne se fait pas au détriment des autres, mais se fonde sur contrat particulier. Avec ce qu'on appelle l'« école du samedi », les meilleurs reçoivent, s'il le souhaitent, un enseignement supplémentaire. Il va sans dire que le NOK s'engage également dans l'organisation de festivals et de concours internationaux afin que leurs jeunes talents puissent être mis en valeur sur scène.

La question du talent fait donc partie des préoccupations de la NOK, qui unit également ses forces avec l'Académie nationale de musique en vue de planifier le Concours international Menuhin à Oslo. Le NOK vient de publier une étude sur la promotion des jeunes talents en Norvège. En étroite coopération avec l'Université de Trondheim (NTNU), il a également mené une étude concernant les directeurs d'école de musique.

Récemment enfin, la NOK, a entrepris de développer l'un de ses projets les plus importants, « Umoja », en faveur de la paix et des échanges, en coopération avec les institutions culturelles de six pays africains.

## Poland / Polen / Pologne



## Poland: The State, too, has an eye on quality

In Poland as elsewhere, music education is classified as a matter of the highest social value, over which the State too keeps a watchful eye. Alongside individual, differing syllabi, binding laws govern music schools as components of the state school system. In so far as they are not municipal institutes, music schools are financed by the Ministry of Education and supervised in so far as their framework syllabi are concerned. Polish music schools are, namely, often both – state and municipal – and are integrated into the regular schools. This means that the approximately 10,000 music teachers in the country are fully covered and enjoy pension insurance, health care and health insurance. The main benefit that pupils and their parents have from state protection is, above all, the fact that they can hope for a reduction in tuition costs on social or financial grounds, although not on the grounds of special talent.

## Talent is desired, achievement is a must

In other respects, however, Polish music schools give quite an achievement-oriented impression. All manner of tests have to be taken by pupils – whether they are children or young people. Music classes begin at the age of seven, with the passing of the admission test and end at the age of 19, after various intermediate examinations, where possible

with a diploma. In the intervening period, the Polish pupil would have had access to master classes and would have attended workshops held by highly-qualified teachers as well as special seminars of all types. He or she would have demonstrated his or her skills at the regularly held competitions and would also have otherwise had repeated occasions to fulfil the high expectations which characterise music education in Poland.

## A small but steadily growing association

Alongside the organising and holding of qualification examinations, the arranging and supervising of competitions, workshops and concerts constitutes the main function of the Polish Association of Music Schools. By no means all of Poland's music schools, but so far at least 255 of them – and the numbers are on the rise – are members of the association. In an EMU report of 2008, the Polish Association of Music Schools described itself as a "young association" which is still growing and seeking greater publicity. In the process, it is very interested in increasing its contacts, not only with national, but also with international institutions such as the EMU. However, its activities have thus far found expression, to a major extent, in refining and supervising Poland's music culture and the quality of its national music education. On repeated occasions, the association has facilitated, and continues to facilitate, various meetings among musicians, music teachers and pupils at camps, workshops, competi-

tions, concerts and seminars "which were directed only by the very best teachers", as stated in the EMU report.

## Polen: Auch der Staat hat ein Auge auf Qualität

Auch in Polen wird Musikunterricht als Angelegenheit von höchstem gesellschaftlichen Wert eingestuft, auf die der Staat ein Auge hat. Für Musikschulen, als Bestandteile des staatlichen Schulwesens, gibt es - neben jeweils eigenen, unterschiedlichen Lehrplänen - bindende landesweite Gesetze. Das Kultusministerium beaufsichtigt sie in Bezug auf ihre Rahmenlehrpläne und finanziert sie, sofern es sich nicht um städtische Institute handelt. Oft sind polnische Musikschulen beides, staatlich wie städtisch, und integriert in die Regelschule.

Für die etwa 10 000 Musiklehrer im Land bedeutet dies, dass sie rundum versichert sind, sowohl bezüglich Rente wie auch hinsichtlich der Gesundheitsfürsorge und Krankenversicherung. Schüler und ihre Eltern profitieren vom staatlichen Schutz vor allem insofern, als sie auf eine Ermäßigung der Unterrichtskosten aus sozialen oder wirtschaftlichen Gründen hoffen dürfen, nicht aber aufgrund außergewöhnlicher Begabung.

### Talent ist gefragt, Leistung erforderlich

Dabei geben sich polnische Musikschulen ansonsten durchaus leistungsorientiert. Alle möglichen Prüfungen sind zu absolvieren für Schüler im Kindes- und Jugendlichenalter: Mit sieben schafft man die Eingangsprüfung und steigt ein in den Unterricht, mit 19 wird er nach diversen Zwischenprüfungen beendet, und zwar möglichst mit Diplom. Zwischen-durch konnte der polnische Musikschüler an Meisterklassen und Workshops hochqualifizierter Lehrkräfte sowie an Spezial-Seminaren aller Art teilnehmen. Er hat auf regelmäßigkeit stattfindenden Wettbewerben sein Können bewiesen und auch sonst immer wieder jene hochgesteckten Anforderungen erfüllt, die den Musikunterricht in Polen prägen.

### Kleiner, aber stetig wachsender Dachverband

Das Organisieren und Betreuen von Wettbewerben, Workshops und Konzerten zählt - neben der Organisation und Durchführung von qualifizierten Prüfungen - zu den Hauptaufgaben der Polish Association of Music Schools. Noch längst nicht alle Musikschulen Polens, aber immerhin schon 255, bei steigender Tendenz, gehören dem Verband an, der sich in einem EMU-Bericht von 2008 als „jungen Verband“ bezeichnet, der noch wächst und mehr Öffentlichkeit anstrebt, dabei stark an wachsenden Kontakten nicht nur zu nationalen, sondern auch zu internationalen Institutionen wie der EMU interessiert ist.

Doch seine Aktivitäten äußerten sich in besonderem Maße darin, die Musikkultur Polens und die Qualität des nationalen Musikunterrichts zu verfeinern und auch zu über-

wachen. Der Verband ermöglicht immer wieder verschiedene Treffen von Musikern, Musikdozenten und -schülern bei Camps, Workshops, Wettbewerben, Konzerten und Seminaren, „die nur von den besten Dozenten geleitet wurden“, wie im EMU-Report vermerkt ist.

## Pologne: l'Etat garde un oeil sur la qualité

En Pologne comme ailleurs, l'enseignement musical, sur lequel l'État garde un œil attentif, est considéré comme une question sociale de la plus haute importance. En dehors de quelques programmes d'études spécifiques, la réglementation fait des écoles de musique une composante du système scolaire public. Dans la mesure où elles ne sont pas des établissements communaux, les écoles de musique sont financées par le Ministère de l'Education et contrôlées dans leur fonctionnement pédagogique. Les écoles de musique polonaises sont souvent à la fois sous la double tutelle de l'Etat et des communes, et sont intégrées à l'enseignement général.

Cela signifie que les quelque 10 000 enseignants de musique dans le pays sont pleinement couverts en matière de retraite et d'assurance maladie. Le principal avantage pour les élèves et leurs parents que représente la tutelle de l'Etat réside avant tout dans la possibilité de bénéficier d'une réduction des frais de scolarité pour des motifs sociaux ou financiers, et non pas en raison de son talent.

### Le talent est recherché, la réussite plébiscitée

A d'autres égards, cependant, les écoles de musique polonaises donnent une très forte impression d'efficacité. Toutes sortes de tests doivent être passés par les élèves, qu'ils soient enfants ou adolescents. Les études de musique commencent à l'âge de 7 ans, avec le passage d'un test d'admission, et, après divers examens intermédiaires, se terminent à l'âge de 19 ans, si possible avec un diplôme. Durant ce cursus, l'élève polonais aura eu accès à des classes de maître, aura participé à des ateliers organisés par des enseignants hautement qualifiés et aura suivi des divers stages. Il aura pu démontrer ses compétences lors des concours régulièrement organisés, et répondre aux exigences qui caractérisent l'enseignement musical en Pologne.

### Une petite association en plein essor

Parallèlement à l'organisation des examens et des concours, ateliers et concerts constituent la principale activité de l'Association polonaise des écoles de musique. Celle-ci ne représente en aucun cas l'ensemble des écoles de musique du pays, mais à ce jour seulement 255 d'entre elles, même si ces chiffres sont en hausse. Dans son rapport transmis à l'EMU en 2008, l'Association polonaise des écoles de musique se décrit comme une « jeune association » en développement, à la recherche d'une meilleure visibilité. A cette fin,

elle est très intéressée par la multiplication de ses contacts, non seulement nationaux, mais aussi avec des institutions internationales telles que l'EMU.

Toutefois, son activité s'est jusqu'à présent traduite, dans une large mesure, par le développement de la qualité de l'enseignement musical polonais. A de très nombreuses occasions, l'Association facilite les rencontres entre musiciens, enseignants et élèves lors de stages, d'ateliers, de concours, de concerts et de séminaires « animés par les meilleurs professeurs », comme il est indiqué dans le rapport à l'EMU.

# Serbia / Serbien / Serbie



## Serbia: Assistance for the highly gifted in music and dance

At first glance, interest in music education in Serbia, the country with the fastest growing economy in the EU, currently seems rather low. Only three percent of the population under the age of 25 learns to play an instrument.

### Negligible costs thanks to state assistance

This is so despite the fact that Serbia's 68 music schools operate under the most favourable conditions conceivable. All of the schools were founded by the State, operate under its supervision and, with the exception of a few which are financed by the municipalities, they are also funded by the State. A national music school law does not exist but, although nationwide curricula are in force, every school has the possibility of adapting its work to regional conditions. Music school pupils can expect reductions in school costs if the latter are deemed too high – for social or family reasons. Reductions can also be expected if the child shows a special aptitude for music. The State and the municipalities thus lay great store by music training, which translates into low costs for pupils. It is a system in which pupils are not only supported but where demands are also made on them – demands in the form of a certain level of musical achievement, which must be demonstrated in admission as well as in

intermediate and final examinations.

This high esteem in high places for sound training in the fine arts is rooted in a positive basic attitude towards music education throughout the country, with parents obviously interested in giving their children access to music education. As in Slovenia, the music schools are extremely successful at introducing children to an instrument at primary school and nursery school level and arousing their interest in learning to play an instrument. Consequently, the still very low percentage mentioned initially could soon be a thing of the past. The music school teachers, who as in the rest of Europe enjoy full pension and health insurance, are also promoted directly by the State with measures which include constant, accelerated further training – not least because the Association of Music and Ballet Schools of Serbia (ZMBSS) discovered a number of deficiencies about which they were very open. As a result, the Serbian Ministry of Education was encouraged to devise new programmes to provide qualified training for teachers.

### Concentration of talent promotion in music and dance

The Association's work is facilitated by the fact that all Serbian music schools are organised within it. This level of influence makes it possible to increasingly position them internationally as well, for instance, in activities within the

EMU. The ZMBSS also recently participated in a meeting of all music school associations of the former Yugoslavia and made a very committed contribution to the topic: "Positive and negative developments in the reform of music education".

As the Association's name already reveals, state-organised education in the fine arts in Serbia is restricted to music and dance. Indeed, it is clear that publicizing and promoting the nation's potential in these two areas is something that is definitely close to the Association's heart and explains its interest in musical talent and its tendency to promote these. This includes its marked orientation towards artistic achievement which, incidentally, is predominantly to be observed in the area of classical music. Although seminars for big bands – in other words, jazz – are also offered, courses featuring electric instruments – rock or pop – are not to be found in Serbian music schools.

On the other hand, the ZMBSS organises numerous festivals such as the one recently held in Cuprija in which 70 music schools participated and where a competition also took place among Serbian primary school choirs. It also publishes the works of composers, most recently the piano pieces by Konstantin Babic.

Typical of the ZMBSS's orientation towards high standards of quality in music, is its president's participation in an international conference of the European Council for High Abilities (ECHA). The conference was about childhood talent and how it can flow into success and heightened intellect in adulthood. The Serbian delegation contributed a speech which was on the subject of promoting musically gifted pupils.

## Serben: Begabtenförderung in Musik und Tanz

In Serbien, dem Land mit einer der am schnellsten wachsenden Wirtschaften innerhalb der EU, scheint das Interesse an Musikunterricht auf den ersten Blick derzeit noch eher gering. Nur 3 Prozent der Bevölkerung unter 25 lernen ein Instrument.

### Kaum Kosten bei staatlicher Hilfe

Dabei können die 68 serbischen Musikschulen in vieler Hinsicht unter denkbar günstigen Bedingungen arbeiten. Alle wurden vom Staat gegründet und stehen unter dessen Aufsicht, und bis auf wenige, deren Finanzierung den Gemeinden obliegt, werden sie auch vom Staat getragen. Es gibt zwar kein nationales Musikschul-Gesetz, wohl aber landesweit gültige Lehrpläne und die Möglichkeit für jede Schule, ihre Arbeit an regionalen Gegebenheiten zu orientieren. Musikschüler dürfen auf Ermäßigung der Schulkosten hoffen, wenn ihnen diese aus sozialen oder familiären Gründen zu hoch erscheinen, außerdem in hohem Maße dann, wenn sie über ein besonderes musikalisches Talent

verfügen. Staat und Gemeinden setzen somit den Wert musischer Ausbildung hoch an, was geringe Kosten für die Schüler zur Folge hat, eine Förderung freilich mit Forderungen, nämlich nach einer gewissen musikalischen Leistung, die in Aufnahme- wie in Zwischen- und Abschlussprüfungen bewiesen werden muss.

Die Wertschätzung von höchster Stelle für eine fundierte musicale Ausbildung fußt in einer landesweit positiven Grundhaltung gegenüber der Musikerziehung, etwa dass serbische Eltern ihren Kindern durchaus Musikunterricht angedeihen lassen wollen. Ähnlich wie in Slovenien, sind Musikschulen überaus erfolgreich darin, in Grundschulklassen oder Kindergärten Instrumente vorzustellen und Instrumentalunterricht zu bewerben. Somit könnte die eingangs erwähnte noch recht niedrige Prozentzahl bald schon überholt sein.

Auch das Lehrpersonal, das wie in ganz Osteuropa eine vollständige Renten- und Krankenversicherung genießt, steht unter staatlicher Förderung, einschließlich ständiger forcieter Weiterbildungen - nicht zuletzt deshalb, weil diesbezüglich vom serbischen Musikschul-Dachverband Association of Music and Ballet Schools of Serbia (ZMBSS) Mängel festgestellt und benannt wurden. Deshalb regte er beim serbischen Kultusministerium neue Programme zur qualifizierten Ausbildung an.

## Konzentration auf Talentförderung in Musik und Tanz

Die Arbeit der Association of Music and Dance Schools wird dadurch erleichtert, dass alle serbischen Musikschulen in ihr organisiert sind. So ist es möglich, diese in zunehmendem Maße auch international zu positionieren, etwa durch Aktivitäten innerhalb der EMU. Auch an einem Treffen aller Musikschul-Verbände des ehemaligen Jugoslawien nahm die ZMBSS jüngst teil und engagierte sich stark, als es um das Thema „Positive und negative Entwicklungen in der Reform der musikalischen Erziehung“ ging.

Wie der Name des Dachverbands verrät, beschränkt sich die staatlich organisierte musicale Ausbildung in Serbien auf Musik und Tanz. Und dem Verband liegt wohl definitiv am Herzen, das nationale Potenzial in diesen Bereichen europaweit zu propagieren. Dies erklärt sein Interesse an musicaler Begabung und Tendenzen, diese zu fördern. Dazu gehört die starke Orientierung an künstlerischer Leistung, übrigens überwiegend im Bereich klassischer Musik. Es gibt zwar auch Seminare für Big Bands, also Jazz. Elektrische Instrumente indes, sprich Rock oder Pop, finden an serbischen Musikschulen nicht statt.

Dafür veranstaltet die ZMBSS viele Festivals, etwa zuletzt in Cuprija, an dem 70 Musikschulen teilnahmen und auch ein Wettbewerb serbischer Grundschul-Chöre stattfand. Oder sie veröffentlicht Werke von Komponisten, zuletzt Klavierstücke von Konstantin Babic.

Typisch für die Orientierung der ZMBSS an hohen musicalen Qualitätsstandards ist die Teilnahme ihres Prä-

sidenten an einer internationalen Konferenz des European Council for High Abilities (ECHA). Es ging um das Talent des Kindes, und wie dieses in Erfolg und Intelligenz des Erwachsenen münden kann. Die serbische Delegation steuerte einen Vortrag bei, der sich mit der Förderung musikalisch begabter Schüler beschäftigte.

## Serbie: un soutien aux plus doués en musique et en danse

Au premier abord, l'intérêt pour l'enseignement musical en Serbie, dans le pays où la croissance économique est la plus rapide d'Europe, semble mince. Seuls 3% des moins de 25 ans apprennent à jouer d'un instrument.

### Des coûts négligeables grâce aux financements de l'Etat

Et cela bien que les 68 écoles de musique de Serbie fonctionnent dans les conditions des plus favorables. Tous les établissements ont été créés par l'Etat, opèrent sous son contrôle, et à l'exception de ceux qui sont maintenant financés par les communes, restent à sa charge. Il n'existe pas de loi, et bien qu'un programme national fasse référence, chaque école peut s'adapter au contexte régional. Les élèves bénéficient d'une réduction des frais de scolarité lorsque ces droits apparaissent trop élevés au regard des conditions familiales ou sociales. Ces réductions concernent également les plus doués. L'Etat et les communes subventionnent donc fortement l'apprentissage de la musique, ce qui se traduit sur le terrain par des tarifs peu élevés. Il s'agit d'un système dans lequel les élèves ne sont pas seulement encouragés, mais qui attend d'eux un certain niveau musical dont ils doivent faire preuve lors des examens d'entrée, comme lors des épreuves intermédiaires et terminales.

Cette haute idée de l'enseignement artistique s'enracine dans un sentiment positif à l'égard de l'éducation musicale dans tout le pays, avec des parents ayant à l'évidence compris son importance pour leurs enfants. Comme en Slovénie, les écoles de musique rencontrent un grand succès en sensibilisant les enfants de crèche ou de maternelle aux instruments, et en éveillant leur intérêt pour la pratique instrumentale. Pour cette raison, le faible pourcentage mentionné ci-dessus pourrait bientôt ne plus être d'actualité.

Les professeurs de musique, qui comme dans le reste de l'Europe bénéficient d'une retraite et d'une assurance maladie, sont aussi soutenus directement par l'Etat, à travers des mesures comme la formation continue, notamment parce que l'Association des écoles de musique et de ballet de Serbie (ZMBSS), a mis en évidence un certain nombre de lacunes au sujet desquels les professeurs restent très ouverts à la discussion. C'est pourquoi le Ministère de l'Education a été appelé à concevoir de nouveaux programmes de formation pour les enseignants.

## Promouvoir les talents en musique et en danse partout où c'est possible

La ZMBSS voit son travail facilité par le fait que toutes les écoles de Serbie sont adhérentes. Sa position influente lui permet de développer ses activités internationales, par exemple, au sein de l'EMU. L'association a récemment participé à une rencontre de toutes les associations d'écoles de musique de l'ancienne Yougoslavie, apportant une contribution sur le thème des « développements positifs et négatifs de la réforme de l'enseignement musical ».

Comme le mentionne le nom de l'Association, l'enseignement artistique en Serbie se résume à la musique et à la danse. Il est évident que chercher à promouvoir le potentiel national dans ces deux domaines explique tout l'intérêt porté aux jeunes talents. Cela inclue le penchant marqué pour la réussite artistique, principalement en musique classique. Des ateliers de big bands, ou de jazz si l'on préfère, existent également, mais on ne trouve pas de musiques actuelle amplifiées, de rock ou de pop, dans les écoles de musique.

D'un autre côté, la ZMBSS organise de nombreux festivals, comme celui qui s'est tenu récemment à Cuprija, auquel 70 écoles de musique ont participé et au cours duquel un concours des chœurs des écoles primaires serbes a eu lieu. Elle publie également des œuvres de compositeurs, comme tout récemment les pièces pour piano de Konstantin Babic.

Autre exemple des orientations de la ZMBSS en faveur de l'exigence musicale : la participation de son président à une conférence internationale du *European Council for High Abilities* (ECHA). Les discussions ont porté sur les enfants précoces, sur la manière de leur permettre de réussir et de devenir des adultes à fort potentiel. La délégation serbe est intervenue sur le thème du développement des surdoués grâce à la musique.

## Slovakia / Slowakei / Slovaquie



## Slovakia: „Culture school concept“ with a regional flair

Slovakia is a state with a relatively young population (average age: 35.5). This is also reflected in the country's music education. On the one hand, the music schools have the privilege of serving a high percentage of the population – and this at the very low entrance age, by Eastern European standards, of four years, in part because the elementary schools do not pay enough attention to art subjects. On the other hand, approximately 14 percent of the costs are borne by the pupils. The remaining costs – including possible reductions on social grounds or because of special talent – are covered by taxes. The State provides these funds to the municipalities whose task it is to determine the amounts to be allocated to individual schools.

### Primary schools offering holistic artistic education

What can be observed throughout the country is, in the meantime, a trend which is currently the subject of intense discussion within the EMU itself – the embedment of music education in a holistic art or culture school concept. More than elsewhere in Eastern Europe – and as is already evident from its name – the Association of Elementary Arts Schools of the Slovak Republic (AEAS SR) is guided by the idea of a primary cultural education and its realisation both in

legislative and in practical terms. Every creative subject is considered equal under this concept and the children may decide whether to join the music, dance, fine art or drama department.

In 2008, the Elementary Arts Schools were established, by law, as institutions providing the basic grade of art education. In May 2008, the AEAS put together a team of experienced teachers to draw up, in collaboration with the State Pedagogical Institute, a general basic curriculum – the State Education Programme or State Training Programme – for nationwide application in the near future. Each school follows this common basic curriculum, which can be adapted to each institute's individual circumstances and traditions up to 20% of its total range. Furthermore, from now on, pupils will be registered in a common database and teachers will be assessed regularly, also with regard to their qualifications.

The Act on Pedagogical Employees was adopted in 2009. It defines the role, rights and obligations of teachers, as well as their career development – based on life-long education. The AEAS contributed to this positive result in the course of the preparatory legislative process leading up to both of the laws mentioned above. In terms of social security, both pedagogical and other employees of the schools are entitled to pension and medical insurance benefits.

The orientation of the Slovak Music School Association is explicitly international. It promotes participation in international music festivals, most recently, for example with four ensembles at the 10th European Youth Music Festival in Linz. Moreover, it is very active within the EMU. For example, at the "Music Makes People" seminar in Livorno in October 2008 in discussions about the deepening of inner-European coalitions and synergies or, in particular, how EU subsidies could be obtained.

### Also on the Agenda: an office of its own

Indeed, both in financial terms and in terms of technical equipment, the AEAS would like to see an improvement in its working conditions. It is lacking both full-time staff and fixed office premises. All of the work is done by the president of the Association and by its secretary on an honorary basis. This leads, for instance, to a situation in which the Association's website cannot be updated on a regular basis.

In recent years, the total number of elementary arts schools in Slovakia (state, private and church schools) increased to 300. Consequently, the AEAS expects its membership to increase considerably.

The association will continue to exert its influence, among other things, on the legislation governing music and art schools, creating networks within the country and in Europe and assisting their pupils in drawing attention to themselves at international level, at festivals and competitions.

### Slowakei: „Konzept Kulturschule“ mit regionaler Färbung

Die Slowakei ist ein Staat mit relativ junger Bevölkerung (Durchschnittsalter 35,5). Dies spiegelt sich auch im Musikschul-Unterricht des Landes. Zum einen genießt diesen ein hoher Prozentsatz der Bevölkerung, und zwar ab einem im osteuropäischen Vergleich sehr niedrigen Eintrittsalter von vier Jahren, auch weil die Elementarschulen den künstlerischen Fächern nicht genügend Aufmerksamkeit entgegen bringen. Zum anderen werden die Kosten zu etwa 14 Prozent vom Schüler übernommen. Der Rest wird - bei möglichen Ermäßigungen aus sozialen Gründen wie auch für besonderes Talent - durch Steuern gedeckt. Der Staat verteilt diese Mittel an die Gemeinden. Diese sind autorisiert, die Höhe der Zuwendung, die an die einzelnen Schulen verteilt wird, zu bestimmen.

### Grundschulen gesamtkünstlerischer Erziehung

Landesweit zu beobachten ist indes ein Trend, der derzeit in der EMU stark diskutiert wird: die Einbettung der Musikerziehung in ein ganzheitliches Kunst- oder Kulturschul-Konzept. Stärker als überall sonst in Osteuropa, und bereits namentlich deutlich gemacht, orientiert sich die Association

of Elementary Arts Schools of Slovak Republic (AEAS SR) an der Idee kultureller Grundausbildung und ihrer gesetzlich-praktischen Verwirklichung. Jedes kreative Fach gilt hier als gleichberechtigt und die Kinder können entscheiden, ob sie sich der Musik, dem Tanz, den bildenden Künsten oder dem Theater zuwenden wollen.

Im Jahr 2008 wurden die Elementar-Musik- und Kunstschenen eingerichtet, die per Gesetz die Grundstufe der künstlerischen Bildung versorgen. Im Mai 2008 stellte die AEAS ein Team aus erfahrenen Lehrern zusammen, das gemeinsam mit dem Staatlichen Pädagogischen Institut einen allgemeinen, in naher Zukunft landesweit gültigen Grundlehrplan erarbeitete: das „staatliche Übungsprogramm“ oder „staatliche Bildungsprogramm“.

Jede Schule folgt einem gemeinsamen Basis-Lehrplan, der auf die jeweilige Situation und Tradition des Instituts bis zu 20% des gesamten Unterrichtesangebotes zugeschnitten werden kann. Außerdem werden Schüler fortan in einer gemeinsamen Datei registriert und Lehrer, auch hinsichtlich ihrer Qualifikation, regelmäßig überprüft. Im Jahr 2009 wurde ein Gesetz über die angestellten Lehrkräfte angenommen. Darin sind die Rolle, Rechten und Pflichten der Lehrerinnen und Lehrer sowie ihrer beruflichen Aufstiegsmöglichkeiten auf der Basis eines lebenslangen Lernens definiert. Die AEAS leistete in der Vorbereitungsphase beider Gesetze ihren Beitrag zu diesem positiven Ergebnis. Bezuglich der sozialen Sicherheit ist das pädagogische sowie das übrige Personal in den Schulen sowohl renten- als auch krankenversichert.

In seiner Ausrichtung gibt sich der slowakische Musikschul-Dachverband betont international. Er fördert die Teilnahme an internationalen Musikfestivals, zuletzt etwa mit vier Ensembles beim 10. Europäischen Jugendmusikfest in Linz. Und er engagiert sich innerhalb der EMU, etwa im Oktober 2008 beim „Music Makes People“-Seminar in Livorno, als es darum ging, innereuropäische Koalitionen und Synergien zu vertiefen oder, ganz speziell, EU-Zuschüsse zu bekommen.

### Auf der Agenda: Ein eigenes Büro

Denn auch finanziell und hinsichtlich der technischen Ausstattung wünscht sich die AEAS eine Verbesserung ihrer Arbeitsbedingungen. Es fehlen sowohl hauptamtlich tätige Mitarbeiter als auch feste Büroräume – alle anstehenden Arbeiten erledigen der Verbandspräsident und sein Sekretär auf ehrenamtlicher Basis. Was etwa dazu führt, dass die Website des Verbandes nicht regelmäßig aktualisiert werden kann.

Während der vergangenen Jahre wuchs die Zahl der Elementar-Musik- und Kunstschenen in der Slowakei (staatliche, private und kirchliche) auf 300 an. Entsprechend erwartet die AEAS einen beträchtlichen Zuwachs an Mitgliedern.

Sie wird weiter Einfluss auch auf die Musik- und Kunstschen-Gesetzgebung nehmen, Netzwerke innerhalb des Landes und Europas knüpfen und ihren Schülern dabei

helfen, international auf Festivals und Wettbewerben auf sich aufmerksam zu machen.

### Slovaquie: Le « concept d'art » à la mode locale

La Slovaquie possède une population relativement jeune (âge moyen: 35 ans ½). Cela se reflète également dans l'enseignement musical du pays. D'une part, les écoles de musique s'adressent à un pourcentage élevé de la population, et accueillent les enfants à l'âge particulièrement bas, par rapport aux pays de l'Est, de 4 ans, en partie parce que les écoles primaires n'accordent pas suffisamment d'attention aux disciplines artistiques. D'autre part, environ 14% des coûts sont à la charge des élèves. Le reste des frais, y compris les éventuelles réductions pour des motifs sociaux ou en raison du talent de l'élève, sont couverts par les impôts. L'État transfère ces financements aux villes, dont la tâche est de déterminer les montants à allouer à chaque école.

### Une éducation artistique globale dans les écoles primaires

En même temps, on peut observer dans tout le pays une tendance qui fait actuellement l'objet d'intenses discussions au sein de l'EMU elle-même : l'ancrage de l'éducation musicale dans une approche artistique globale, autrement dit dans le concept d'école d'art. Plus qu'ailleurs en Europe de l'Est, et comme son nom l'indique, l'Association des écoles d'art de la République slovaque (AEAS SR) est guidée par l'idée d'une éducation culturelle élémentaire, qui se traduise tant en termes de réglementation que de réalisations sur le terrain. Les disciplines artistiques sont considérées à égalité en vertu de ce concept, et les enfants peuvent décider de choisir la musique, la danse, les arts plastiques ou le théâtre.

En 2008, les écoles élémentaires d'art ont été instituées, par décret, en tant qu'établissements dispensant la formation de base de l'éducation artistique. En mai 2008, l'AEAS a réuni une équipe d'enseignants expérimentés pour élaborer, en collaboration avec l'Institut Pédagogique National, un programme général de base, le Programme étatique d'Education ou le Programme étatique de Formation, qui sera appliqué à l'échelle nationale dans un proche avenir. Les écoles suivent un cursus commun de base, qui peut être adapté aux contextes particuliers et à l'histoire de chaque structure, dans une limite de 20 % du projet. En outre, les élèves sont désormais enregistrés dans une base de données commune et les enseignants sont évalués régulièrement, y compris en ce qui concerne leur qualification.

Une loi sur le personnel pédagogique a été adoptée en 2009. Elle définit le rôle, les droits et les obligations des enseignants, ainsi que leurs évolutions de carrière, sur la base d'une formation tout au long de la vie. L'AEAS a contribué à ce résultat positif durant la session législative préparatoire ayant abouti aux deux textes mentionnés ci-dessus. En ter-

mes de couverture sociale, les professeurs comme l'ensemble du personnel des écoles ont droit à une retraite et à une assurance maladie.

L'orientation de l'AEAS est résolument internationale. Elle favorise la participation à des festivals internationaux de musique, comme récemment avec quatre ensembles lors de la 10e édition du Festival Européen de la Jeunesse Musicale à Linz. En outre, elle est très active au sein de l'EMU. Par exemple, lors du séminaire « La Musique forme les hommes » à Livourne en Octobre 2008, à travers les discussions sur les collaborations possibles et l'approfondissement des partenariats au niveau européen, ou encore sur les moyens d'obtenir des subventions de l'UE.

### Egalement au programme de l'Association : ses propres bureaux

En effet, tant en termes financiers qu'en termes d'équipements techniques, l'AEAS aimerait voir une amélioration de ses conditions de travail. Il manque deux personnes à temps plein et des locaux pour un bureau fixe. Tout le travail est fait par le président de l'Association et par son secrétaire à titre bénévole. Cela contraint par exemple ne pas pouvoir mettre à jour régulièrement le site Web de l'Association.

Ces dernières années, le nombre total des écoles élémentaires d'art en Slovaquie (publiques, privées ou confessionnelles) est passé à 300. L'AEAS s'attend donc à ce que le nombre de ses membres augmente considérablement.

L'Association continuera d'exercer son influence, entre autres, sur la législation en matière de musique et d'écoles d'art, sur la création de réseaux à travers le pays et en Europe, et sur le soutien aux élèves afin qu'ils puissent se distinguer au niveau international, lors des festivals et des concours.

# Slovenia / Slowenien / Slovénie



## Slovenia: The State primarily helps those who are gifted in classical music

Music education in Slovenia is, in some respects, open for everyone as enshrined in the goals of the EMU, as 80 percent of the costs – which are high by Eastern European standards – are borne by the State and reductions for the remaining costs are also possible. Furthermore, music education concepts exist for nursery schools and so we have, here, a peculiarity which relativises the comparatively high entrance age for music schools (five years) and serves the idea of commencing basic music education as early as possible. Furthermore, at an EMU conference in May 2007, the SMSA (Slovene Music School Association) expressed its satisfaction concerning the state of music education in primary schools. In order to cultivate children's interest in music at a very early age, they are introduced to different instruments, outside of the normal school curriculum, and thereby courted, in a manner of speaking. According to the SMSA, Slovene parents, by and large, also hold qualified music education in very high esteem and encourage their children to take part.

### Achievement plays a role

However, the 'music for all ideal' was rejected by the Slovene delegation to the conference. This ideal was indeed lovely,

but it did not function in their country, primarily for financial reasons.

This is perhaps so, precisely because Slovene music education is, on the one hand, particularly expensive and, on the other, because it has always – as in other Eastern European countries – been conferred special significance in the process of qualifying and preparing for a professional music career. At the same time, it is not only a matter of a professional music career, but it is also about music education which has, with the help of good classical and modern methods, always resulted in a better instrumental and singing practice. All participants (students) receive such music education, which makes students' musical expression easier. However, just a small number of students continue with their practical music education.

One of the consequences is, for example, that highly gifted children have access to low fees and to special sponsoring measures even though they have to pass admission and final exams in addition to various intermediate tests. In addition to a number of festivals (like a recent two-day Brass Orchestra & String Orchestra Festival) regular competitions are also held to allow music pupils to show their music skills and see how they compare with others. Indeed it would seem that in Slovene music education, music performance

and achievement is up for debate and under close scrutiny. Another sign of this is the Fran Gerbic Award endowed in 2008 for the best music teacher or music school director, the award presentation ceremony of which was attended by the Slovene Minister for Schools and Sport.

Another peculiarity which this country shares with its Eastern European neighbours (with the exception of Hungary) is the small proportion of pop and jazz taught in music schools. Absolutely no courses are offered in the use of electric instruments but there is, by contrast, a very clear promotion of classical European music traditions which, in Slovenia include ballet. Twenty four out of 56 schools also offer classes in dance.

### Music education – a state affair

In Slovenia, the political and social situation is similar to that of other Eastern European countries, also in that music education is a state affair and enjoys a comparatively high status within the national identity. Founders of music schools are mostly local communities.

What is more, in the case of Slovenia's music schools, all binding directives are issued in a very concentrated manner, coming as they do from either the Ministry of Culture or the Ministry of Education. This hugely facilitates the achievement of political objectives by the SMSA, since its most important counterparts are always the same. The country's music teachers also benefit from this legal clarity since, as state employees, they can look forward to secure pensions and comprehensive social and health insurance, as is customary in all Eastern European countries.

Despite its close connection to the Ministry of Education and Culture, the SMSA still encourages additional partnerships, such as those with the National Commission of Music or the Professional Council for Universal Education, to conduct basic surveys on the subject of music or on generally binding standards for classes and teaching. Furthermore, it still has dealings with the Teachers Trade Union, the Steering Committee of which, in recent times, has no longer had a representative from Slovenia's music schools, and it is deepening its contacts with the EMU.

## Slowenien: Der Staat hilft vor allem Talenten klassischer Musik

Musikunterricht in Slowenien steht in mancher Hinsicht allen offen, so wie es den Zielen der EMU entspricht. Weil die - im osteuropäischen Vergleich - hohen Kosten zu 80 Prozent vom Staat übernommen werden und auch für den Rest Ermäßigungen möglich sind. Und weil es Musikerziehungs-konzepte für Kindergärten gibt, eine Besonderheit, die das relativ späte Eintrittsalter in Musikschulen (5 Jahre) relativiert und der Idee einer möglichst früh ansetzenden musikalischen Grundausbildung zuarbeitet.

Außerdem äußerte die SMSA (Slovene Music School Association) bei einer EMU-Konferenz im Mai 2007 ihre Zufriedenheit über den Stand der Musikerziehung an Grundschulen. Um die Kinder schon früh für Musik zu interessieren, würden Instrumente innerhalb des Regelunterrichts vorgestellt und damit sozusagen beworben. Slowenische Eltern erachteten nach Aussagen der SMSA zudem eine qualifizierte Musikerziehung insgesamt für sehr wichtig und ermunterten ihre Kinder, daran teilzunehmen.

### Leistung spielt eine Rolle

Dem „Musik für alle“-Ideal erteilte die slowenische Abordnung indes eine Absage. Diese Vision sei zwar schön, funktioniere in ihrem Land aber nicht.

Wohl weil in Slowenien Musikerziehung zum einen besonders viel kostet und andererseits, wie in den Ländern Osteuropas insgesamt, von jeher der Qualifikation für und Vorbereitung auf professionelles Musizieren besondere Bedeutung zuerkannt wird. Das hat etwa zur Folge, dass Hochbegabten zum einen niedrige Kosten, zum anderen spezielle Fördermaßnahmen zukommen. Und dass sowohl Eingangs- wie auch Abschlussprüfungen bestanden werden müssen, neben diversen Zwischentests. Es gibt neben Festivals (wie zuletzt einem zweitägigen Brass Orchestra & String Orchestra Festival) auch regelmäßige Wettbewerbe, damit Musikschüler den Stand ihrer Ausbildung zeigen und sich messen können. In der slowenischen Musikerziehung steht somit durchaus die musikalische Leistung zur Debatte und auf dem Prüfstand. Darauf weist auch der 2008 gestiftete Fran-Gerbic-Preis für den besten Musiklehrer oder Musikschuldirektor hin, an dessen Verleihung der slowenische Minister für Schulen und Sport teilnahm.

Eine weitere Besonderheit teilt das Land mit seinen osteuropäischen Nachbarn: der geringe Anteil von Pop und Jazz innerhalb des Musikschul-Unterrichts (Ausnahme Ungarn). Es gibt keinerlei Angebot in Richtung elektrische Instrumente, dafür eine deutliche Förderung der klassischen europäischen Musiktradition, die in Slowenien das Ballett beinhaltet: Von 56 Schulen bieten 24 auch Tanzklassen an.

### Musikerziehung ist Sache des Staates

In Slowenien ähnelt die politische und gesellschaftliche Situation der in anderen osteuropäischen Ländern. Auch insofern, dass die musikalische Erziehung Staatsangelegenheit ist und ihr ein hoher Stellenwert innerhalb der nationalen Identität zukommt.

Für die slowenischen Musikschulen werden sogar in besonders bündelndem Maße alle bindenden Richtlinien vom Kultus- oder Erziehungsministerium erlassen. Was der SMSA ein wirksames Vorgehen zur Durchsetzung politischer Ziele erleichtert, weil die wichtigsten Ansprechpartner dieselben bleiben.

Von der gesetzlichen Eindeutigkeit im Land profitieren auch die Musiklehrer, die sich, als staatliche Angestellte, über

sichere Renten sowie eine umfassende Sozial- und Krankenversicherung freuen dürfen. So wie dies in allen Ländern Osteuropas Usus ist.

Trotz der starken Anbindung an das Erziehungs- und Kulturministerium bemüht sich die SMSA um weitere Partnerschaften, etwa der „National Commission of Music“ oder dem „Professional Council for Universal Education“ für grundsätzliche Untersuchungen zum Fach Musik sowie allgemeingültige Standards in Unterricht und Lehre. Außerdem setzt sie sich auch weiterhin mit der „Teachers Trade Union“ auseinander, in deren Präsidium neuerdings keine Vertreter slowenischer Musikschulen mehr sitzen, und vertieft die Verbindung zur EMU.

## Slovénie: L'aide prioritaire de l'Etat aux talents de la musique classique

Par certains aspects, l'enseignement musical en Slovénie est ouvert à tous, conformément aux objectifs de l'EMU, et 80% des coûts (ce qui est élevé par rapport aux autres pays européens) sont à la charge de l'Etat. Une réduction des frais de scolarité est également possible. De plus, le concept d'éducation musicale existe dès la maternelle. Cela doit être relativisé au regard de l'âge relativement élevé d'accès aux écoles de musique (5 ans), mais sert l'idée qu'il faut débouter une éducation musicale de base le plus tôt possible.

Aussi, lors du congrès de l'EMU de mai 2007, l'Association des écoles de musique slovènes (SMSA) a-t-elle exprimé sa satisfaction concernant la situation de l'éducation musicale au sein des écoles primaires. Dans l'idée de développer dès le plus jeune âge l'intérêt des enfants pour la musique, une présentation des différents instruments est proposée en plus du programme officiel, afin si l'on peut dire de les allécher. Selon la SMSA, les parents slovènes tiennent en haute estime un enseignement musical de qualité, et encouragent leurs enfants à en bénéficier.

## Le rôle de la réussite

Toutefois, l'idéal de « Musique pour tous » a été contesté par la délégation slovène lors de ce congrès. Bien sûr, cet idéal est séduisant, mais il ne peut être mis en application en Slovénie, notamment pour des raisons financières. C'est peut-être parce que l'éducation musicale est particulièrement coûteuse en Slovénie, mais aussi parce que, comme dans les autres pays d'Europe de l'Est, on accorde un vif intérêt à la qualité et à la professionnalisation. En même temps, il ne s'agit pas seulement d'une question de carrière de musicien professionnel, mais aussi de l'éducation musicale elle-même qui, grâce aux méthodes classiques et actuelles, est le produit de l'excellence de la pratique vocale et instrumentale.

L'une des conséquences est, par exemple, que les enfants les plus doués bénéficient de droits d'inscription réduits et profitent de mesures de soutien spécifiques, à la condition qu'ils passent des épreuves d'admission, ainsi que des

examens intermédiaires et terminaux. En plus d'un grand nombre de festivals (comme le récent Festival d'harmonies et d'orchestres à cordes qui s'est déroulé sur deux jours), des concours fréquents permettent aux élèves de mettre en valeur leur talent et de se comparer aux autres. De fait, il semblerait, concernant l'enseignement musical slovène, que la performance et la réussite soient en passe de faire l'objet d'un débat et d'un vote. Autre signe, le Prix Fran Gerbic a été attribué, en 2008, au meilleur professeur de musique et au meilleur directeur de conservatoire. Le Ministre de l'Education et des Sports était présent lors de la cérémonie.

Autre particularité de ce pays comme des autres pays d'Europe de l'Est (à l'exception de la Hongrie) : la petite proportion d'écoles où la musique pop ou le jazz sont enseignés. Aucun enseignement ne concerne l'apprentissage des musiques actuelles amplifiées, mais en revanche les musiques traditionnelles sont très présentes, ce qui inclut, en Slovénie, le ballet. En effet, 34 des 56 écoles de musique du pays offrent des cours de danse.

## L'enseignement musical, une affaire d'Etat.

La situation sociale et politique slovène est comparable aux autres pays d'Europe de l'Est : l'enseignement musical y est affaire d'Etat et jouit d'un statut prestigieux en termes d'identité nationale, bien que ce soit les collectivités locales qui aient fondé les écoles de musique.

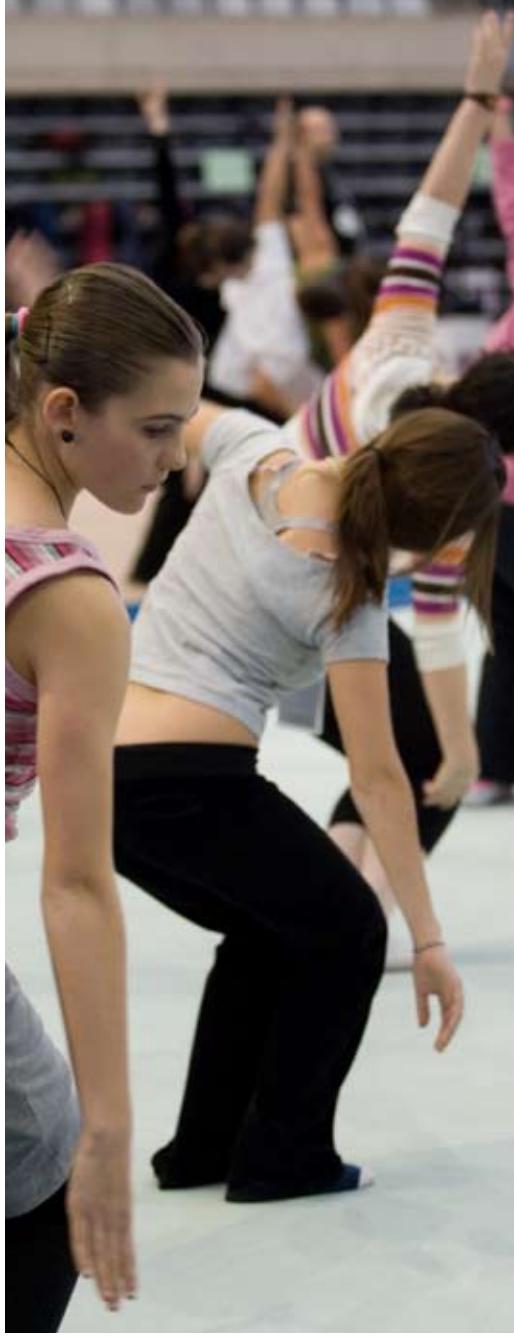
Qui plus est, dans le cas des écoles de musique slovènes, les directives sont extrêmement centralisées, et dépendent soit du Ministère de la Culture, soit du Ministère de l'Education. Cela facilite grandement la réalisation des objectifs politiques de la SMSA, étant donné que ses orientations vont dans le même sens.

Les professeurs de musique bénéficient d'avantages sociaux, en tant que fonctionnaires d'Etat, à savoir une retraite et une couverture sociale et médicale comparables à tous les autres pays d'Europe de l'Est.

Malgré son lien étroit avec les Ministères de l'Education et de la Culture, la SMSA encourage les partenariats, notamment avec la Commission Nationale de la Musique ou avec le Conseil Professionnel de l'Education Universelle, afin de gérer les questions concernant la musique et les critères d'enseignement.

Pour finir, il faut noter que la SMSA est toujours en relation avec l'Union des Enseignants, même si le comité directeur de ce syndicat ne compte plus actuellement dans ses rangs de représentant des écoles de musique slovènes, et qu'elle approfondit ses relations avec l'EMU.

# Spain Spanien Espagne



## Spain: Music Schools on their way to a new future

Only about two percent of all Spaniards under 25, according to the statistics at hand, take advantage of music school training. Although this percentage is rather low by European standards, it can hardly be said to reflect a lack of national interest in a country which still keeps ancient music traditions alive. It perhaps instead due to the fact that the bodies responsible for music education in Spain are (till now?) not all strong and have only recently organized themselves. Of the approximately 800 music schools in the country, only 210, located in four of the 17 Spanish regions, are represented by the UEMYD (Union of Music and Dance Schools) (Unión de Escuelas de Música y Danza). This corresponds to 26% of all of Spain's music schools. The last music school association to be founded in Southern Europe (1999) is based in Getxo, and despite what would seem like its unimportance vis-à-vis representation, it has – and this is unique among the other Southern European states – a uniform music schools law at national level as its disposal.

Since 2006, the provisions of the LOE (Organic Education Law) are uniformly applicable. These regulations have also governed non-professional music education ever since the LOE superseded the previously binding LOGSE (Law on the General Organization of the Educational System) which have included non-professional education in music schools for the very first time in 1990. The new law allows regions to standardize both the courses and the political procedure to be followed to obtain the regional's government support. The fact that music schools costs are shared relatively equally between the pupils, the Regional Government and the municipality (with local government bearing a bit more of the burden) also facilitates the creation of an increasingly stable and well-organized system of music school education in Spain.

## Music education for the disabled as well

Since its inception, the UEMYD has been trying to develop closer ties with state bodies, specially with the Ministry of Education, among other means, through co-operation on scientific studies on the subject of music education. One such study recently looked into the time spent on music and the frequency with which pupils at music schools attended classes. The aim of the study was to simplify and optimize the curricula and its findings are likely to feed into planned legislation. At the moment, the UEMYD's chances of being able to achieve its goals, also to an increasing extent, with the aid of state funding in the future, do not seem all that bad. What is important for its schools is, on the one hand, to provide primary music education (at present, in contrast to the conservatories and academies, neither admission tests nor age limits exist), also for disabled pupils with special educational needs. On the other hand, they must ensure that young people have access to specialized formation in

the various music disciplines to allow them to pursue musical studies at a higher level. Special support is offered to families with a moderate income and with more than one child at the music school, who are granted a reduction in their school fees – an arrangement which naturally also benefits the socially disadvantaged. Music school teaching aims to be compatible with the upper (regular) schools and universities as well. Moreover, group and ensemble work receive special support. The UEMYD also strives to organize competitions and festivals, not least so that the acquired skills can be tested and demonstrated.

### The culture school concept

In the future, more new, general arts school centres, into which the music schools are integrated, are to be created. These centres will be offering a range of subjects which will not only include dance, as is customary in Spain, but will also include drama, the fine arts and design. Moreover, they are to guarantee music education which, in the words of the UEMYD, "carries forward into social action". For such new cultural centres, which correspond to the UEMYD's vision, have already been created in the region of Catalonia, and in the Basque Country a new legislative foundation to facilitate this new concept is currently under discussion.

## Spanien: Musikschulen auf dem Weg in eine neue Zukunft

Nur etwa zwei Prozent aller Spanier unter 25, so die vorliegenden Statistiken, nehmen Unterricht an einer Musikschule. Das ist im europäischen Vergleich eher wenig, spiegelt aber wohl kaum ein mangelndes nationales Interesse in einem Land, das uralte Musiktraditionen lebendig hält. Sondern womöglich nur die Tatsache, dass sich die Gremien der Musikerziehung in Spanien (noch?) nicht allzu stark, und erst seit relativ kurzer Zeit, organisiert haben. Neben etwa 800 Musikschulen im Land werden nur 200 in vier der 17 spanischen Regionen von der UEMYD (Union de Escuelas de Música y Danza) repräsentiert. Dies entspricht etwa 26% aller spanischen Musikschulen. Als zuletzt in Südeuropa formierter Musikschul-Dachverband hat sie seit 1999 ihren Sitz in Getxo. Aber trotz ihrer vermeintlichen repräsentativen Bedeutungslosigkeit kann sie immerhin im einzigen Land Südeuropas mit regional wie landesweit einheitlichen Musikschul-Gesetzen tätig werden. Seit 2006 gelten die Regelungen des LOE (Organic law of education), das auch die nicht-professionelle musikalische Ausbildung reglementiert, nachdem 1990 das zuvor maßgebliche LOGSE (Law of General Organization of the Educational System) erstmals überhaupt nicht-professionellen Unterricht in Musikschulen einbezogen hatte. Das neue Gesetz ermöglicht ihnen überall geltende Lehr- und Studienpläne. Es vereinfacht und vereinheitlicht den Unterricht ebenso wie das politische Vorgehen gegenüber der öffentlichen Hand. Auch dass die Musikschul-Kosten zu drei etwa gleichen Teilen von Schü-

lern, Staat und Gemeinden (mit leichtem Übergewicht bei den Stadtverwaltungen) übernommen werden, erleichtert die Ausgangssituation für einen zunehmend stabiler und organisierter funktionierenden Musikschul-Unterricht in Spanien.

### Musikunterricht auch für Behinderte

Seit es die UEMYD gibt, sucht sie die Nähe zu staatlichen Organen, speziell dem Erziehungsministerium, auch in Zusammenarbeit für wissenschaftliche Studien, die den Musikunterricht betreffen, wie etwa jüngst eine, die den zeitlichen und terminlichen Aufwand für Musikschüler untersuchte. Die Studie hatte das Ziel, Stundenpläne zu vereinfachen und zu optimieren, was womöglich in die gesetzlichen Planungen Eingang finden wird. Insofern stehen die Chancen für die UEMYD nicht schlecht, ihre Ziele unter staatlicher Förderung auch fortan in zunehmendem Maße zu verwirklichen. Anliegen ihrer Schulen ist einerseits eine musikalische Grundausbildung (es existieren, im Gegensatz zu Konseravtoren und Akademien, weder Eingangsprüfungen noch Altersbeschränkungen) unter Einbeziehung von behinderten Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf. In 17 Prozent der Schulen werden diese speziell unterrichtet, wobei ihr Anteil jeweils 69 Prozent beträgt. Andererseits gibt es Abschlussprüfungen und eine Förderung besonders talentierter Schüler mit Ermäßigungen des Schulgeldes, die freilich auch sozial Benachteiligten zukommt. Der Unterricht zielt darauf ab, auch mit höheren (Regel-)Schulen sowie Universitäten kompatibel zu sein. Zudem wird die Gruppen- und Ensemblearbeit speziell unterstützt. Außerdem bemüht sich die UEMYD um die Ausrichtung von Wettbewerben und Festivals, nicht zuletzt damit erworbene Fähigkeiten ausprobiert und demonstriert werden können.

### Konzept Kulturschule

In Zukunft sollen auch verstärkt neue, allgemeine Kunstschiul-Zentren entstehen, in die die Musikschulen integriert sind. Diese Zentren werden mit einem Angebot an Fächern arbeiten, das nicht nur, wie in Spanien traditionell üblich, Tanz beinhaltet, sondern darüber hinaus auch Theater, Bildende Kunst, Design. Und sie sollen Musikunterricht gewährleisten, der sich, wie die UEMYD schreibt, „fortsetzt in sozialem Handeln“. Vier dieser neuen, der Vision der UEMYD entsprechenden Kulturzentren sind in der Region Katalonien bereits entstanden, und im Baskenland wird diesbezüglich gerade über eine neue gesetzliche Ausgangslage beraten.

## Espagne: Les écoles de musique en route vers le renouveau

Seuls 2% des Espagnols de moins de 25 ans, selon les statistiques, bénéficient d'un enseignement musical. Bien que ce pourcentage soit l'un des plus bas d'Europe, on peut difficilement dire qu'il reflète un manque d'intérêt dans un pays qui

sait conserver bien vivantes ses traditions musicales. Cela est peut-être dû au fait que les responsables de l'enseignement musical n'ont pas (jusqu'à présent) suffisamment de poids et ne se sont organisés que récemment. Sur environ 800 écoles de musique, seules 210, réparties dans quatre des 17 régions, sont représentées par l'Union des Ecoles de Musique et de Danse (*Unión de Escuelas de Música y Danza - UEMYD*). Cela correspond à 26% de l'ensemble des établissements. L'UEMYD est la dernière association à s'être constituée en Europe méridionale (1999). Son siège est situé à Getxo et, en dépit de ce qui laisserait supposer une modeste représentation, elle bénéficie – et c'est unique dans les pays d'Europe du Sud – d'une loi sur les écoles de musique à l'échelon national.

Depuis 2006, les financements prévus par la Loi Organique de l'Education (LOE) s'appliquent uniformément sur l'ensemble du territoire. Depuis cette date, l'instauration des règles contenues dans la LOE permet de régir l'enseignement musical amateur, et a supplante du même coup les critères de la loi précédente, dite „LOGSE“ (ou Loi Générale du Système Pédagogique), dont le champ d'application comprenait également, à l'époque (et pour la première fois en 1990), les établissements de formation initiale. La nouvelle loi permet aux régions de définir à la fois les contenus pédagogiques et les démarches à suivre pour obtenir des financements régionaux. Le fait que le coût des écoles de musique soit réparti à peu près à égalité entre les usagers, les Régions et les villes (un peu plus pour ces dernières) favorise le développement en Espagne d'un système d'enseignement musical de plus en plus stable et de mieux en mieux organisé.

### L'accès à l'enseignement musical pour les personnes handicapées

Dès sa fondation, l'UEMYD s'est efforcée de nouer des liens plus étroits avec les services de l'Etat, spécialement avec le Ministère de l'Education, notamment sur la question des études scientifiques concernant l'éducation musicale. Une étude récente s'est penchée sur le temps consacré à la musique et la fréquence à laquelle les enfants prennent des cours en école de musique. Le but de cette étude était de simplifier et d'optimiser les cursus, et il ne fait guère de doute que ses conclusions influenceront prochainement la réglementation. Pour le moment, les chances de l'UEMYD d'atteindre ses objectifs, et de les développer avec l'aide financière de l'Etat, semblent raisonnables. Parmi les défis qui demeurent les plus importants pour ses écoles, on trouve, d'une part, l'enseignement musical initial (actuellement, et contrairement à ce qui se pratique dans les conservatoires supérieurs et les académies, il n'existe pas d'examen d'entrée ni d'âge limite), et d'autre part, l'accueil des élèves handicapés, qui nécessite un enseignement adapté. De plus, les écoles doivent veiller à ce que leur jeune public reçoive une formation spécialisée dans les diverses disciplines musicales, afin de leur permettre de poursuivre des études

musicales à plus haut niveau. Des bourses sont allouées aux familles qui ont des revenus modestes, comme à celles qui ont plus d'un enfant inscrit à l'école de musique. Les frais de scolarité peuvent également faire l'objet d'une réduction, dont bénéficient évidemment les personnes issues de milieux défavorisés.

L'enseignement dans les écoles de musique s'efforce d'être compatible avec l'enseignement supérieur et universitaire. En outre, la pratique collective et les ensembles musicaux font l'objet d'une attention particulière. L'UEMYD s'efforce également d'organiser des concours et des festivals, afin que les compétences acquises puissent être évaluées et mises en valeur.

### Le concept d'école d'art

Dans le futur, de nouveaux centres d'enseignement des arts verront le jour, au sein desquels les écoles de musique seront intégrées. Ces centres mettront à disposition tout un éventail de disciplines, qui inclura non seulement la danse, comme c'est l'usage en Espagne, mais également le théâtre, les arts plastiques, ainsi que le design. De plus, ils seront à même de garantir l'enseignement musical, lequel, pour reprendre les mots de l'UEMYD, « a toujours une dimension sociale ». Quatre de ces nouveaux centres culturels conformes aux aspirations de l'UEMYD sont sortis de terre, dans les régions autonomes de Catalogne et du Pays Basque. Dans cette dernière région, un nouveau système législatif pour faciliter la mise en oeuvre de ce nouveau concept est actuellement en débat.

# Sweden / Schweden / Suède



Sven-Olof Juvas

## Sweden: Oriented strongly on democratic-holistic thought

In some respects, music education in Sweden needs to be awarded a special position within Europe and the EMU. The most striking aspect is that 14 percent of the population under the age of 25 take music classes – a record, surpassed only by Liechtenstein.

### Consistent and unswerving 'music for all'

Music school pupils who are socially disadvantaged can rely on obtaining reduced fees but not pupils who are especially talented – one sign, among many, that the principle of 'music for all' is highly rated in Sweden, even more so than in the other Nordic countries. Unlike in Finland, Denmark and Norway, Sweden has no music school law which is applicable nationwide and no fixed curricula. Also unlike the other countries, there are neither admission tests, final tests nor are there other certificates of achievement. Fully consistent in its practice of an extraordinarily open music school concept, Sweden dispenses altogether with competitions or master classes for talented pupils.

In response to an EMU survey about its structuring of the 'music for all' concept, the SMoK (Sveriges Musik- och Kulturskolerad), the association of Swedish music schools, answered – quite unequivocally – that its 'primary aim' was the comprehensive and universally access to music as an in-

trinsic part of a person's general education. In the schools, and within their sphere of influence, this is no difficult task since it has been possible to keep costs at a minimum or have them borne entirely by local government – an approach which is common in all of the Northern European countries, although not always to this degree. The main difference, in Sweden's case, is that the State has divested itself of any regulatory role in music education. It has left the financing to the local government and the curriculum to the music school themselves.

### Music education, also for the disabled

In Sweden, unlike anywhere else, 'Music for all' also means, music for the disabled. To this end, music schools participated, by means of seminars, in the 'Pascal Project' which culminated in the Pascal Festival in Västeras at which disabled children also performed. There are additional initiatives which approach policy-makers directly. The concrete aim of these initiatives is that of doubling the number of disabled pupils in music and art schools and appointing a full-time project manager, exclusively for this purpose, for a period of three years. At least 30 municipalities are already participating in the implementation of the project.

### 'Culture schools' for a holistic aesthetic education

However, the fact that music and art schools in Sweden are increasingly toeing the same line, and merging with one

another, is not a Swedish peculiarity, but the rule in Northern Europe. Alongside the pure music schools, almost just as many schools offering expanded programmes are members of SMoK. The association even deems the development from music school to a more holistic form of arts school to be a "strong general trend" and does so for conceptual reasons, in order to provide children (primarily children as, owing to the high cost, the aesthetic education of adults plays no great role here) with basic aesthetic-artistic experience. This is why in addition to music, classes are generally offered in at least three other subjects and why approximately 50 percent of former music school pupils have entered art school in the meantime. As a result, there has been an increase in the demand for teachers of dance, drama and dramaturgy – a development to which the universities are already responding by stepping up training in these areas.

### Joining forces with regular schools

The very pronounced leaning of music schools towards regular schools which is being pursued here, with an intensity unmatched by any other country, also fits into the orientation on the democratic and holistic, and seemingly almost anti-elitist ideas, which is perceptible throughout the Swedish school system. Starting from the assumption – which in this country is deemed a certainty – that aesthetic education also benefits other areas of school learning, according to SMoK, in Sweden, there is hardly a music or art school totally devoid of contacts and co-operation projects with regular schools.

## Schweden: Starke Orientierung an demokratisch-ganzheitlichem Denken

Der Musikerziehung in Schweden muss in mancher Hinsicht eine Ausnahmestellung innerhalb Europas und der EMU zuerkannt werden. Vor allem eins fällt auf: 14 Prozent der Bevölkerung unter 25 nehmen Musikschulunterricht – das ist Rekord, nur in Liechtenstein sind es mehr.

### Konsequentes „Musik für alle“

Schwedische Musikschüler können bei sozialer Benachteiligung mit ermäßigten Kosten rechnen, nicht aber für besonderes Talent – ein Hinweis, neben weiteren, dass das Prinzip „Musik für alle“ in Schweden besonders viel gilt, noch mehr als in den anderen nordischen Ländern. Anders als etwa Finnland, Dänemark oder Norwegen hat Schweden kein landesweit gültiges Musikschul-Gesetz und keine festgeschriebenen Lehrpläne, anders als in den genannten Ländern gibt es aber auch weder Aufnahme- noch Abschlussprüfungen oder andere Leistungsnachweise. In der vollen Konsequenz eines derart offenen Musikschul-Konzeptes verzichtet man in Schweden auch auf Wettbewerbe oder Meisterklassen für Talentierte.

Auf eine Umfrage der EMU nach ihrer Ausrichtung bezüglich der „Musik für alle“-Idee äußerte sich die SMoK (Sveriges Musik- und Kulturskolerad), der Dachverband schwedischer

Musikschulen, somit besonders eindeutig: Ihr „oberstes Ziel“ sei der umfassende und allen mögliche Zugang zum Bildungsgut Musik. Dies fällt den Schulen in ihrem Einflussbereich insofern leicht, als Kosten für die Schüler gering gehalten werden konnten oder ganz von den Gemeinden übernommen werden. Was freilich in allen nordeuropäischen Ländern, wenn auch nicht immer in diesem Umfang, gang und gäbe ist. Nur dass sich in Schweden der Staat als regulierendes Organ aus dem Musikunterricht herauhält und die Finanzierung den Gemeinden, Studienpläne den Schulen überlässt.

### Musikunterricht auch für Behinderte

„Musik für alle“ bedeutet in Schweden, wie sonst nirgends: auch für Behinderte. Deshalb beteiligen sich die Musikschulen mit Seminaren am „Pascal-Projekt“, das im Oktober 2009 mit einem Festival in Västeras, an dem auch behinderte Kinder Musik machen, seinen Abschluss fand. Es gibt weitere Initiativen, die sich direkt an die Politik wenden, mit dem konkreten Ziel, die Anzahl Behinderter in den Musik- und Kunstschen zu verdoppeln, und ein extra dafür angestellter Projektleiter in Vollbeschäftigung für drei Jahre. Immerhin 30 Gemeinden nehmen bereits an der Umsetzung des Projekts teil.

### „Kulturschulen“ für eine ganzheitliche ästhetische Erziehung

Dass auch in Schweden Musik- und Kunstschen zunehmend eine gemeinsame Linie fahren und fusionieren, ist indes keine schwedische Besonderheit, sondern die Regel in Nordeuropa. Neben reinen Musikschulen gehören der SMoK fast ebenso viele mit erweiterten Angeboten an. Die SMoK nennt die Entwicklung von der Musik- hin zur Kunstschen in einem ganzheitlicheren Sinn sogar einen „starken allgemeinen Trend“. Und zwar aus konzeptionellen Gründen, um in erster Linie Kindern – die ästhetische Erziehung Erwachsener spielt aufgrund hoher Kosten kaum eine Rolle – grundlegende ästhetisch-künstlerische Erfahrungen zu verschaffen. Neben Musik wird deshalb in der Regel mindestens noch in drei weiteren Fächern Unterricht geboten, und etwa 50 Prozent ehemaliger Musikschulen sind in der Zwischenzeit Kunstschen. Man benötigt deshalb mehr Lehrer in Tanz, Theater und Dramaturgie, was die Universitäten durch verstärkte Ausbildung bereits berücksichtigen würden.

### Schulterschluss mit der Regelschule

In die überall im schwedischen Schulsystem spürbare Orientierung an demokratischen und ganzheitlichen Vorstellungen, die geradezu anti-elitär wirken, passt auch die starke Zuwendung der Musik- zu Regelschulen, wie sie in kaum einem anderen Land derart forciert wird. Ausgehend von der hier als Gewissheit geltenden Annahme, dass ästhetisches Lernen auch anderen schulischen Bereichen zugute kommt, gibt es laut SMoK in Schweden kaum noch eine Musik- oder Kunstschen ganz ohne Kontakte zu und Kooperationen mit Regelschulen.

## Suède: Une approche fermement démocratique et globale

A certains égards, l'enseignement musical en Suède mérite d'être distingué pour sa position particulière au sein de l'Europe et de l'EMU, notamment parce que 14% des moins de 25 ans prennent des cours de musique. Seul le Liechtenstein fait mieux.

### Cohérence et constance de la « Musique pour tous »

Les élèves des écoles de musique qui sont socialement défavorisés peuvent compter sur une réduction des droits d'inscription, ce qui n'est pas le cas pour les élèves les plus doués. C'est l'un des signes que le principe de « Musique pour tous » est largement pris en compte en Suède, bien mieux que dans les autres pays d'Europe septentrionale. La Suède, à l'inverse de ses voisins – Finlande, Danemark et Norvège – ne dispose ni d'une loi nationale encadrant les écoles de musique ou leurs programmes, ni de tests d'admission, ni d'exams de fin d'études. Totalement cohérente dans son principe d'ouverture maximale des écoles de musique, la Suède n'hésite pas non plus à mettre en place des concours et des classes de maître pour les élèves les plus doués.

En réponse à une enquête de l'EMU sur sa mise en oeuvre du concept de « Musique pour tous », le *Sveriges Musik- och Kulturskolerad* (Conseil suédois de la musique et de la culture – SMoK) répond sans équivoque que son premier objectif est de favoriser un accès complet et universel à la musique en tant que partie intégrante de l'éducation générale. Concernant les établissements, cette mission n'a plus guère rencontré de difficulté depuis qu'il a été possible de réduire les tarifs ou de les voir presque entièrement pris en charge par les collectivités locales. Cette approche est commune à l'ensemble des pays nordiques, mais pas toujours avec cette ampleur. Dans le cas de la Suède, la principale différence réside dans le fait que l'Etat s'est désengagé de tout rôle régulateur dans l'enseignement musical. Il a transféré ses financement aux collectivités locales, et les cursus aux écoles de musique elles-mêmes.

### Un enseignement musical accessible y compris aux personnes handicapées

En Suède, plus que partout ailleurs, la « Musique pour tous » signifie aussi la musique pour les handicapés. A cette fin, les écoles de musique participent, sous forme de séminaires, au « Projet Pascal » dont le point culminant est le « Festival Pascal » de Västerås, dans lequel les enfants handicapés ont eux aussi l'occasion de se produire. Il existe d'autres initiatives qui concernent directement les responsables politiques : ainsi, l'objectif concret de doubler le nombre de ces enfants dans les écoles de musique et d'art et de recruter un chargé de mission à temps plein pour 3 ans exclusivement sur cette question. Au moins 30 villes participent déjà à la mise en oeuvre de ce projet.

## Des « écoles d'art » pour une éducation artistique globale

Cependant, le fait que les écoles de musique et les écoles d'art s'alignent de plus en , voire fusionnent, n'est pas propre à la Suède, mais constitue la règle dans en Europe septentrionale. A côté des pures écoles de musique, le SMoK regroupe presque autant de structures qui proposent des enseignements diversifiés. D'ailleurs, l'Association estime que l'évolution des écoles de musique vers une approche plus globale, qui est celle des écoles d'art, constitue la « tendance générale forte », et qu'il en est ainsi pour des raisons de principe, afin d'apporter une formation artistique de base aux enfants. Principalement aux enfants, car, pour des raisons de coûts, la question des adultes ne se pose pas ici. En plus de la musique, les enseignements concernent au moins trois domaines, et c'est la raison pour laquelle 50% des élèves anciennement inscrits en école de musique intègrent une école d'art. La conséquence est une hausse des besoins en professeurs de danse et de théâtre, un développement auquel les universités ont répondu en programmant déjà des formations dans ces matières.

### Collaborer avec le milieu scolaire

La forte inclination des écoles de musiques pour le milieu scolaire est, en Suède, constamment affirmé avec une force inégalée en Europe, et s'inscrit dans une démarche démocratique et globale, qui tient presque d'un idéal anti-élististe, et que l'on perçoit à travers tout le système scolaire suédois. Partant de l'hypothèse, qui dans ce pays est une certitude , que l'enseignement artistique profite également à l'ensemble de la scolarité, il est difficile de trouver en Suède, selon le SMoK, une école de musique ou d'art qui n'ait aucun partenariat avec le milieu scolaire.

## Switzerland / Schweiz / Suisse



Niklaus Rüegg

### Switzerland: Music education and grassroots democracy

In no other country in Europe other than Sweden are there as many music students per capita as in Switzerland: 12% of the population under the age of 25 attend a member institution of the Association of Swiss Music Schools (ASMS). The Association represents about 380 music schools in all 26 Swiss cantons. Switzerland offers a strong basis for a free and well-grounded music education. There are no entrance examinations at the music schools, but also no compulsory final degrees granted. The students and their parents only may 33% to 50% of the instruction costs. The rest is paid for by the municipalities. This puts Switzerland in a comfortable position compared with other European countries. But the Association also has to face various challenges: The 12,500 music teachers in Switzerland often have poor social security, since there are major gaps in the social security legislation for freelancers and persons with multiple employment. Music instruction at music schools is hardly regulated by law either at the national or cantonal level. In most cases, the sole donors are the municipalities, which often stretches them to the limits of their funding possibilities.

### Support, continuing education, and quality assurance

In cooperation with the Pension Fund Music and Education, the ASMS is engaged on behalf of improved social

security. The more than 8,100 persons insured by the pension fund have access to old-age and health benefits. In the field of statistics, the ASMS successfully conducted a pilot programme to test a new method for gathering data. This now allows all relevant music school data to be collected, stored, and accessed by the various stakeholders. In a further step, data software is being developed that can be employed throughout the EMU. Another focus of the Association's work is on improving the training standards of instructors. Together with the Bern University of the Arts, the ASMS accompanies research projects relating to music education and offers continuing education courses. A training programme for music school directors developed by the Association has been integrated into the Music Management course of studies at the University of the Arts.

With "quarte", an entirely new, process-oriented quality management system for music schools, the ASMS has developed a quality label for optimizing all processes at the music schools. The goal is to introduce it throughout Switzerland and to recommend it to other EMU associations as a modern, transparent management process.

### Good internal and external communication

As part of the restructuring of the ASMS into an umbrella association, communication has also been improved. The Association sends out a monthly newsletter via e-mail to all cantonal associations and schools. The ASMS also appears monthly in the *Swiss Music Review* with four pages edited by the Asso-

ciation. In summer 2010, a new website will be launched with state-of-the-art features ([www.musikschule.ch](http://www.musikschule.ch)).

Four years ago, the ASMS launched the Music Education Forum (FMB), a yearly meeting which has very quickly evolved into the most important information and discussion hub for culture and education policy in Switzerland. Each year, renowned speakers from culture, politics, and business are invited to participate.

### The music initiative

The constitutional initiative "youth+music" launched by the Swiss Council of Music has been supported and accompanied by the ASMS for several years now. In December 2008, the popular initiative was submitted to the Federal Chancellery in Bern with more than 154,000 signatures. The initiators call for music education to be accorded at least the same status as other school subjects, for music teacher training to be improved, for music students to receive more support when they are enrolled at music schools, and for talented young people to be specially promoted. If the Swiss population adopts the music initiative, music education would be enshrined in its own constitutional article, as sport in Switzerland already has been for 40 years.

## Schweiz: Musikerziehung und Basisdemokratie

In keinem anderen Land Europas ausser Schweden gibt es im Vergleich zur Gesamtbevölkerung mehr Musikschüler als in der Schweiz: 12 Prozent der Einwohner unter 25 Jahren besuchen ein Institut des Verbands Musikschulen Schweiz(VMS). Der Verband vertritt rund 380 Musikschulen aller 26 Schweizer Kantone. Die Grundbedingungen für eine freie, fundierte Musikerziehung sind gegeben. An den Musikschulen gibt es keine Aufnahmeprüfungen, freilich auch keine obligatorischen Abschlussprüfungen. Die Schüler, bzw. Eltern bezahlen nur 33 bis 50 Prozent der Unterrichtskosten. Den Rest übernehmen die Gemeinden. Damit hat die Schweiz im europäischen Vergleich eine komfortable Ausgangslage. Der Verband hat aber auch mit verschiedenen Herausforderungen zu kämpfen: Die 12'500 Musiklehrer in der Schweiz sind sozial oft schlecht abgesichert, da im Berufsvorsorgegesetz für Freischaffende und Mehrfachbeschäftigte grosse Lücken bestehen. Der Musikunterricht an Musikschulen ist gesetzlich sowohl national als auch kantonal noch kaum geregelt. Die alleinigen Geldgeber sind in den meisten Fällen die Gemeinden, welche dadurch immer öfter an die Grenzen ihrer Finanzierungsmöglichkeiten stossen.

### Support, Weiterbildung und Qualitätssicherung

In Zusammenarbeit mit der Pensionskasse Musik und Bildung setzt sich der VMS für eine Verbesserung der sozialen Vorsorge ein. Die über 8100 versicherten Personen profitieren von Angeboten in der Altersvorsorge und Kran-

kenversicherung. Auf dem Gebiet der Statistik testete der VMS in einem Pilotversuch mit Erfolg eine neue Methode zur Datenerhebung. Damit können nun sämtliche Musikschuldaten von Belang gesammelt, gespeichert und von den verschiedenen Anspruchgruppen abgerufen werden. In einem weiteren Schritt soll eine innerhalb der gesamten EMU einsetzbare Data-Software entwickelt werden. Ein weiterer Schwerpunkt in der Verbandsarbeit liegt in der Verbesserung des Ausbildungsstandards der Lehrpersonen. Zusammen mit der Berner Hochschule der Künste betreut der VMS Forschungsprojekte auf dem Gebiet der musikalischen Bildung und macht Angebote auf dem Weiterbildungssektor. Eine vom Verband konzipierte Musikschulleitungsausbildung wurde in das Fach Musikmanagement an der Hochschule integriert.

Mit dem ganz neuen, prozessorientierten Qualitätsmanagement-System für Musikschulen «quarte», hat der VMS ein Gütesiegel entwickelt, mit welchem alle Prozesse in den Musikschulen optimiert werden können. Es soll in der Schweiz flächendeckend eingeführt werden und wird auch den andern EMU-Verbänden als modernes, transparentes Managementverfahren empfohlen.

### Gute Kommunikation nach innen und aussen

Im Rahmen der Umstrukturierung zum Dachverband wurde auch die Kommunikation verbessert. Der Vorstand versendet einen monatlichen Newsletter per E-Mail an sämtliche Kantonalverbände und Schulen. Mit vier redaktionell betreuten Seiten ist der VMS überdies monatlich in der «Schweizer Musikzeitung» vertreten. Im Sommer 2010 wird die neue Website aufgeschaltet, deren Features dem neusten Stand der Technik angepasst wurden ([www.musikschule.ch](http://www.musikschule.ch)).

Vor vier Jahren hat der VMS das «Forum Musikalische Bildung» (FMB) ins Leben gerufen, eine jährliche stattfindende Tagung, welche sich in kurzer Zeit zur wichtigsten kulturellen und bildungspolitischen Informations- und Diskussionsdrehscheibe der Schweiz entwickelt hat. Es werden jeweils Topreferenten aus Kultur, Politik und Wirtschaft dazu eingeladen.

### Die Musikinitiative

Die vom Schweizerischen Musikrat lancierte Volksinitiative «jugend+musik» wird vom VMS schon seit einigen Jahren unterstützt und begleitet. Im Dezember 2008 wurde das Volksbegehren mit über 154 000 Unterschriften in der Berner Bundeskanzlei eingereicht. Die Initianten fordern darin unter anderem, dass der musikalischen Bildung ein ebenso hoher Stellenwert, wie den übrigen Schulfächern eingeräumt wird, dass die Musiklehrerausbildung verbessert wird, die Musikschüler in ihrem ausserschulischen Musikunterricht mehr Unterstützung finden und Begabte besonders gefördert werden sollen. Falls die Schweizer Bevölkerung der Musikinitiative zustimmen sollte, bekäme die musikalische Bildung einen eigenen Verfassungsartikel, wie ihn der Sport in der Schweiz schon seit 40 Jahren hat.

## Suisse: Éducation musicale et démocratie directe

Hormis la Suède, aucun pays d'Europe ne compte autant d'élèves de musique par rapport à sa population que la Suisse: 12 % des habitants de moins de 25 ans y suivent des cours auprès d'un institut de l'Association suisse des écoles de musique (ASEM). L'ASEM représente quelque 380 écoles de musique réparties dans les 26 cantons suisses. Les conditions de base pour une éducation musicale libre et solide sont ainsi données. Les écoles de musique ne connaissent pas d'examen d'admission, ni d'examen final obligatoire. Les élèves ou leurs parents ne paient que 33 à 50 % des coûts de l'enseignement, le reste étant pris en charge par les communes. En comparaison européenne, la Suisse occupe ainsi une situation confortable. Cependant, l'association doit aussi faire face à plusieurs défis : sur les 12 500 professeurs de musique que compte la Suisse, beaucoup ne bénéficient pas d'une bonne couverture sociale, car la loi sur la prévoyance professionnelle contient de grosses lacunes pour les indépendants et les personnes travaillant auprès de plusieurs employeurs. Par ailleurs, l'enseignement musical dans les écoles de musique n'est encore presque pas réglementé légalement au niveau national et cantonal. Dans la plupart des cas, les seuls bailleurs de fonds sont les communes, qui atteignent ainsi de plus en plus souvent leurs limites en matière de financement.

### Soutien, formation continue et assurance qualité

En collaboration avec la Caisse de pension Musique et Formation, l'ASEM s'engage pour améliorer la prévoyance sociale. C'est ainsi que plus de 8100 personnes assurées profitent d'offres de prévoyance vieillesse et d'assurances maladie. Dans le domaine des statistiques, l'ASEM a mené avec succès un essai pilote visant à tester une nouvelle méthode de collecte de données. Toutes les données utiles des écoles de musique peuvent désormais être rassemblées, sauvegardées et consultées par les divers groupes intéressés. Dans une prochaine étape, il est prévu de développer un logiciel de gestion de données utilisable dans l'ensemble de l'EMU. Un autre axe de travail prioritaire de l'association est l'amélioration des standards de formation du personnel enseignant. En collaboration avec la Haute école des arts de Berne, l'ASEM mène des projets de recherche dans le domaine de la formation musicale et élaboré des offres dans le secteur de la formation continue. Une formation de directeur d'école de musique conçue par l'association a été intégrée dans la branche « direction et gestion d'institutions musicales » de la haute école.

Avec «quarte», son tout nouveau système de gestion de la qualité axé sur les processus, l'ASEM a développé un label de qualité permettant d'optimiser tous les processus au sein des écoles de musique. Le système doit être introduit dans toute la Suisse, et sera aussi recommandé aux autres associations membres de l'EMU comme méthode de gestion moderne et transparente.

## Une bonne communication à l'intérieur comme à l'extérieur

Dans le cadre de la restructuration de l'association faîtière, des améliorations ont aussi été apportées au niveau de la communication. Ainsi, le comité envoie désormais chaque mois une newsletter par e-mail à toutes les écoles et associations cantonales. L'ASEM est également représentée dans le mensuel « Revue musicale suisse » où elle dispose de quatre pages dont elle assume la rédaction. En été 2010 entrera en service le nouveau site internet, dont les caractéristiques ont été adaptées aux évolutions de la technique ([www.musikschule.ch](http://www.musikschule.ch)).

Il y a quatre ans, l'ASEM a lancé le « Forum sur la formation musicale » (FFM). En peu de temps, ce colloque annuel est devenu la plus importante plate-forme d'information et de discussion de Suisse dans le domaine de la culture et de la politique de l'éducation. Elle accueille à chaque édition des conférenciers de haut niveau issus de la culture, de la politique ou des milieux économiques.

### L'initiative jeunesse+musique

Depuis quelque années, l'ASEM soutient et accompagne l'initiative populaire « jeunesse+musique » lancée par le Conseil suisse de la musique. En décembre 2008, celle-ci a été déposée avec plus de 154 000 signatures à la chancellerie de Berne. Les initiateurs demandent notamment que la formation musicale soit mise sur un pied d'égalité avec les autres disciplines scolaires, que la formation des professeurs de musique soit améliorée, que les élèves de musique reçoivent davantage de soutien dans leur enseignement extrascolaire, et que les talents musicaux bénéficient d'un encouragement spécifique. En cas d'acceptation de l'initiative par le peuple suisse, la formation musicale disposerait d'un article constitutionnel spécifique, comme c'est le cas depuis 40 ans pour le sport.

85

# The Faroe Islands / Faröer-Inseln / Les îles Féroé



## The Faroe Islands: Permanent observers with the right to speak

The 18 Faroe Islands, situated in the North Atlantic, have been an independent nation within the Kingdom of Denmark since 1948. Similar to Greenland, the islands have their own government, parliament, flag, a football team which participates in the World Cup under its own name, and their own education system. The Government of the archipelago, boasting the lowest unemployment rate in Europe, has absolute cultural sovereignty, vis-à-vis Denmark, with respect to everything concerning schools on its territory.

### An EMU status of its own

Even with regard to its EMU membership, the „Association of Music Schools in Faroe Islands“ has its own special status – that of a permanent observer with the right to speak. The association, which represents all of the islands' 11 music schools with some 2,300 pupils and 70 teachers – an enviable figure considering the total island population of 48,000 inhabitants – has been in existence since 1985. Its activities in the year 2009 are also impressive in their own right. Some 250 music school concerts were held and a number of foreign guests also performed on the islands, including

the 13-member brass orchestra of the Royal Academy of Music and Drama from Glasgow and string ensembles from Helsinki. In addition, Faroese music school pupils took part in concerts abroad and seven pupils, between the ages of 18 and 20, successfully completed a three-year course offered by the association which prepares them for further studies abroad. Twenty Faroese pupils are currently being trained at foreign conservatories. In spite of its pride with respect to its talented pupils, the association is clearly dedicated to the „Music for All“ philosophy. It describes its goal, on the EMU's website as: „making it possible for every child to have access to qualified instrumental instruction and music training“.

### Faröer-Inseln: Ständige Beobachter mit Rederecht

Die 18 Faröer-Inseln im Nordatlantik sind seit 1948 eine unabhängige Nation innerhalb des Königreichs Dänemark, ähnlich wie Grönland, mit einer eigenen Regierung, einem eigenen Parlament, eigener Flagge, einer Fußballmannschaft, die unter eigenem Namen an der Weltmeisterschaft teilnimmt, und einem eigenen Bildungs- und Erziehungssystem. Die Regierung auf dem Archipel mit

der niedrigsten Arbeitslosenzahl Europas hat gegenüber Dänemark die absolute Kulturhöheit über alles, was Schulen innerhalb der Inseln betrifft.

### Ein eigener EMU-Status

Auch die Mitgliedschaft der „Association of Music Schools in Faroe Islands“ zur EMU läuft unter eigenem Status: dem des ständigen Beobachters mit Rederecht.

Seit 1985 gibt es den Dachverband, dem alle 11 Musikschulen angeschlossen sind, mit etwa 2300 Schülern und 70 Lehrern – eine stolze Zahl bei insgesamt 48 000 Inseleinwohnern. Auch die Aktivitäten des Verbands 2009 können sich sehen lassen: Etwa 250 Musikschulkonzerte fanden statt, und auch ausländische Gäste traten auf den Inseln auf, darunter die 13 Blechbläser der „Royal Academy of Music and Drama“ aus Glasgow und Streicher-Ensembles aus Helsinki. Zudem nahmen färöische Musikschüler an Konzerten im Ausland teil. Außerdem gelang sieben Schülern im Alter zwischen 18 und 20 der Abschluss eines vom Verband angebotenen Drei-Jahres-Kurses, der sie auf weitere Studien im Ausland vorbereitet. 20 färöische Schüler werden derzeit auf ausländischen Konservatorien ausgebildet.

Trotz des Stolzes über seine Talentierte steht der Verband ganz klar zur „Music for all“-Idee: Sein Ziel benennt er auf der EMU-Website damit, „jedem Kind qualifizierten Instrumentalunterricht und musikalisches Training zu ermöglichen“.

### Les îles Féroé: Des observateurs permanents avec droit de parole

Les 18 îles Féroé, situées dans l'Atlantique Nord, sont devenues une nation indépendante du Royaume du Danemark depuis 1948. De même qu'au Groenland, les îles ont leur propre gouvernement, leur Parlement, leur drapeau, une équipe de football qui participe à la Coupe du monde sous son propre nom, et leur propre système éducatif. Le gouvernement de l'archipel bénéficie du taux de chômage le plus bas en Europe, dispose d'une souveraineté culturelle absolue vis-à-vis du Danemark et aussi à l'égard de tout ce qui concerne les questions scolaires sur son territoire.

### Un statut particulier au sein de l'EMU

Même en ce qui concerne son appartenance à l'EMU, l'Association des écoles de musique des îles Féroé possède un statut spécial : celui d'observateur permanent avec droit de parole. L'Association, qui représente l'ensemble des onze écoles de musique des îles avec quelque 2.300 élèves et 70 enseignants – un chiffre enviable compte tenu d'une population totale de 48.000 habitants – existe depuis 1985. Ses activités pour l'année 2009 sont quant à elles tout aussi remarquables. Quelque 250 concerts d'écoles de musique ont eu lieu, dont un certain nombre avec des musiciens étrangers invités, parmi lesquels l'orchestre de cuivres composé de

treize membres de la Royal Academy of Music and Drama de Glasgow et des ensembles à cordes d'Helsinki. En outre, les élèves des écoles de musique des îles Féroé ont pris part à des concerts à l'étranger et sept élèves, âgés de 18 et 20 ans, ont achevé le cursus de trois ans offert par l'association, qui les prépare à des études supérieures à l'étranger. Vingt élèves des îles Féroé sont actuellement formés dans des conservatoires à l'étranger. En dépit de sa fierté à l'égard de ses élèves les plus doués, l'Association est clairement acquise à la philosophie de la «Musique pour tous». Elle décrit ainsi son objectif, sur le site web de l'EMU : « Permettre à chaque enfant d'avoir accès à une éducation musicale et une formation instrumentale de qualité ».

# **European Music School Union Weimar Declaration Music Schools in Europe**

On the occasion of the General Assembly of the European Music School Union (EMU) which was held from 6th to 10th October 1999 in Weimar, the 1999 Cultural Capital of Europe, the following declaration was unanimously adopted by the representatives of the National Music School Associations.

The European Music School Union addresses the following declaration to the Committee on Culture, Youth, Education, Media and Sport of the European Parliament and to the Council of Europe, urging its members to do all in their power to actively support the promotion of music schools in Europe, in the spirit of the EMU's Weimar Declaration.

It is our expectation that those agencies and persons responsible for music schools at European, national and local level will come to see the Weimar Declaration as a guide for the elaboration of a policy with respect to music schools which contributes to the building of a culturally active

## **1. "Cultural education" – a human right made possible by music schools**

1.1 At its World Conference on Cultural Policy on 2nd April 1998 in Stockholm, UNESCO adopted an action plan, the focal point of which is the right of all persons to education, art and culture. For the first time, the development of a cultural identity was granted the status of a human right. Moreover, in article 31 of the Convention on the Rights of the Child of November 20, 1999, the States Parties to the Convention agreed, among other things, to respect and promote the right of the child to participate fully in cultural and artistic life and to encourage the provision of appropriate and equal opportunities for creative and artistic activity.

• As institutions providing cultural education, music schools make these basic rights a reality.

1.2 Music promotes the free development of the personality. The ability to feel music and to express it expands a person's ability to experience themselves and the world around them. Playing music encourages a person to grapple creatively and sensitively with the fruits of another individual's creativity. Playing music cultivates a person's ability to communicate and trains individuals in social behaviour.

• The teaching ideal pursued by the music schools is committed to this educational process.

1.3 Playing music trains important secondary abilities in a person – abilities which are also of benefit in other life contexts, for example in professional life. These include concentration, stamina and motivation, creativity, communication and expression skills, social role behaviour and teamwork.

• Qualified music training, such as that offered by the music schools, is able to achieve this „added value“.

## **The EMU calls upon**

the European Union and the national governments to implement the UNO Convention (rights of the child) and the UNESCO postulate (rights of all persons to education, art and culture), to recognise, formulate in policy and establish firmly in the education system, the great significance which cultural and, specifically, musical education has in the context of society. Music training – both in schools providing general education and in music schools – is an intrinsic component of the general education, which it is the State's obligation to guarantee.

### **2. Music schools are a building block of the European identity**

2.1 What holds Europe together at its core is its nature as a cultural space – its shared cultural tradition. This common culture provides people in Europe with a sense of security as individuals within their society as well as sense of belonging which transcends national borders.

• Music schools constitute one of the building blocks of Europe's common cultural tradition.

2.2 European musical culture has created a language of music which can be understood by all peoples of Europe. Traditional folk music elements are an integral part of this language, as are jazz and popular music. It has been enriched by musical traditions from other parts of the globe and has come to be part of a truly international language.

• Music schools teach their students this international language of music.

2.3 Music has many faces and provides links to many of the other fine arts.

• Music schools are open to the "crossing of borders" as is evidenced in music theatre, dance/ballet, cabaret and many other genres. They co-operate with other institutions that provide cultural education as well as with schools offering general education. In some countries, music schools also offer courses in the other arts.

2.4 Like all other aspects of culture, music is dependent on both tradition and innovation. Musical culture must be cultivated, shared, enriched with new perspectives and then imparted to the younger generations that must be inculcated with an understanding of it.

• Music schools make it possible to experience music as something which is alive and vital and ensure the rise of a new generation who will be able to keep music alive in its multitude of forms.

## **The EMU requests,**

that music schools be recognized for the role they play in nurturing Europe's cultural dimension which provides the foundation for political and economic co-operation. They do not only serve the specific interests of the individual; they also play a role in society, indeed they represent the interests of the community in a unified Europe. In order to discharge this function, music schools need to be protected and promoted by means of legislation at national level.

### **3. Music schools contribute to the attainment of peace and international understanding**

3.1 The globalization of our political, economic and communication structures instils fears in many people and these fears lead to an inclination to retreat into national, local and in some cases even isolated, individual horizons of awareness. This can lead to new isolationist attitudes and exclusionary tendencies.

• Music schools maintain a great variety of international relations and are important vehicles for official, political town-twinning efforts. They facilitate cross-border encounters, precisely among young people, with music as the theme and open up common horizons of understanding and communication.

3.2 The growing together of the countries of the European Union goes hand in hand with the elimination of the barriers which once separated East and West. A large number of neighbouring states in Eastern Europe are seeking a new political direction in joining the European Union, the basis of which is the living idea of a shared European culture.

• Long before the notion of EU Enlargement gained currency, the EMU already had as its members, countries which either only joined the EU at a relatively late stage or, in some cases, are not yet even partaking in Europe's political dimension. This is an indication of the enormous power of integration wielded by the cultural education imparted by the music schools – a power which is superior to the political and economic problems which currently exist.

## **The EMU requests,**

– that the special term 'Music School' and its equivalents in the other European states, be granted state protection within the meaning of the guidelines defined by the national associations of music schools so that they can be clearly differentiated from commercial leisure activity on offer;

– that it be given a mandate by the European Commission as a supranational organization, furnished with the corresponding financial support, in recognition of its efforts to achieve a consensual "harmonization" of the work of music schools in Europe.

## **4. Music schools – a pan-European idea**

4.1 Music schools have developed in the different European countries from various traditions which consist of imparting serious education and training in the field of music: the conservatories, school music and "youth music". Today, the educational goals of all of these traditions flow into the objectives pursued by Europe's music schools, in the field of musical education:

- bringing music to large groups of the population;
- empowering large numbers of people to make music actively themselves;
- discovering talented young persons and nurturing them all the way up to professional studies in music.

4.2 The fact that all of Europe's music schools stand out for their scholastic and curricular structures, the variety of subjects they offer, the following of syllabuses, the employment of qualified specialist staff, are all elements which contribute decisively to the achievement of these objectives.

4.3 The marks of quality which distinguish the European music schools also include the consistent further development and innovation of their activities, their teaching methods, the further training of teaching staff as well as technical and professional discussion and exchange.

4.4 Since its foundation, the EMU has strived to facilitate and intensify the exchange of information and the transfer of organizational, pedagogical and cultural policy know-how so that similarities can gain greater significance and differences become more enriching. The creation of music school networks in many member states is the result of this aspect of the EMU's work.

## **The EMU requests,**

– that the special term 'Music School' and its equivalents in the other European states, be granted state protection within the meaning of the guidelines defined by the national associations of music schools so that they can be clearly differentiated from commercial leisure activity on offer;

– that it be given a mandate by the European Commission as a supranational organization, furnished with the corresponding financial support, in recognition of its efforts to achieve a consensual "harmonization" of the work of music schools in Europe.

## **5. Music schools are a public responsibility**

5.1 Every person who has the corresponding inclination and perhaps even talent should be able to attend a music school. The financial burden on the pupil may not be allowed to become too onerous.

5.2 People's interest in music and their willingness to educate themselves should not be surrendered to the vagaries of the culture market and the leisure activity industry.

5.3 The quality of the structures, the activities offered, and the teaching staff necessary for the music schools to fulfil their educational task and for them to participate in musical life, can only be guaranteed if the State assumes its responsibility on the basis of a clear declaration of its political will and its financial commitment.

5.4 In the interest of safeguarding their public support and the widespread recognition they enjoy, the music schools will continue to increase and consolidate the quality of their services and activities. Alongside their technical skills, they will also be increasing their economic efficiency.

#### The EMU requests,

- that music schools be recognized by those who are politically responsible, as an integral part of the basic cultural input to which every citizen may lay claim, and thus as an indispensable public responsibility;
- that music schools continue to be the subject of cultural, educational and social policy and that politicians and public administrations do not shirk their responsibility for shaping this public task which music schools embody;
- that it be recognized that, although private sponsorship is welcome, it does not constitute a reliable basis for planning. Music schools cannot fulfil their educational mandate without public funding. The fees should not be such that they deter anyone.

### Europäische Musikschul-Union Weimarer Deklaration Musikschule in Europa

Anlässlich der vom 6. bis 10. Oktober 1999 in Weimar, Kulturrhauptstadt Europas 1999, durchgeführten Generalversammlung der Europäischen Musikschul-Union (EMU) wurde einstimmig nachfolgende Erklärung von den Vertretern der Nationalen Musikschulverbände verabschiedet.

Die Europäische Musikschul-Union richtet diese Deklaration an den Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport des Europäischen Parlaments und an den Europarat mit der Aufforderung, sich für die Förderung der Musikschulen in Europa im Sinne der Weimarer Deklaration der EMU aktiv einzusetzen.

Es wird erwartet, dass die für Musikschulen verantwortlichen Stellen und Persönlichkeiten auf europäischer, nationaler und lokaler Ebene in der Weimarer Deklaration das Leitbild für eine Musikschulpolitik sehen, die zu einer kulturell aktiven europäischen Gesellschaft beiträgt.

## 1. Musikschulen realisieren das Menschenrecht „Kulturelle Bildung“

1.1 Die UNESCO hat bei ihrer zwischenstaatlichen Konferenz über Kulturpolitik am 2. April 1998 in Stockholm einen Aktionsplan verabschiedet. Im Mittelpunkt stehen die Rechte aller Menschen auf Bildung, Kunst und Kultur. Erstmals wird die Entfaltung kultureller Identität in den Rang eines Menschenrechts erhoben. Außerdem sind die Vertragsstaaten der UNO-Konvention über die Rechte des Kindes vom 20. November 1989 in Artikel 31 u. a. über eingekommen, das Recht des Kindes auf volle Beteiligung am kulturellen und künstlerischen Leben zu achten und zu fördern und die Bereitstellung geeigneter und gleicher Möglichkeiten für die kulturelle und künstlerische Betätigung zu fördern.

- Musikschulen verwirklichen als Einrichtungen der kulturellen Bildung diese Grundrechte.

1.2 Musik dient der freien Entfaltung der Persönlichkeit. Musikalisches Empfinden und musikalischer Ausdruck erweitern die Welterfahrung und die Selbsterfahrung der Menschen. Musizieren regt zur kreativen und sensiblen Auseinandersetzung mit dem Werk eines anderen Menschen an. Musizieren kultiviert Kommunikationsfähigkeit und soziales Verhalten.

- Das Unterrichtsideal der Musikschulen ist diesem Bildungsprozess verpflichtet.

1.3 Musizieren schult wichtige sekundäre Fähigkeiten des Menschen, die auch in anderen Lebenszusammenhängen, z.B. im Berufsleben, förderlich sind: Konzentrationsvermögen, Durchhalte- und Leistungswillen, Kreativität, Kommunikations- und Ausdrucksfähigkeit, soziales Rollenverhalten und Teamfähigkeit.

- Nur ein qualifizierter Musikunterricht, wie der, den die Musikschulen anbieten, kann diesen Effekt eines „Mehrwerts“ von Musikalischer Bildung erzielen.

#### Die EMU fordert,

dass die Europäische Union und die nationalen Regierungen die UNO-Konvention „Rechte des Kindes“ und das UNESCO-Postulat (Rechte aller Menschen auf Bildung, Kunst und Kultur) umsetzen, dass sie die große Bedeutung der kulturellen, insbesondere aber der musikalischen Bildung in den gesellschaftspolitischen Zusammenhängen anerkennen, politisch formulieren und in den Bildungssystemen verankern: Musikunterricht – in der allgemeinen Schule und in Musikschulen – ist ein fester Bestandteil der staatlich zu garantierenden Allgemeinbildung.

## 2. Musikschulen sind ein Baustein europäischer Identität

2.1 Was Europa in seinem Innersten zusammenhält, ist sein Wesen als Kulturrbaum. Die gemeinsame Kultur gibt den Menschen in Europa ein Bewusstsein individueller Aufgehobenheit und Zusammengehörigkeit über Grenzen hinweg.

- Musikschulen sind ein Baustein zum gemeinsamen Kulturrbaum Europa.

2.2 Die europäische Musikkultur hat eine allen Völkern Europas verständliche Musiksprache geschaffen. Traditionelle Volksmusikelemente gehören ebenso dazu wie der Jazz und die populäre Musik. Bereichert durch musikalische Traditionen aus anderen Teilen der Welt ist sie ein konstituierendes Element einer wahrhaft internationalen Sprache.

- Musikschulen lehren ihre Schüler diese internationale Sprache der Musik.

2.3 Musik hat viele Gesichter und bietet Anknüpfungspunkte zu vielen anderen Künsten.

- Musikschulen sind für „Grenzüberschreitungen“ wie Musiktheater, Tanz/Ballett, Kabarett und viele andere Genres offen. Sie kooperieren mit anderen Einrichtungen der kulturellen Bildung sowie mit allgemeinbildenden Schulen. In einigen Ländern Europas machen die Musikschulen auch Angebote in anderen Kunstoffächern.

2.4 Musik ist wie alle Kultur von Traditionen und Innovationen abhängig. Musikalische Kultur muss gepflegt, weitergereicht und mit neuen Perspektiven versehen den nachwachsenden Generationen vermittelt und nahegebracht werden.

- Musikschulen machen mit ihrem Unterricht Musik lebendig erfahrbar und sorgen für den Nachwuchs, der die Musik in ihren vielfältigsten Formen lebendig erhält.

#### Die EMU fordert,

dass die Musikschulen in ihrer Rolle für die kulturelle Dimension Europas, die Grundlage der politischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit ist, anerkannt werden. Sie dienen nicht nur dem spezifischen Interesse des Einzelnen, sondern haben eine gesellschaftspolitische, ja eine staatstragende Funktion im vereinten Europa. Die Musikschulen müssen zur Erfüllung dieser Funktion eine Sicherung und Förderung durch Gesetze auf nationaler Ebene erhalten.

## 3. Musikschulen tragen zu Frieden und Völkerverständigung bei

3.1 Die Globalisierung unserer politischen, wirtschaftlichen und kommunikativen Strukturen erzeugt bei vielen Menschen Ängste, die zu Rückzugstendenzen in

nationale und lokale, teilweise auch isoliert-individuelle Bewusstseinshorizonte führen. Hieraus kann es zu neuen Abgrenzungen und Ausgrenzungen kommen.

- Musikschulen unterhalten zahlreiche internationale Beziehungen und sind wichtige Träger von offiziellen politischen Städtepartenchaften. Sie ermöglichen grenzüberschreitende Begegnung gerade junger Menschen im Zeichen der Musik und eröffnen gemeinsame Horizonte der Verständigung.

3.2 Das Zusammenwachsen der Europäischen Union geht einher mit dem Wegfall der Ost-West-Trennung. Die zahlreichen Ostanrainerstaaten suchen im Anschluss an die EU nach neuen politischen Orientierungen, deren Grundlage die lebendige Idee von einer gemeinsamen europäischen Kultur ist.

- Lange vor der EU-Erweiterung gehörten der EMU bereits Mitgliedsländer an, die erst spät zur EU kamen, z.T. heute noch nicht am politischen Europa teilhaben. Dies zeigt die enorme und den politischen bzw. wirtschaftlichen Problemen überlegene Integrationskraft der durch die Musikschulen betriebenen kulturellen Bildung.

#### Die EMU fordert,

– dass die nationalen Regierungen internationale musikalische Jugendbegegnungen der Musikschulen großzügig fördern – im europäischen Rahmen und auch darüber hinaus.

– dass sie gemeinsam mit anderen Kulturverbänden stärker als bisher und dauerhaft an der Gestaltung der EU-Kulturförderprogramme beteiligt wird.

– dass europaweite Projekte wie IMEE („Intercultural Music Education in Europe“) ausreichend mit Mitteln der Europäischen Kommission unterstützt werden.

## 4. Musikschulen – ein gesamteuropäische Idee

4.1 Musikschulen haben sich in den europäischen Ländern aus verschiedenen Traditionen einer ernsthaften musikalischen Bildung heraus entwickelt: aus den Konservatorien, aus der Schulmusik, aus der Jugendmusik. Heute fließen Bildungsziele all dieser Traditionen in den musikalischen Bildungsauftrag der Musikschulen in Europa ein:

- breite Bevölkerungsgruppen mit Musik vertraut machen
- viele Menschen in die Lage versetzen, selbst aktiv Musik zu machen
- Begabte entdecken und fördern bis hin zum musikalischen Berufsstudium

4.2 Um diese Ziele zu erreichen, zeichnen sich alle Musikschulen in Europa durch schulische, curriculare Strukturen, eine Vielfalt von Unterrichtsfächern, die Orientierung an Lehrplänen, die Beschäftigung qualifizierter Fachlehrkräfte aus.

4.3 Auch die beständige Weiterentwicklung und Innovation des Angebotes, der Unterrichtsmethoden, die Fortbildung der Lehrkräfte, die fachliche Diskussion, gehören zu den Qualitätsmerkmalen der europäischen Musikschulen.

4.4 Seit ihrer Gründung ist die EMU bemüht, den Informationsaustausch und Transfer von organisatorischem, pädagogischem und kulturpolitischem Know-How zu ermöglichen und zu intensivieren, damit Gemeinsamkeiten stärker und Unterschiede fruchtbare werden. In etlichen Mitgliedsländern ist der Aufbau von Musikschulnetzen ein Ergebnis dieser Arbeit der EMU.

#### Die EMU fordert,

- dass die spezielle Bezeichnung „Musikschule“ in den europäischen Staaten im Sinne der von den Mitgliedsverbänden der EMU definierten Richtlinien staatlich geschützt und damit eindeutig von kommerziellen Freizeitangeboten unterscheidbar wird.
- dass sie als supranationale Organisation für ihre Bemühungen um eine einvernehmliche „Harmonisierung“ der Musikschularbeit in Europa von der Europäischen Kommission ein Mandat mit entsprechender finanzieller Ausstattung erhält.

### 5. Musikschulen sind eine öffentliche Aufgabe

5.1 Alle Menschen sollen bei entsprechender Neigung und eventueller Begabung Musikschulen besuchen können. Die finanzielle Belastung der Schüler darf nicht zu hoch werden.

5.2 Das Musikinteresse und die Bildungsbereitschaft der Menschen darf nicht dem Kulturmarkt und der Freizeitspaß-Industrie überlassen werden.

5.3 Die zur Erfüllung der Bildungsaufgaben erforderliche Qualität von Einrichtung, Angebot und Lehrpersonal der Musikschulen und auch die Teilnahme der Musikschulen am Musikleben können nur mithilfe öffentlicher Verantwortung auf der Grundlage klarer politischer Willensäußerung und finanziellem Engagement der öffentlichen Hand gewährleistet werden.

5.4 Die Musikschulen werden im Interesse ihrer öffentlichen Förderung und ihrer breiten Anerkennung weiter ihre Qualität steigern und sichern. Sie werden neben ihrer fachlichen Kompetenz auch ihre wirtschaftliche Effizienz steigern.

#### Die EMU fordert,

- dass Musikschulen als Bestandteil der kulturellen Grundversorgung aller Bürger und damit als eine unverzichtbare öffentliche Aufgabe von den politisch zuständigen Ebenen anerkannt werden.

- dass Musikschulen Gegenstand der Kultur-, Bildungs- und Gesellschaftspolitik bleiben müssen und sich Politik und öffentliche Verwaltungen der Ausgestaltung der öffentlichen Aufgabe „Musikschule“ nicht entziehen dürfen.

- anzuerkennen, dass privates Sponsoring zwar willkommen ist, aber keine verlässliche Planungsgrundlage darstellt. Ohne öffentliche Förderung kann eine Musikschule ihren Bildungsauftrag nicht erfüllen. Die Gebühren dürfen für niemanden eine Barriere sein.

## Union Européenne des Écoles de Musique Déclaration de Weimar L'école de musique en Europe

A l'occasion de l'Assemblée générale de l'Union Européenne des Écoles de Musique (EMU), réunie du 6 au 10 octobre 1999 à Weimar, capitale culturelle de l'Union européenne pour 1999, la déclaration suivante a été adoptée à l'unanimité par les représentants des associations nationales d'écoles de musique.

L'Union Européenne des Écoles de Musique adresse cette déclaration à la Commission de la culture, de la jeunesse, de l'éducation, des médias et des sports du Parlement européen et au Conseil de l'Europe en les invitant à intervenir activement en faveur des écoles de musique en Europe, dans l'esprit de la déclaration de Weimar.

Elle attend des institutions et des personnalités responsables des écoles de musique sur les plans européen, national et local qu'elles considèrent la déclaration de Weimar comme vision d'une politique de promotion des écoles de musique qui contribue à une société européenne à vocation culturelle.

### 1. «L'éducation culturelle» – un droit de l'homme réalisé par les écoles de musique

1.1 Lors de sa Conférence intergouvernementale sur les politiques culturelles organisée le 2 avril 1998 à Stockholm, l'UNESCO a adopté un Plan d'action qui met l'accent sur les droits de tout être humain à l'éducation, à la pratique des arts et à la culture. C'est la première fois que l'épanouissement des identités culturelles est érigé en droit de l'homme. De plus, les Etats parties de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 sont convenus, à l'article 31, de respecter et de favoriser le droit de l'enfant de participer pleinement à la vie culturelle et artistique, et d'encourager l'organisation à son intention de moyens appropriés d'activités artistiques et culturelles, dans des conditions d'égalité.

- Institutions d'éducation culturelle, les écoles de musique transforment ces droits fondamentaux en réalité vécue.

1.2 La musique contribue au libre épanouissement de la personnalité. La sensibilité musicale et l'expression musicale

élargissent la faculté de l'individu de mieux se connaître soi-même et de mieux comprendre le monde qui l'entoure. Faire de la musique encourage l'individu à se pencher, dans un élan créatif et avec sensibilité, sur la création d'un autre individu. Faire de la musique cultive l'aptitude à communiquer avec les autres et le comportement social.

- L'idéal éducatif poursuivi par les écoles de musiques se réclame de cette approche pédagogique.

1.3 La pratique de la musique perfectionne des facultés secondaires importantes de l'individu dont il peut également tirer profit dans d'autres contextes, par exemple dans sa vie professionnelle, à savoir: la concentration d'esprit, la persévérance et la motivation, la créativité, la capacité de communiquer avec les autres et de s'exprimer, le comportement social et l'esprit d'équipe.

- Ce n'est qu'un enseignement musical qualifié tel que l'offrent les écoles de musique qui soit à même d'obtenir cet effet d'une «plus-value» due à l'éducation musicale.

### L'Union Européenne des Écoles de Musique exige

que l'Union européenne et les gouvernements nationaux mettent en œuvre les dispositions de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant de même que le postulat de l'UNESCO (droit de tout être humain à l'éducation, à la pratique des arts et à la culture), qu'ils reconnaissant le rôle primordial que l'éducation culturelle, notamment l'éducation musicale, jouent dans le contexte socio-politique, qu'ils le transposent en termes politiques et qu'ils l'enracinent dans les systèmes d'enseignement: les cours de musique – qu'ils soient donnés aux établissements d'enseignement général ou aux écoles de musique – sont une composante essentielle d'une culture générale à garantir par l'Etat.

### 2. Les écoles de musique sont un élément constitutif de l'identité européenne

2.1 Ce qui – au plus profond d'elle-même – fait la cohésion de l'Europe, c'est son entité en tant qu'espace culturel. Ce patrimoine culturel commun donne aux habitants de l'Europe un sentiment de sécurité personnelle et de solidarité au-delà des frontières.

- Les écoles de musique sont un élément constitutif du patrimoine commun de l'Europe.

2.2 La culture musicale européenne a créé un langage musical qui est compris par tous les peuples d'Europe. Elle englobe des éléments traditionnels de musique folklorique au même titre que le jazz et la musique populaire. Enrichie des traditions musicales d'autres continents, elle constitue aujourd'hui un élément essentiel d'un véritable langage international.

- C'est ce langage international que les écoles de musique apprennent à leurs élèves.

2.3 La musique a des facettes multiples et de nombreux points de jonction avec d'autres beaux arts.

- S'ouvrant à des arts «limitrophes» tels que le théâtre musical, la danse et la ballet, le cabaret de chansonniers et toute une palette d'autres genres, les écoles de musique collaborent avec d'autres établissements d'éducation culturelle ainsi qu'avec les écoles d'enseignement général. Dans quelques pays d'Europe, les écoles de musique enseignent également d'autres disciplines artistiques.

2.4 A l'instar de toute autre forme de culture, la musique dépend de traditions et d'innovations. Il faut donc que la culture musicale soit entretenue et propagée et, dotée de perspectives nouvelles, transmise et apprise aux générations suivantes.

- Par le truchement de leur enseignement, les écoles de musique permettent aux jeunes de faire l'expérience vécue de la musique et assurent la relève par une nouvelle génération qui gardera vivante la musique sous ces formes les plus variées.

### L'Union Européenne des Écoles de Musique exige

que le rôle que les écoles de musique jouent au profit de la dimension culturelle de l'Europe – qui est le fondement de toute coopération politique et économique – soit reconnu à sa juste valeur. Non contentes de servir l'intérêt spécifique de l'individu, elles assument une fonction politique et sociale, voire publique, dans l'Europe unie. Afin de pouvoir s'acquitter de cette tâche, les écoles de musique ont besoin d'une protection et d'une promotion garanties par la législation nationale.

### 3. Les écoles de musique contribuent à la paix et au rapprochement des peuples

3.1 La mondialisation de nos structures dans les domaines de la politique, de l'économie et de la communication est souvent à l'origine d'une appréhension qui pousse beaucoup de gens à se retrancher sur des positions nationales et locales, voire même à se réfugier dans un isolement personnel. Cette attitude risque de provoquer des tendances de marginalisation et d'exclusion nouvelles.

- Les écoles de musique entretiennent de multiples relations internationales et sont des vecteurs importants de jumelages politiques officiels de villes. Elles permettent notamment aux jeunes de participer à des rencontres transfrontalières placées sous le signe de la musique et leur ouvrent des horizons communs.

3.2 Le rapprochement des États membres de l'Union européenne va de pair avec la suppression des barrières qui séparaient l'Est de l'Ouest. Suite à leur rattachement à l'Union européenne, de nombreux pays voisins en Europe orientale sont à la recherche d'orientations politiques nouvelles s'inspirant de l'idée vivante d'une culture européenne commune.

• Longtemps avant l'élargissement de l'Union européenne, l'EMU comptait déjà parmi ses adhérents des États membres qui n'ont rejoint l'Union que beaucoup plus tard ou qui, en partie, ne participent pas encore à l'Europe politique. Cela démontre la force d'intégration énorme de l'éducation culturelle dispensée par les écoles de musique, force qui se joue des problèmes politiques ou économiques actuels.

## L'Union Européenne des Écoles de Musique exige

- que les gouvernements nationaux accordent un soutien généreux aux rencontres musicales internationales de jeunes organisées par les écoles de musique, aussi bien dans le cadre européen qu'au-delà;
- qu'elle soit associée plus étroitement qu'auparavant et de façon durable, conjointement avec d'autres associations culturelles, à l'élaboration des programmes de promotion culturelle de l'Union européenne;
- que des projets de portée européenne comme, par exemple, l'IMEE («Intercultural Music Education in Europe») bénéficient d'un soutien financier suffisant de la part de la Commission européenne.

## 4. Les écoles de musique – une idée pan-européenne

4.1. Dans les différents pays européens, les écoles de musique se sont développées à partir de diverses traditions d'un enseignement musical sérieux: des conservatoires, de la musique scolaire, de la „jugendmusik“. Aujourd'hui, les objectifs éducatifs de toutes ces traditions font partie intégrante de la mission éducative des écoles de musique qui consiste – à familiariser de larges groupes de population avec la musique ,  
– à mettre un grand nombre de personnes à même d'exercer elles-mêmes une activité musicale,  
– à découvrir des jeunes talents et à les encourager à embrasser une carrière musicale professionnelle.

4.2. Grâce à leurs structures scolaires et leurs filières, la variété des matières d'enseignement, l'application de programmes d'études bien définis et l'emploi d'enseignants qualifiés, les écoles de musique en Europe contribuent, sans exception, à la réalisation de ces objectifs.

4.3 Le développement et l'innovation constants des activités offertes et des méthodes d'enseignement, l'éducation permanente des enseignants, les discussions entre professionnels sont autant de marques de qualité supplémentaires caractérisant les écoles de musique européennes.

4.4 Depuis sa fondation, l'Union Européenne des Écoles de Musique s'applique à initier et à intensifier les échanges d'informations et le transfert du savoir-faire en matière

d'organisation, de pédagogie et de politique culturelle en vue de consolider les points communs et de tirer un meilleur parti des différences. Dans quelques pays membres, la mise sur pied de réseaux d'écoles de musique est le fruit de ce travail de l'EMU.

## L'Union Européenne des Écoles de Musique exige

- que la dénomination «école de musique» et ses équivalents dans les différents pays européens soient protégées par l'État dans le sens des directives définies par les associations des écoles de musique nationales et puissent ainsi être nettement distinguées des offres de loisirs commerciales;
- que la Commission européenne lui confie un mandat, assorti d'une dotation financière adéquate, pour les efforts qu'elle entreprend, en tant qu'organisation supranationale, en vue d'une «harmonisation» consensuelle des travaux des écoles de musique en Europe.

## 5. Les écoles de musique – une tâche publique

5.1 Tout un chacun doit avoir la possibilité de fréquenter une école de musique s'il en a la propension et, le cas échéant, le talent nécessaire. Les charges financières imposées à l'élève ne doivent pas être trop élevées.

5.2 Il ne faut pas que l'intérêt du particulier pour la musique et sa volonté d'apprendre soient laissés aux seules mains du marché culturel ni de l'industrie du divertissement.

5.3 La qualité des structures, des activités offertes et du personnel enseignant dont les écoles de musique ont besoin pour accomplir leur mission éducative, de même que la participation des écoles de musique à la vie musicale ne saurait être garantie que si les pouvoirs publics assument leur responsabilité sur la base de l'affirmation manifeste d'une volonté politique et d'un engagement financier de leur part.

5.4 Soucieuses de garantir leur subventionnement public et de s'assurer une large audience, les écoles de musique continueront à améliorer et à assurer la qualité de leurs services et de leurs activités. Outre leur compétence professionnelle, elles augmenteront aussi leur efficacité en termes économiques.

## L'Union Européenne des Écoles de Musique exige

- que les écoles de musique soient reconnues par les responsables politiques compétents comme partie intégrante de l'équipement culturel de base auquel tout citoyen peut prétendre et, de ce fait, comme tâche publique indispensable;
- que les écoles de musique continuent à faire l'objet de la politique culturelle, éducative et sociale et que ni les milieux

politiques ni les administrations publiques ne se dérobent à la réalisation de la tâche publique «école de musique»;  
– qu'il soit reconnu que le sponsoring privé – tout payant qu'il soit – ne constitue pas de base de planification solide. À défaut de soutien public, l'école de musique ne saurait s'acquitter de sa mission éducative. Les frais et les charges ne doivent barrer la route à personne.

## Activities of the European Music School Union (EMU)

### General assemblies/congresses

1973 Saarbrücken/Germany  
1974 Suresnes/France  
1975 Tampere/Finland  
1976 Liestal/Switzerland  
1977 Spa/Belgium  
1978 St. Pölten/Austria  
1979 Lysebu/Norway  
1980 Latina/Italy  
1981 Sigtuna/Sweden  
1982 Eisenstadt/Austria  
1983 Amersfoort/Netherlands  
1984 Marktoberdorf/Germany  
1986 Vaduz/Liechtenstein  
1987 Holstebro/Denmark  
1988 Florence/Italy  
1990 Schloss Weinberg/Austria  
1991 Rovaniemi/Finland  
1992 Ried/Austria  
1993 Arvika/Sweden  
1994 Tours/France  
1995 Budapest/Hungary  
1996 Copenhagen/Denmark  
1997 Barcelona/Spain  
1998 Barcelona/Spain  
1999 Weimar/Germany  
2000 Trondheim/Norway  
2001 Ljubljana/Slovenia  
2002 Bern/Switzerland  
2003 Barcelona/Spain  
2004 Malmö/Sweden  
2005 Prato/Italy  
2006 Kuopio/Finland  
2007 Pécs/Hungary  
2008 Brussels/Belgium  
2009 Linz/Austria  
2010 Essen/Germany  
2011 Tallinn/Estonia

### European Youth Music Festivals

1985 Munich/Germany  
1989 Strassburg/France  
1992 Eindhoven/Netherlands  
1995 Budapest/Hungary  
1998 Barcelona/Spain  
2000 Trondheim/Norway  
2002 Berne/Switzerland  
2004 Malmö/Sweden and Copenhagen/Denmark  
2007 Pécs/Budapest/  
Székesfehérvár/Hungary  
2009 Linz/Austria  
2012 Emilia-Romagna/Italy

### Seminars for management associations

2007 Prato/Italy  
2009 Milan/Italy

### Seminars for music school directors

2008 Livorno/Italy  
2010 Sindelfingen/Germany

## Members of the presidency 1973 - 2011

### 1973 - 1977

Diethard Wucher,  
Germany (President) †  
Maurice Gevaudan,  
France (Vice-President) †  
Armin Brenner,  
Switzerland (1975-1977)  
Slobodan Petrovic, Yugoslavia  
Edwin Ruegg,  
Switzerland (1973-1975)  
Herman Waage, Netherlands †  
Rainer Mehlig,  
Germany (Secretary General)

### 1977 - 1980

Amin Brenner,  
Switzerland (President)  
Maurice Gevaudan  
(Vice-President)  
Franz Constant, Belgium  
Slobodan Petrovic, Yugoslavia  
Olli Ruottinen, Finland †  
Diethard Wucher, Germany  
Martin Seeger, Switzerland  
(Secretary General)

### 1980-1983

Heinz Preiss, Austria (President)  
Armin Brenner, Switzerland  
(Vice-President)  
Maurice Gevaudan, France  
Slobodan Petrovic, Yugoslavia  
Olli Ruottinen, Finland  
Camille Swinnen, Belgium  
Diethard Wucher, Germany  
Gerhard Heiligenbrunner,  
Austria (Secretary General)

### 1983-1987

Heinz Preiss, Austria (President)  
Diethard Wucher, Germany  
(Vice-President)  
Maurice Gevaudan, France  
Ib Planch Larsen, Denmark  
Camille Swinnen, Belgium  
Gerhard Heiligenbrunner, Austria  
(Secretary General till 1985)  
Helgard Edda Donner, Austria  
(Secretary General from 1985)

### 1987-1991

Heinz Preiss, Austria (President)  
Diethard Wucher, Germany  
(Vice-President)  
Josef Frommelt, Liechtenstein  
Maurice Gevaudan, France  
Ib Planch Larsen, Denmark  
Helgard Edda Donner, Austria  
(Secretary General from 1985)

### 1991-1995

Josef Frommelt,  
Liechtenstein (President)  
Heinz Preiss, Austria  
(Vice-President)  
Maurice Gevaudan,  
France (till 1994)  
Reinhart von Gutzeit, Germany  
Hans Heimans, Netherlands  
(till 1992)  
Ib Planch Larsen, Denmark  
Timo Veijola, Finland  
Louis Vogt, Liechtenstein  
(Secretary General)

### 1995-1999

Josef Frommelt, Liechtenstein  
(President)  
Ib Planch Larsen, Denmark  
(Vice-President)  
Gerd Eicker, Germany (from 1996)  
Reinhart von Gutzeit, Germany  
(till 1996)  
Xavier Lallart, France (till 1996)  
Lazlo Nemes, Hungary  
Nuria Sempere, Spain  
Timo Veijola, Finland  
Louis Vogt, Liechtenstein  
(Secretary General)

### 1999-2003

Jan van Muilekom,  
Netherlands (President)  
Gerd Eicker, Germany  
(Vice-President)  
Wilhelm Dahl, Norway  
Nuria Sempere, Spain (till 2001)  
Mario Sperenzi, Italy  
Timo Veijola, Finland  
Viktor Zadnik, Slovenia  
Jan Willem Mantel, Netherlands  
(Secretary General till 2000)  
Gerrie Koops, Netherlands  
(Secretary General from 2000)

### 2003-2007

Jan van Muilekom, Netherlands  
(President till 2005)  
Timo Veijola, Finland  
(President from 2005)  
Gerd Eicker, Germany  
(Vice-President,  
President a.i. from 2006)  
Wilhelm Dahl, Norway (till 2005)  
Marion van der Hoeven,  
Netherlands (from 2005)  
Katalin Asztaí, Hungary  
Helena Maffli, Switzerland  
(from 2005)  
Paolo Ponzechi, Italy  
Viktor Zadnik, Slovenia  
Gerrie Koops, Netherlands  
(Secretary General)

### 2007-2011

Gerd Eicker, Germany (President)  
Paolo Ponzechi, Italy  
(Vice-President)  
Marion van der Hoeven,  
Netherlands  
Katalin Asztaí, Hungary  
Timo Klemettinen, Finland  
Helena Maffli, Switzerland  
Viktor Zadnik, Slovenia  
Gerrie Koops, Netherlands  
(Secretary General)

## Members

## Mitglieder

## Membres

The national associations of the European Music School Union represent

- in 26 countries of Europe
- 6000 public music schools\*
- with 3 Million students

### Austria

- inhabitants: 8.3 mill
- music schools: 410
- pupils: 194.855

KOMU - Konferenz der Österreichischen Musikschulwerke  
Kernaustieg 3  
7000 EISENSTADT  
t + 43 2682 710 140  
f + 43 2682 710 79



### Belgium

- inhabitants: 10.8
- music schools: 87
- pupils: 92.364

French speaking Music School Association  
AEMS - Association de l'Enseignement Musical Subventionné  
53 rue Wafelaerts  
AT 1060 BRUSSELS  
t + 32 253 747 93  
f + 32 264 820 64  
pierrekolp@gmail.com

### Croatia

- Inhabitants: 4.5 mill
- music schools: 77
- pupils: 14.144

Hrvatsko drustvo glazbenih i plesnih pedagoga  
Llica 219A  
10000 ZAGREB  
t + 385 1 3708179  
f + 385 1 3708179  
hdgpp@hdgpp.hr  
www.hdgpp.hr



### Denmark

- inhabitants: 5.5 mill
- music schools: 87
- pupils: 108.000

DAMUSA  
c/o Odsherred Musikskole  
Centervejen 4 A  
4550 Asnæs  
t + 45 2893 1969  
e pth@damusa.dk  
www.damusa.dk



### England, Wales & Northern Ireland

- inhabitants: 61.5 mill
- music schools: 158
- pupils: > 2 mill

Federation of Music Services  
7 Courthouse Street  
Otley  
LS21 3AN LEEDS  
t + 44 1943 463311  
f + 44 1943 461188  
musicfed@btconnect.com  
www.federationmusic.org.uk



### Estonia

- inhabitants: 1.34 mill
- music schools: 84
- pupils: 11634

Eesti Muusikakoolide Liit  
Rohuneeme tee 38  
74001 VIIMSI VALD  
t + 372 6066 938  
f + 372 6066 937  
eml@eestimuusikakoolideliit.ee  
www.eestimuusikakoolideliit.ee



### Finland

- inhabitants: 5.3 mill
- music schools: 100
- pupils: 60.000

Suomen musiikkioppilaitosten liitto ry  
Sandelsinkatu 10 C 40  
00260 HELSINKI  
t + 358 9 477 8120  
f + 358 9 490 005  
sml@musicedu.fi  
www.musicedu.fi



### Germany

- inhabitants: 81 mill
- music schools: 908
- pupils: 1 mill

VdM Verband deutscher Musikschulen e.V.  
Plittersdorfer Strasse 93  
D-53173 BONN  
t + 49 228 9 57 06 0  
f + 49 228 9 57 06 33  
vdm@musikschulen.de  
www.musikschulen.de



### Iceland

- inhabitants: 317.630
- music schools: 73
- pupils: 15.055

Felag tonlistarskolanakennara (Association of Music School Teachers)  
Laufasvegur 81  
IS-101 REYKJAVIK  
t + 354 595 1111  
f + 354 595 1112  
ft@ki.is  
www.ki.is



### France

- inhabitants: 65 mill
- music schools: 1200
- pupils: 400.000

Fédération Française de l'Enseignement Musical, Chorégraphique et Théâtral  
Immeuble TOPAZE - entrée A  
2, rue Jean Bonnardel  
33140 VILLENAVE D'ORNON  
t + 33 5 56 87 81 64  
f + 33 5 56 87 90 64  
info@ffemnet.com  
www.ffemnet.com



### Hungary

- inhabitants: 10 mill
- music schools: 294
- pupils: 122.649

MZMSZ  
Association of Hungarian Music and Art Schools  
65 Vörösmarty street  
H-1064 BUDAPEST  
t + 36 1 269 3553 or  
00 36 1 269 3946  
f + 36 1 269 3553  
info@mzmsz.hu  
www.mzmsz.hu



### Ireland

- inhabitants: 3.8 mill
- music schools: 12
- pupils: 5000

Irish Association of Music Schools (IAMS)  
c/o Irish Harp Centre Music School  
Malcolm M Gullis  
Chapel Hill  
Castleconnell  
Co Limerick  
t + 353 (0) 61 372777  
f + 353 (0) 61 372712  
e info@irishharpcentre.com  
www.muschl.com

**Italy**

- inhabitants: 60 mill
- music schools: 80
- pupils: 144.000

AldSM  
Associazione Italiana delle Scuole di Musica  
c/o Scuola di Musica "G. Verdi",  
via S. Trinita 2  
I-59100 PRATO  
t + 39 0574 612137  
f + 39 0574 612130  
info@aidsm.it  
www.aidsm.it

**Liechtenstein**

- inhabitants: 35.000
- music schools: 1
- pupils: 2650

Liechtensteinische Musikschule  
St. Florinsgasse 1  
LI-9490 VADUZ  
t + 423 235 0330  
f + 423 235 0331  
lms@lms.llv.li

**Norway**

- inhabitants: 4.8 mill
- music schools: 385
- pupils: 109.000

Norsk Kulturskoleråd  
N-7491 TRONDHEIM  
(visitors: Fjordgata 1 - Trondheim)  
t + 47 73 56 20 00  
f + 47 73 56 20 01  
post@kulturskoleradet.no  
www.kulturskoleradet.no

**Slovakia**

- inhabitants: 5 mill
- music schools: 153
- pupils: 87.469

Asociácia základných umeleckých škôl Slovenskej republiky "EMU Slovakia"  
Karloveská 3  
SK 841 04 BRATISLAVA  
t + 42 12 6231 4883  
f + 42 12 654 20 465  
m.slaninova@gmail.com

**Spain**

- inhabitants: 47 mill
- music schools: 214
- pupils: 65.611

UEMYD Unión de Escuelas de Música y Danza  
c/o Av. Drassanes, 3, 3a planta  
08001 Barcelona  
t + 34 93 481 72 51  
acem@acem.cat  
www.acem.cat

**Switzerland**

- inhabitants: 7.8
- music schools: 410
- pupils: 260.000

Verband Musikschulen Schweiz  
Marktgasse 5  
CH-4051 BASEL  
t + 41 61 2602070  
f + 41 61 906 9901  
info@musikschule.ch  
www.verband-musikschulen.ch

**Latvia**

- inhabitants: 2.2 mill
- music schools: 79
- pupils: 13.800

Latvijas Mūzikas izglītības iestāžu asociācija - LMIIA ā  
Kandavas iela 2a  
DAUGAVPILS, LV - 5401  
t + 371 65407904  
f + 371 65407900  
aivars.broks@dmv.lv  
muzikamarupe@one.lv

**Luxemburg**

- inhabitants: 500.000
- music schools: 8
- pupils: 6000

Association des Ecoles de Musique du Grand-Duché de Luxembourg  
Postfach 22  
L-6401 ECHTERNACH  
t + 352 728254  
f + 352 728513  
aem.luxembourg@gmail.com  
www.ecole-de-musique-echternach.lu

**The Netherlands**

- inhabitants: 16.5 mill
- music schools: 174
- pupils: 354.000

Kunstconnectie  
Lucasbolwerk 11  
NL-3512 EH UTRECHT  
(visitors: Lucasbolwerk 11)  
t + 31 30 230 37 40  
f + 31 30 230 37 49  
info@kunstconnectie.nl  
www.kunstconnectie.nl

**Serbia**

- inhabitants: 7.3 mill
- music schools: 69
- pupils: 22.327

Association of Music and Ballet Schools of Serbia  
Nemanjina 9  
11080 ZEMUN  
t + 381 11 316 0374  
f + 381 11 261 5223  
ms.zemun@yubc.net  
www.zmbss.org.rs

**Slovenia**

- inhabitants: 2 mill
- music schools: 56
- pupils: 191.000

Zveza slovenskih glasbenih šol,  
Gradaška ulica 24,  
SLO 1000 Ljubljana  
t + 386 1 750 26 36  
f + 386 750 52 51  
anton.savnik@guest.arnes.si  
www.zsgs.org

**Sweden**

- inhabitants: 9.3 mill
- music schools: 258
- pupils: 191.000

Sveriges Musik- och Kulturskoleråd, SMoK  
Industrivägen 33  
SE-76341 HALLSTAVIK  
(Visitors: Nybrokajen 11,  
Stockholm)  
t + 46 175 686 50  
f + 46 175 686 50  
info@smok.se  
www.smok.se

**Observer of EMU****Faroe islands**

- inhabitants: 48.500
- music schools: 10
- pupils: 2000

Association of Music Schools in Faroe Islands  
Musikkskúlaskipan Føroya  
Hoyvíksvegur 72  
FO 100 TÓRSHAVN  
t + 298 216462  
f + 298 316991  
martin@mrm.fo  
www.musikkskulun.fo

\*) Music schools and in some countries multidisciplinary institutions within an association

